

**Mise à jour vers**

**Sibelius 6**

Edition 6.1  
Juillet 2009

Ce livret a été rédigé par Daniel Spreadbury.

Si vous avez des suggestions pour améliorer ce livret n'hésitez pas à les envoyer à l'adresse [docs@sibelius.com](mailto:docs@sibelius.com) (merci de ne pas utiliser cette adresse pour des suggestions ou des questions sur le programme Sibelius lui-même – consultez le document séparé **Informations de dernière minute & assistance technique** pour obtenir l'adresse qui convient pour votre pays).

Ce produit est sujet aux termes et conditions d'un contrat de licence de logiciel.

Sibelius copyright © Avid Technology, Inc., et ses licenciés 1987–2009

Mise à jour vers Sibelius 6 copyright © Avid Technology, Inc. 2009

Édité par Avid Technology, Inc., The Old Toy Factory, 20–23 City North, Fonthill Road, London N4 3HF, UK

Tous droits réservés. Ce manuel ne peut être reproduit, mémorisé dans un système de récupération de données ou transmis sous quelque forme que ce soit - électronique, enregistrée, mécanique, photocopie ou autres - en partie ou en entier, sans accord écrit préalable de l'éditeur. Malgré le soin mis dans la préparation de cet Ouvrage de référence, ni l'éditeur, ni les auteurs ne pourront être tenus responsables des pertes et dommages qui pourraient survenir à la suite des erreurs ou omissions qu'il contiendrait.

Sibelius, le logo Sibelius, Scorch, Flexi-time, Espressivo, Rubato, Rhythmic feel, Arrange, Manuscript, Virtual Manuscript Paper, House Style, SoundStage, Opus, Inkpen2, Helsinki, Reprise, magnetic, multicopy, Optical, Dynamic parts, SoundWorld, Panorama, les logos avec les notes bleues et les double hélices, SibeliusMusic.com, SibeliusEducation.com, 'The fastest, smartest, easiest way to write music' et '99% inspiration, 1% perspiration' sont tous des marques commerciales ou protégées de Avid Technology, Inc., aux Etats-Unis, Royaume Uni et dans les autres pays. Toutes les autres marques commerciales citées sont reconnues étant la propriété de leur propriétaire respectif.

# Sommaire

Introduction .....	4
<b>Installation</b>	<b>5</b>
Mise à jour sous Windows .....	6
Mise à jour sur Mac .....	12
Premier lancement de Sibelius .....	17
Ouvrir des fichiers de versions anciennes .....	18
Mise à jour de produits Sibelius Sounds .....	21
<b>Quoi de neuf?</b>	<b>23</b>
Mise en page magnétique .....	24
Exécution .....	29
Live Tempo™ .....	33
Versions .....	40
Fenêtres Clavier et Manche .....	46
Les symboles d'accord .....	49
Interface utilisateur .....	54
Autres améliorations et corrections .....	59
<b>Annexes</b>	<b>95</b>
Annexe A : Améliorations jusqu' à Sibelius 5.2.5 .....	96
Annexe B: changements dans les menus .....	101
Annexe C: raccourcis-clavier .....	103

# Introduction

---

Nous vous remercions de votre mise à jour vers Sibelius 6, la toute dernière version du logiciel de musique préféré au monde. Nous avons tenu compte de vos remarques et avons ajouté à notre logiciel de fantastiques améliorations, pour la plupart jamais trouvées auparavant dans un logiciel de notation, pour vous permettre d'écrire, jouer, enseigner, apprendre et publier de la musique.

Que vous utilisiez Sibelius de manière professionnelle, pour l'enseignement ou simplement pour le plaisir, nous sommes convaincus que vous vous rendrez compte qu'il s'agit là d'une avancée énorme pour un logiciel de notation.

## A propos de ce livret

Ce livret vous indique comment installer votre nouvelle version de Sibelius et comment démarrer avec les nouvelles fonctions principales. Il résume par ailleurs le reste des améliorations, en les listant en fonction de leur ordre d'apparition dans l'Ouvrage de référence de Sibelius pour vous permettre de trouver facilement les bonnes rubriques si vous souhaitez plus d'informations.

Ce livret ne cherche pas à expliquer en détail la manière dont il convient d'utiliser chacune des cent nouvelles fonctions et améliorations de cette version : pour plus de détails référez-vous à l'Ouvrage de référence Sibelius (cf. ci-dessous).

Nous vous recommandons fortement de lire ce livret en entier avant de procéder à la mise à jour. Au minimum, il est *indispensable* de suivre les instructions figurant dans les pages suivantes.

## Référence de Sibelius

La documentation de Sibelius 6 se divise en deux : le manuel, qui explique aux nouveaux utilisateurs comment installer le programme et utiliser les fonctions de base, et l'Ouvrage de référence, qui explique chaque fonction du programme en détail. Comme vous procédez à une mise à jour, le manuel de Sibelius 6 n'est pas inclus.

L'Ouvrage de référence est disponible à l'écran dans Sibelius 6 : choisissez **Aide** ▶ **Documentation** ▶ **Référence de Sibelius** (raccourci F1 ou ⌘ ?), et il s'ouvrira dans Adobe Reader (Windows) ou Preview (Mac).

L'Ouvrage de référence de Sibelius est aussi disponible en option sous forme de livre séparé. Si vous souhaitez en acheter un exemplaire, rendez-vous sur [www.sibelius.com/buy](http://www.sibelius.com/buy) pour en savoir plus.

Voici les nouveautés et changements principaux apportés dans l'Ouvrage de référence de Sibelius depuis Sibelius 5 :

- **5.11 Extensions**, a été divisé dans un nouveau chapitre, le chapitre **6. Extensions**, avec chaque sous-menu dans le menu **Extensions** dans sa propre rubrique
- Toutes les nouvelles fonctions et améliorations sont décrites en détail soit dans des rubriques entièrement nouvelles soit dans des rubriques existantes fortement revues. Vous trouverez les renvois vers ces rubriques dans les points correspondants de ce livret.

## Dans votre emballage de mise à jour

En plus de ce livret, vérifiez si vous avez reçu les éléments suivants :

- le DVD-ROM Sibelius 6
- Un feuillet intitulé **Informations de dernière minute et assistance technique**
- Un Ouvrage de référence (si vous avez choisi de l'acheter avec votre mise à jour).

# Installation

# Mise à jour sous Windows

---

## Avant de commencer

Si vous installez votre mise à jour sur le même ordinateur que celui qui contient l'ancienne version de Sibelius, vous pouvez procéder à la mise à jour sans avoir à désinstaller l'ancienne version de Sibelius.

Si vous installez Sibelius 6 sur un nouvel ordinateur, il *n'est pas nécessaire* d'installer la version précédente de Sibelius sur votre nouvel ordinateur pour pouvoir procéder à la mise à jour.

## Configurations minimales requises

Voici la configuration minimale requise pour Sibelius 6 seul :

Windows XP 32-bit SP2 ou supérieur, Windows Vista 32-bit SP1 ou supérieur Windows 7 32-bit ou 64-bit, 512 MB+ RAM, 550 MB d'espace libre sur le disque dur, lecteur de DVD-ROM

Recommandations supplémentaires pour l'utilisation de Sibelius Sounds Essentials :

Intel Core Duo ou AMD Turion ou supérieur, 1 Go+ RAM total (2 GB recommandée), 3,5 GB d'espace disque total, carte son compatible ASIO

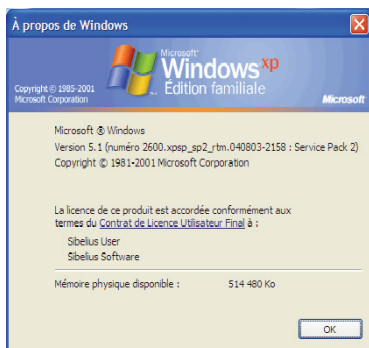
Vous pouvez utiliser Sibelius Sounds Essentials si votre ordinateur ne répond pas à la configuration recommandée, mais il se peut que vous ne puissiez pas utiliser plusieurs sons simultanés.

Vous devez être au minimum sous Windows XP Service Pack 2 ou supérieur pour installer et lancer Sibelius 6. Si vous êtes sous Windows 95, Windows 98, Windows Me, Windows 2000 ou Windows NT 4.x, vous devez acheter une mise à jour vers une version plus récente du système d'exploitation Windows.

## Comment déterminer si vous êtes sous Windows XP SP2 ou SP3

Si vous êtes sous Windows XP, voici comment déterminer si vous êtes ou non sous Windows XP SP2 ou SP3 :

- Cliquez sur le bouton **Démarrer**, puis choisissez **Exécuter...**
- Tapez **winver** dans le cadre **Ouvrir**, puis tapez **Retour** (sur le clavier principal)
- Voici le type de fenêtre qui devrait s'afficher :



Vous verrez **Service Pack 2** ou **Service Pack 3** à la fin de la seconde ligne de texte. Si vous n'avez pas l'un ou l'autre : la manière la plus simple consiste à le télécharger automatiquement en choisissant dans le menu démarrer **Windows Update**. Si l'ordinateur sur lequel vous voulez lancer Sibelius n'est pas connecté à Internet, vous pouvez obtenir Windows XP Service Pack 2 sur CD-ROM ou par un chargement spécial via un autre ordinateur dont le résultat sera gravé sur CD. Pour plus d'informations, consultez <http://www.microsoft.com/windowsxp/sp2/default.mspx>

## Plusieurs exemplaires et licences réseau

Si vous possédez plusieurs exemplaires de Sibelius avec le même numéro de série, par exemple une multi-licence pour cinq utilisateurs, une seconde installation ou un exemplaire sur portable, il suffit de suivre les mêmes instructions de mise à jour pour chaque ordinateur,

Si vous possédez plus d'un numéro de série (par exemple deux multi-licences pour cinq utilisateurs), suivez les instructions de mise à jour sur chaque ordinateur, en utilisant le numéro de série d'origine de Sibelius utilisé pour cet ordinateur. Si vous ne savez pas quel numéro de série est utilisé pour tel ou tel ordinateur, lancez votre version précédente de Sibelius et choisissez **Aide ▶ À propos de Sibelius** : votre numéro de série s'affiche alors en bas de la fenêtre.

Si vous possédez une licence réseau, veuillez lire le livret séparé du guide d'utilisateur Sibelius 6 de Licence Server contenu dans la boîte de mise à jour.

## Privilèges d'administrateur

Vous devez installer Sibelius en utilisant un compte d'utilisateur avec des privilèges d'administrateur. Pour pouvoir enregistrer Sibelius après l'avoir installé vous devez soit avoir un compte utilisateur d'administrateur soit pouvoir fournir un nom d'administrateur et un mot de passe au moment où il vous sera demandé.

Par conséquent, nous vous recommandons d'installer Sibelius 6, et de le lancer, une fois l'installation terminée, *en tant qu'utilisateur administrateur*.

Après avoir enregistré le programme, nous vous recommandons de lancer Sibelius (comme toutes les autres applications) en tant qu'utilisateur sans privilège, pour accroître la sécurité de votre système.

Si vous êtes la seule personne à utiliser l'ordinateur et que vous ignorez tout des comptes d'utilisateur et privilèges d'administrateur, vous pouvez oublier ce qui précède et installer le programme normalement.

## Installer votre mise à jour

- Quittez toutes les applications en cours, y compris tout anti-virus chargé automatiquement au démarrage.
- Sortez le DVD-ROM Sibelius de son boîtier, placez-le (étiquette vers le haut) dans votre lecteur de DVD-ROM et fermez-en le tiroir.
- Patientez quelques instants. Le DVD-ROM devrait démarrer et une boîte de dialogue devrait apparaître à l'écran. (S'il n'y a aucun signe d'activité après un moment, cliquez sur le menu **Démarrer**, choisissez **Exécuter** et tapez **D:\autorun**, D étant la lettre de votre lecteur de DVD-ROM, puis appuyez **Retour** sur le clavier principal.)

- Sous Windows Vista ou Windows 7, vous pouvez voir une petite fenêtre intitulée **Lecture automatique**. Sous **Installer ou lancer un programme**, cliquez **Lancer autorun.exe**.
- Dans la fenêtre d'installation principale, cliquez sur **Installer Sibelius 6** pour lancer la mise à jour de Sibelius
- Sous Windows Vista ou Windows 7, votre écran peut devenir noir et une fenêtre intitulée **Contrôle du compte utilisateur** apparaît. Cliquez sur **Continuer** pour indiquer à Windows que vous êtes d'accord pour que l'installation se poursuive.
- Sous Windows XP, si vous ne disposez pas du programme d'installation de Microsoft Windows, on vous indiquera qu'il doit être installé. Cliquez sur **Installer** et attendez pendant que le kit d'installation de Windows est installé. Cela peut prendre plusieurs minutes.
- De la même manière, si vous utilisez Windows XP et que vous ne disposez pas du Microsoft .NET Framework 2.0, on vous dira qu'il doit être installé. Cliquez sur **Installer**. Vous serez alors invité à lire le contrat de licence. Cliquez sur **Accepter** pour accepter les termes du contrat, puis attendez patiemment pendant que le .NET Framework est installé. Cela peut prendre plusieurs minutes.
- Après quelques secondes, une fenêtre apparaît affichant **Bienvenue dans l'assistant d'installation de Sibelius 6**. Cliquez sur **Suivant**.
- La possibilité vous est alors offerte de lire le contrat de licence de Sibelius qui est également imprimé à la fin de cet Ouvrage de référence. Sélectionnez le bouton **J'accepte les conditions**, puis cliquez sur **Suivant**.
- Le programme d'installation suggère un dossier dans lequel installer Sibelius. A moins d'être sûr de ce que vous faites et de maîtriser une manœuvre alternative, vous devriez laisser ce réglage par défaut. Il vous sera demandé ensuite si vous voulez installer Sibelius pour **tous les utilisateurs** ou **Seulement moi**, ce qui détermine si tous les utilisateurs de votre ordinateur verront un raccourci vers Sibelius sur le bureau, ou seulement vous. Nous vous recommandons de laisser **tous les utilisateurs**. Cliquez sur **Suivant**.
- L'installateur vous indiquera que Sibelius est prêt à être installé. Cliquez sur **Suivant**.
- L'affichage change pendant l'installation de Sibelius. Cela peut prendre plusieurs minutes.
- Cliquez sur **Terminer** pour revenir à la fenêtre apparue lors de l'insertion du DVD-ROM.

Avant de lancer Sibelius 6 pour la première fois, voyez si vous ne devez pas installer d'autres applications depuis le DVD-ROM de Sibelius 6.

### Installer Sibelius Sounds Essentials

Sibelius Sounds Essentials est une bibliothèque de sons de haute qualité à utiliser avec Sibelius. Même si vous faites la mise à jour depuis Sibelius 5 et que vous possédez déjà une version de Sibelius Sounds Essentials, fournie avec Sibelius 5, il est nécessaire d'installer la version mise à jour à partir du DVD-ROM de Sibelius 6. Pour l'installer :

- Dans la fenêtre principale d'installation, cliquez sur **Installer Sibelius Sounds Essentials**
- Après un moment, le programme d'installation apparaît.
- Sous Windows Vista ou Windows 7, votre écran peut devenir noir et une fenêtre intitulée **Contrôle du compte utilisateur** apparaît. Cliquez sur **Continuer** pour indiquer à Windows que vous êtes d'accord pour que l'installation se poursuive.



- Une fenêtre apparaît intitulée **Bienvenue dans le programme d'installation de Sibelius Sounds Essentials pour Sibelius 6**. Cliquez sur **Suivant**.
- Le contrat de licence vous est proposé. Sélectionnez le bouton **J'accepte les conditions**, puis cliquez sur **Suivant**.
- Le programme d'installation suggère un dossier dans lequel installer les sons. A moins d'être sûr de ce que vous faites et de maîtriser une manœuvre alternative vous devriez laisser ce réglage par défaut. Cliquez sur **Suivant**.
- Le programme d'installation vous indiquera que la bibliothèque Sibelius Sounds Essentials est prête à être installée. Cliquez sur **Installer**.
- L'affichage change pendant que les sons sont installés. Cela peut prendre plusieurs minutes, alors soyez patient.
- Une fois le programme d'installation terminé, cliquez sur **Terminer**.

### Installer PhotoScore Lite

Vous devriez maintenant installer la dernière version de PhotoScore Lite à partir de votre DVD-ROM Sibelius 6, sauf si vous avez une version de PhotoScore Ultimate (ou une version antérieure de PhotoScore Professional) déjà installée.

- Dans la fenêtre principale d'installation, cliquez ensuite sur **Installer PhotoScore Lite**
- Sous Windows Vista, votre écran peut devenir noir et une fenêtre intitulée **Contrôle du compte utilisateur** apparaît. Cliquez sur **Continuer** pour indiquer à Windows que vous êtes d'accord pour que l'installation se poursuive.
- Cliquez ensuite sur **Suivant** pour voir le contrat de licence de PhotoScore Lite. Lisez-le et cliquez sur **Suivant**
- Répondez ensuite à quelques questions : tapez votre **Nom** ; le champ **N° de produit** est déjà complété. Quand tout est rempli, cliquez sur **Suivant**.
- PhotoScore Lite vous indique où il sera installé ; de nouveau, si vous savez ce que vous faites, vous pouvez changer d'emplacement. Sinon, cliquez sur **Suivant**.
- Cliquez sur **Suivant** une fois de plus et PhotoScore Lite sera installé. Enfin, cliquez sur **Terminer**.

### Installer AudioScore Lite

AudioScore Lite est une application de Neuratron, les fabricants de PhotoScore, qui transcrit automatiquement la musique que vous chantez ou jouez sur un instrument acoustique dans un microphone, de façon à l'envoyer vers Sibelius avant modification.

Vous devriez maintenant installer AudioScore Lite à partir de votre DVD-ROM Sibelius 6, sauf si vous avez une version de AudioScore Ultimate (ou une version antérieure de AudioScore Professional) déjà installée.

- Dans la fenêtre principale d'installation, cliquez sur **Installer AudioScore Lite**
- Sous Windows Vista, votre écran peut devenir noir et une fenêtre intitulée **Contrôle du compte utilisateur** apparaît. Cliquez sur **Continuer** pour indiquer à Windows que vous êtes d'accord pour que l'installation se poursuive.

## Installation

- Cliquez ensuite sur **Suivant** pour voir le contrat de licence de AudioScore Lite. Lisez-le et cliquez sur **Suivant**
- Répondez ensuite à quelques questions : tapez votre **Nom** ; le champ **N° de produit** est déjà complété. Quand tout est rempli, cliquez sur **Suivant**.
- AudioScore Lite vous indique où il sera installé ; de nouveau, si vous savez ce que vous faites vous pouvez changer d'emplacement. Sinon, cliquez sur **Suivant**.
- Cliquez sur **Suivant** une fois de plus et AudioScore Lite sera installé. Enfin, cliquez sur **Terminer**.

## Installer Sibelius Scorch

Vous devriez installer la dernière version de Sibelius Scorch, l'extension pour navigateur web gratuite qui vous permet d'afficher, d'exécuter, de transposer et d'imprimer des partitions Sibelius sur Internet :

- D'abord, quittez tous les navigateurs web ouverts.
- Dans la fenêtre principale d'installation, cliquez sur **Installer Scorch**
- Cela peut prendre jusqu'à une minute ou plus alors soyez patient. Après quelques secondes, une fenêtre apparaît affichant **Bienvenue dans l'assistant d'installation de Sibelius Scorch (tous navigateurs)**. Cliquez sur **Suivant**.
- La lecture du contrat de licence vous est proposée. Lisez-le, choisissez **Je suis d'accord** puis cliquez sur **Suivant**.
- Vous êtes invité à choisir un dossier d'installation pour Scorch. De nouveau, cliquez simplement sur **Suivant**.
- Le programme d'installation vous indiquera que Scorch est prêt à être installé. Cliquez sur **Suivant**.
- Sous Windows Vista ou Windows 7, votre écran peut devenir noir et une fenêtre intitulée **Contrôle du compte utilisateur** apparaît. Cliquez sur **Continuer** pour indiquer à Windows que vous êtes d'accord pour que l'installation se poursuive.
- L'affichage change pendant l'installatin de Scorch. Cela peut prendre un petit moment.
- Une fois le programme d'installation terminé, cliquez sur **Fermer**.

## Premier lancement de Sibelius

Vous êtes désormais prêt à lancer Sibelius 6 – cf. **Premier lancement de Sibelius** à la page 17.

## Désinstaller des versions anciennes de Sibelius

Si une version plus ancienne de Sibelius est installée sur votre ordinateur, elle ne sera pas affectée par la mise à jour de Sibelius 6. Vous pourrez donc continuer à utiliser l'ancienne version si vous le souhaitez. Vous ne pouvez toutefois pas réenregistrer votre ancienne version en ligne après avoir effectué la mise à jour de Sibelius 6. Il vous sera donc impossible de déplacer votre ancienne version vers un nouvel ordinateur (si vous avez besoin de le faire, veuillez contacter le service technique).

Il est recommandé de désinstaller votre ancienne version, sauf si vous avez besoin d'utiliser l'une des quelques options qui ont été supprimées de Sibelius 6 (comme par exemple l'importation de fichiers Finale, SCORE et Acorn Sibelius ). Pour désinstaller Sibelius, allez dans **Démarrer** ▶

Réglages ▶ Panneau de configuration, et faites un double-clic sur **Ajouter/Supprimer des programmes** (Windows XP) ou **Programmes et fonctions** (Windows Vista ou Windows 7).

Vous devriez voir indiquée votre version plus ancienne de Sibelius (par ex. Sibelius 5). Sélectionnez la version plus ancienne puis cliquez sur **Changer/Supprimer** (Windows XP) ou **Désinstaller** (Windows Vista ou Windows 7). *Veillez à ne pas sélectionner Sibelius 6 ce qui supprimerait la nouvelle version.* Suivez ensuite les instruction à l'écran pour désinstaller la vieille version.

# Mise à jour sur Mac

---

## Important

Si vous installez votre mise à jour sur le même ordinateur que celui qui contient l'ancienne version de Sibelius, vous pouvez procéder à la mise à jour sans avoir à désinstaller l'ancienne version de Sibelius.

Si vous installez Sibelius 6 sur un nouvel ordinateur, il *n'est pas nécessaire* d'installer la version précédente de Sibelius sur votre nouvel ordinateur pour pouvoir procéder à la mise à jour.

## Configurations minimales requises

Voici la configuration minimale requise pour Sibelius 6 seul :

Mac OS X 10.4.11 ou supérieur ou Mac OS X 10.5.7 ou supérieur ou MAC OS W 10.6, 512 MB+ RAM, 550 MB d'espace libre sur le disque dur, lecteur DVD-ROM

Recommandations supplémentaires pour l'utilisation de Sibelius Sounds Essentials :

Intel Core Duo ou supérieur, 1 GB+ RAM total (2 GB recommandés), 3,5 GB d'espace libre sur le disque dur

Vous pouvez utiliser Sibelius Sounds Essentials si votre ordinateur ne répond pas à la configuration recommandée, mais il se peut que vous ne puissiez pas utiliser plusieurs sons simultanés.

Si vous êtes sous un système Mac OS X précédent Mac OS X 10.4, vous ne pourrez pas installer et lancer Sibelius. Il vous faudra faire une mise à jour de Mac OS X, soumise à des frais. Consultez [www.apple.com](http://www.apple.com) pour en savoir plus.

Il est recommandé d'être sous la version la plus récente de Mac OS X pour utiliser Sibelius. Ouvrez le panneau **Mise à jour des applications des Préférences du système** pour vérifier si vous utilisez la dernière version.

## Comment déterminer si vous êtes sous Mac OS X 10.4 Tiger ou plus

Choisissez **À propos de ce Mac** dans le menu Pomme. Voici le type de fenêtre qui devrait s'afficher :



Sous le grand intitulé **Mac OS X**, devrait s'afficher quelque chose comme **Version 10.5.1**. Pourvu que la première partie soit **10.4** ou plus, vous êtes sous Mac OS X 10.4 Tiger ou une nouvelle version de Mac OS X, et vous pouvez installer et lancer Sibelius 6.

## Plusieurs exemplaires et licences réseau

Si vous possédez plusieurs exemplaires de Sibelius avec le même numéro de série, par exemple une multi-licence pour cinq utilisateurs, une seconde installation ou un exemplaire sur portable, il suffit de suivre les mêmes instructions de mise à jour pour chaque ordinateur,

Si vous possédez plus d'un numéro de série (par exemple deux multi-licences pour cinq utilisateurs), suivez les instructions de mise à jour sur chaque ordinateur, en utilisant le numéro de série d'origine de Sibelius utilisé pour cet ordinateur. Si vous ne savez pas le numéro de série de utilisé pour tel ou tel ordinateur, lancez la version précédente et choisissez **Sibelius ▶ À propos de Sibelius** : votre numéro de série apparaît alors en bas de la fenêtre.

Si vous possédez une licence réseau, veuillez lire le livret séparé du guide d'utilisateur Sibelius 6 de Licence Server contenu dans la boîte de mise à jour.

## Privilèges d'administrateur

Pour installer correctement Sibelius et enregistrer, vous devez pouvoir fournir le mot de passe administrateur quand il vous sera demandé.

Après avoir enregistré le programme, nous vous recommandons de lancer Sibelius (comme toutes les autres applications) en tant qu'utilisateur sans privilège, pour accroître la sécurité de votre système.

Si vous êtes la seule personne à utiliser l'ordinateur et que vous ignorez tout des comptes et privilèges d'administrateur, vous pouvez oublier ce qui précède et installer le programme normalement.

## Installer votre mise à jour

- Sortez le DVD-ROM Sibelius de son boîtier, placez-le (étiquette vers le haut) dans votre lecteur de DVD-ROM et fermez-en le tiroir.
- Patientez quelques instants. Une icône représentant le DVD, intitulée **Sibelius 6**, devrait apparaître sur votre bureau, et une fenêtre contenant d'autres icônes devrait s'ouvrir automatiquement ; si tel n'est pas le cas, double-cliquez sur l'icône **Sibelius 6**.
- Pour installer une mise à jour, double-cliquez sur l'icône **Installer Sibelius 6**, qui démarre la procédure d'installation.
- Une fenêtre apparaît, intitulée **Bienvenue dans le programme d'installation de Sibelius 6**. Cliquez sur **Continuer**.
- La possibilité vous est alors offerte de lire le contrat de licence de Sibelius qui est également imprimé à la fin de cet Ouvrage de référence. Lisez-le, cliquez sur **Continuer** puis sur **J'accepte**.
- On vous indique l'espace disque nécessaire sur votre ordinateur pour l'installation de Sibelius 6. (Si vous réinstallez Sibelius, on vous indiquera peut-être que l'installation n'occupera quasiment pas d'espace). Vous devez installer Sibelius sur votre disque de démarrage Mac, ne cliquez pas sur **Modifier l'emplacement d'installation** : cliquez simplement sur **Installer**.
- On vous invite à saisir le mot de passe de l'administrateur : faites-le puis cliquez sur **OK**.
- Une barre de progression s'affiche lors de l'installation du logiciel. Cela peut prendre plusieurs minutes.
- Vous êtes informé que l'installation s'est déroulée avec succès. Cliquez sur **Fermer**.

Avant de lancer Sibelius 6 pour la première fois, voyez si vous ne devez pas installer d'autres applications depuis le DVD-ROM de Sibelius 6.

### Installer Sibelius Sounds Essentials

Sibelius Sounds Essentials est une bibliothèque de sons de haute qualité à utiliser avec Sibelius. Même si vous faites la mise à jour depuis Sibelius 5 et que vous possédez déjà une version de Sibelius Sounds Essentials, fournie avec Sibelius 5, il est nécessaire d'installer la version mise à jour à partir du DVD-ROM de Sibelius 6. Pour l'installer :

- Faites un double-clic sur **Installer Sibelius Sounds Essentials** pour lancer l'installation.
- Une fenêtre apparaît intitulée **Bienvenue dans le programme d'installation de Sibelius Sounds Essentials pour Sibelius 6**. Cliquez sur **Continuer**.
- Le contrat de licence vous est proposé. Lisez-le, cliquez sur **Continuer** puis sur **J'accepte**.
- Sibelius Sounds Essentials doit être installé sur le disque système de votre Mac (vous pourrez le déplacer ultérieurement si vous le souhaitez – cf. **Déplacer Sibelius Sounds Essentials** ci-dessous), donc ne cliquez pas sur **Modifier l'emplacement de l'installation** : il vous suffit de cliquer sur **Installer**.
- On vous invite à saisir le mot de passe de l'administrateur : faites-le puis cliquez sur **OK**.
- Une barre de progression s'affiche lors de l'installation du logiciel. Cela prendra plusieurs minutes.
- Après quelques minutes, vous êtes informé que l'installation s'est déroulée avec succès. Cliquez sur **Fermer**.

### Installer Scorch

Vous devriez désormais installer la dernière version de Sibelius Scorch (qui vous permet d'afficher, d'exécuter, de transposer et d'imprimer des partitions sur Internet) :

- D'abord, quittez tous les navigateurs web ouverts.
- Faites un double-clic sur **Installer Sibelius Scorch** pour lancer l'installation.
- Une fenêtre apparaît, intitulée **Bienvenue dans le programme d'installation de Sibelius Scorch**. Cliquez sur **Continuer**.
- Le contrat de licence de PhotoScore Lite vous est proposé. Lisez-le, cliquez sur **Continuer** puis sur **J'accepte**.
- Scorch doit être installé sur le disque de démarrage Mac, ne cliquez pas sur **Modifier l'emplacement d'installation** : cliquez simplement sur **Installer**.
- Votre mot de passe d'administrateur de l'ordinateur vous est demandé. Tapez-le et cliquez sur **OK**.
- Le contrat de licence de Scorch vous est proposé. Lisez-le et cliquez sur **J'accepte**.
- Sur l'écran suivant, il suffit de cliquer sur **Installer**
- Une barre de progression s'affiche à travers l'écran et vous êtes informé que l'installation s'est déroulée avec succès. Cliquez sur **Fermer**.

## Installer PhotoScore Lite

Vous devriez maintenant installer la dernière version de PhotoScore Lite à partir de votre DVD-ROM Sibelius 6, sauf si vous avez une version de PhotoScore Ultimate (ou une version antérieure de PhotoScore Professional) déjà installée.

- Faites un double-clic sur **Installer PhotoScore Lite** pour lancer l'installation.
- Une fenêtre apparaît, intitulée **Bienvenue dans le programme d'installation de PhotoScore Lite**. Cliquez sur **Continuer**.
- Le contrat de licence de PhotoScore Lite vous est proposé. Lisez-le, cliquez sur **Continuer** puis sur **J'accepte**
- Sur l'écran suivant, il suffit de cliquer sur **Installer**
- Votre mot de passe d'administrateur de l'ordinateur vous est demandé. Tapez-le et cliquez sur **OK**.
- Une barre de progression s'affiche à travers l'écran et vous êtes informé que l'installation s'est déroulée avec succès. Cliquez sur **Fermer**.

## Installer AudioScore Lite

AudioScore Lite est une application de Neuratron, les fabricants de PhotoScore, qui transcrit automatiquement la musique que vous chantez ou jouez sur un instrument acoustique dans un microphone, de façon à l'envoyer vers Sibelius avant modification.

Vous devriez maintenant installer AudioScore Lite à partir de votre DVD-ROM Sibelius 6, sauf si vous avez une version de AudioScore Ultimate (ou une version antérieure de AudioScore Professional) déjà installée.

- Faites un double-clic sur **Installer AudioScore Lite** pour lancer l'installation.
- Une fenêtre apparaît, intitulée **Bienvenue dans le programme d'installation de AudioScore Lite**. Cliquez sur **Continuer**.
- Le contrat de licence d'AudioScore Lite vous est proposé. Lisez-le, cliquez sur **Continuer** puis sur **J'accepte**
- Sur l'écran suivant, choisissez le disque de démarrage Mac, puis cliquez sur **Continuer**
- On vous indique l'espace disque nécessaire pour l'installation de la mise à jour : cliquez sur **Installer**.
- Votre mot de passe d'administrateur de l'ordinateur vous est demandé. Tapez-le et cliquez sur **OK**.
- Une barre de progression s'affiche à travers l'écran et vous êtes informé que l'installation s'est déroulée avec succès. Cliquez sur **Fermer**.

## Premier lancement de Sibelius

Vous êtes désormais prêt à lancer Sibelius 6 – cf. **Premier lancement de Sibelius** à la page 17.

## Déplacer Sibelius Sounds Essentials

Pour déplacer Sibelius Sounds Essentials vers un autre volume, par exemple, sur un disque dur externe, après installation :

- Quittez Sibelius, s'il fonctionne.
- Dans le navigateur, allez à `/Library/Application Support/Sibelius Software/Sibelius Sounds`.
- Vous verrez au moins deux dossiers : **Essentiels for Sibelius 6** et **Bibliothèques**.
- Déplacez le dossier **Essentiels pour Sibelius 6** vers votre emplacement favori. *Ne déplacez pas* le dossier **Bibliothèques**.
- Relancez Sibelius : un message vous indiquera que Sibelius ne peut pas trouver la bibliothèque **Essentiels Sounds**. Cliquez sur **Oui** pour choisir un nouvel emplacement puis sur **Choisir**. Vous devrez alors indiquer votre mot de passe d'administrateur. Saisissez-le puis cliquez sur **OK**.

## Désinstaller des versions anciennes de Sibelius

Si une version plus ancienne de Sibelius est installée sur votre ordinateur, elle ne sera pas affectée par la mise à jour de Sibelius 6. Vous pourrez donc continuer à utiliser l'ancienne version si vous le souhaitez. Vous ne pouvez toutefois pas réenregistrer votre ancienne version en ligne après avoir effectué la mise à jour de Sibelius 6. Il vous sera donc impossible de déplacer votre ancienne version vers un nouvel ordinateur (si vous avez besoin de le faire, veuillez contacter le service technique).

Il est recommandé de désinstaller votre ancienne version, sauf si vous avez besoin d'utiliser l'une des quelques options qui ont été supprimées de Sibelius 6 (comme par exemple l'importation de fichiers **Finale**, **SCORE** et **Acorn Sibelius**).

## Nous vous remercions de votre mise à jour vers Sibelius 2.

Si vous faites la mise à jour depuis Sibelius 2, faites attention au fait que l'emplacement par défaut des partitions que vous avez créées est le dossier **Partitions** qui se trouve à l'intérieur du dossier de l'application **Sibelius 2**. Donc avant de désinstaller Sibelius 2, déplacez d'abord votre dossier **Partitions** de **Sibelius 2** à un endroit où vous êtes certain que vos partitions ne seront pas supprimées!

Cherchez maintenant l'ancien dossier (probablement nommé **Sibelius 2** ou **Sibelius 3**) ou l'icône de l'application **Sibelius 4** ou **Sibelius 5** et mettez-le à la poubelle.



# Premier lancement de Sibelius

---

Lancez Sibelius 6 soit en faisant un double-clic sur l'icône **Sibelius 6** sur le bureau (Windows) ou dans le dossier **Applications** (Mac). Ce qui suit apparaît :


- On vous dit que Sibelius doit être lancé pour la première fois avec un compte administrateur ; cliquez sur **OK**:
  - Sous Windows Vista ou Windows 7, votre écran peut devenir noir et une fenêtre intitulée **Contrôle du compte utilisateur** apparaît. Cliquez **Continuer** pour indiquer à Windows que vous souhaitez poursuivre ou saisissez le mot de passe administrateur si on vous le demande.
  - Dans Windows XP, on peut vous demander un mot de passe administrateur... dans ce cas, introduisez-le.
  - Sur Mac, donnez votre mot de passe d'administrateur qui vous est demandé, puis cliquez sur **OK**.
- Remplissez le numéro de série de Sibelius qui vous est demandé. Vous le trouverez au dos du boîtier CD de la version *originale* de Sibelius que vous possédez ; ce numéro commence par **S**. Saisissez-le et cliquez sur **OK**.
- Il vous est ensuite proposé d'enregistrer Sibelius. Vous devriez réaliser cette opération immédiatement : choisissez le bouton **Utiliser la connexion Internet de cet ordinateur** et cliquez sur **Suivant**, puis suivez les instructions à l'écran. Si l'ordinateur sur lequel Sibelius est installé ne dispose pas de connexion Internet, choisissez le bouton **Utiliser la connexion Internet d'un autre ordinateur** puis suivez les instructions à l'écran. A cette étape sur Mac, il est possible que l'on vous demande de saisir votre mot de passe d'administrateur ; si c'est le cas, entrez-le.
- Cliquez **Terminer**. Un message vous informe que Sibelius a bien été enregistré.
- L'écran d'accueil de Sibelius d'affiche alors, accompagné d'une musique de démarrage.
- Dès que Sibelius est chargé, la boîte de dialogue **Démarrage rapide** apparaît. Désactivez **Afficher cet écran à chaque démarrage de Sibelius** si cette fenêtre vous gêne.

Dès que vous avez terminé d'installer Sibelius, rangez votre DVD-ROM Sibelius 6 dans le boîtier de votre CD-ROM Sibelius. Il est important de placer le nouveau DVD dans le vieux boîtier, car c'est sur ce boîtier qu'est imprimé le numéro de série.

# Ouvrir des fichiers de versions anciennes

---

Quand vous ouvrez dans Sibelius 6 une partition qui a été sauvegardée dans une version précédente de Sibelius, la boîte de dialogue **Mise à jour de la partition** apparaît. Cette boîte vous offre la possibilité d'activer des options dans votre partition pour en améliorer sa présentation ou rendre certaines fonctions disponibles. Si vous cliquez sur **Annuler**, le fichier ne sera pas ouvert ; si vous cliquez sur **OK**, le fichier sera ouvert avec les options choisies appliquées.

Pour plus d'informations concernant les options de la boîte de dialogue **Mise à jour de la partition**,  **9.7 Ouvrir des fichiers de versions anciennes** reportez-vous à l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## Changements automatiques

En fonction de la version dans laquelle la partition a été sauvegardée, Sibelius 6 effectue également des changements automatiques qui ne sont pas optionnels et qui n'apparaissent donc pas dans la boîte de dialogue **Mise à jour de la partition** :

- Si la partition a été sauvegardée dans Sibelius 4, alors tous les changements effectués au niveau du type de portée, de la transposition et des indications textuelles qui impliquent un changement de son (par ex., "prenez la flûte") sont convertis en changement d'instrument, ajoutés dans Sibelius 5. Par ailleurs, les objets de l'ancien changement de type de portée et ceux du changement de transposition sont combinés pour ne faire qu'un seul et même objet.
- Si la partition a été sauvegardée dans Sibelius 3 :
  - Sibelius crée un certain nombre de styles de texte bien pratiques dans votre partition, s'ils n'existent pas encore (dont **Texte normal**, **Paroles au-dessus de la portée**, **Paroles (chorus)**, **indications de mesure (une seule portée)**, **Reprise (D.C./D.S./à la Coda)**, **Paroles (couplets)**, **Code temporel**, **Points de montage**, **Durée à la fin de la partition**, **Doigté de diagramme d'accord**, etc.)
  - Sibelius crée un certain nombre de styles de ligne dans votre partition si elles n'existent pas encore (dont toutes les lignes de *rit./accel.*).
- Si la partition a été sauvegardée dans Sibelius 2, tout symbole de coda ou tout signe de reprise est converti en symbole de système pour que les reprises puissent s'exécuter correctement. Cela affectera uniquement la présentation d'une partition dans laquelle plus d'une rangée d'objets de systèmes est visible dans chaque système (tel que configuré dans **Style maison** ▶ **Positions des objets de système**).

## Exécution de partitions existantes

Certaines situations peuvent toutefois entraîner une exécution dans Sibelius 6 différente de celle produite dans Sibelius 5 et les versions plus anciennes. Par exemple:

- Si vous utilisiez auparavant Sibelius Sounds Essentials dans Sibelius 5, votre partition sera automatiquement exécutée via la bibliothèque Sibelius Sounds Essentials sound améliorée incluse avec Sibelius 6.
- Si vous utilisiez auparavant Kontakt Silver ou Kontakt Gold pour l'exécution, ce n'est désormais plus possible dans Sibelius 6 ; il a été remplacé par la nouvelle bibliothèque Sibelius Sounds Essentials, qui comporte beaucoup plus de sons que ces anciennes bibliothèques.

- Si vous utilisiez un périphérique MIDI sans jeu de sons disponible et que l'exécution fonctionnait par réglage manuel du canal MIDI et du numéro de programme de chaque portée dans la table de mixage, vous devez refaire ces réglages dans Sibelius 6.
- Si vous utilisiez des messages MIDI pour parvenir à des effets d'exécution spécifiques, soyez attentif au fait que le résultat pourrait être différent dans Sibelius 6 (par exemple si le périphérique d'exécution utilisé dans une version précédente n'est plus disponible), surtout si la partition est désormais exécutée par un périphérique différent.
- Si vous avez défini vos propres types de portée de percussion à sons indéterminés dans Sibelius 4 ou une version précédente, ils ne seront plus exécutés correctement dans Sibelius 6. Vous devez utiliser la boîte de dialogue **Style maison** ▶ **Modifier les instruments** pour mettre à jour le type de portée de manière à obtenir une exécution correcte. 📖 **2.21 Percussion** et **7.12 Modifier les instruments** dans l'Ouvrage de référence.

### Mise à jour d'une partition sauvegardée dans Sibelius 6

Si vous choisissez de ne pas désactiver certaines ou l'ensemble des options de la boîte de dialogue **Mise à jour de la partition** mais que par la suite vous voulez disposer des différentes nouvelles fonctions, le moyen le plus simple consiste à utiliser **Style maison** ▶ **Importer un style maison** pour importer un des styles maisons proposés.

### Restauration d'autres fichiers

Il se peut que vous ayez écrit ou personnalisé des extensions, du papier à musique, des jeux de fonction, des styles "arranger", etc... dans des versions précédentes de Sibelius. Chaque version de Sibelius conserve ces fichiers dans des emplacements différents, si bien que si vous voulez les utiliser dans Sibelius 6, il faut les copier manuellement de leur ancien emplacement vers le nouveau qui convient. Pour connaître l'emplacement dans lequel Sibelius 6 place les fichiers créés par les utilisateurs :

*Sous Windows:*

- Double-cliquez sur Poste de travail et ouvrez une fenêtre Windows Explorer
- Choisissez **Outils** ▶ **Options des dossiers**, et cliquez sur l'onglet **Affichage**
- Dans **Paramètres avancés**, vérifiez que l'option **Afficher fichiers et dossiers cachés** est sélectionnée
- Cliquez sur **OK**, pour fermer la boîte de dialogue **Options des dossiers**
- Naviguez jusqu'au dossier approprié de votre version de Windows :
  - Windows XP : C:\Documents and Settings\username\Application Data\
  - Windows Vista ou Windows 7 : C:\Users\username\AppData\Roaming\
- Si vous y voyez un dossier appelé **Sibelius Software**, faites un double-clic pour l'ouvrir. Si vous ne voyez pas ce dossier, choisissez **Fichier** ▶ **Nouveau dossier**, tapez **Sibelius Software** comme nom de dossier puis double-cliquez sur ce fichier pour l'ouvrir.
- Choisissez de nouveau **Fichier** ▶ **Nouveau dossier** et tapez **Sibelius 6** comme nom de dossier. Faites un double-clic dessus pour l'ouvrir.

*Sur Mac:*

- Ouvrez une nouvelle fenêtre du Finder

- Naviguez jusqu'à `/Users/username/Library/Application Support`
- Si vous y voyez un dossier appelé **Sibelius Software**, faites un double-clic pour l'ouvrir. Si vous ne le voyez pas, tapez `⌘N` pour créer un nouveau dossier et tapez **Sibelius Software** comme nom de dossier. Faites un double-clic dessus pour l'ouvrir.
- Tapez `⌘N` de nouveau, puis **Sibelius 6** comme nom de dossier. Faites un double-clic dessus pour l'ouvrir.

Il s'agit de l'emplacement dans lequel Sibelius 6 s'attend à trouver des dossiers personnalisés tels que les extensions, les papiers à musique, etc., chaque type de composant ayant son propre dossier.

Si vous faites la mise à jour depuis Sibelius 5 ou Sibelius 4 et que vous avez modifié l'un de ces fichiers, vous avez déjà au même endroit un dossier appelé **Sibelius 5** ou **Sibelius 4**. Vous pouvez simplement faire glisser les dossiers de l'ancien dossier dans votre nouveau dossier **Sibelius 6**.

Si vous faites la mise à jour depuis Sibelius 1, Sibelius 2 ou Sibelius 3, vous trouverez les fichiers que vous pouvez créer ou modifier dans le dossier du programme de votre ancienne version (par ex., pour Sibelius 3 sous Windows, regardez dans `C:\Program Files\Sibelius Software\Sibelius 3`, ou pour Sibelius 2 sous Mac, regardez dans `/Applications/Sibelius 2 Folder`). Vous devez déplacer *uniquement les fichiers personnalisés (et ceux que vous désirez conserver)* de leur ancien emplacement vers le nouveau.

Quelque soit la version mise à jour, notez que:

- à cause des changements apportés à ManuScript, les extensions que vous avez créées ou modifiées vous-même ne fonctionnent plus dans Sibelius 6 ; consultez la documentation de ManuScript dans le dossier **Extras** pour en savoir plus.
- à cause des changements apportés aux jeux de sons, les jeux de sons créés dans une version antérieure à Sibelius 5 ne fonctionnent plus dans Sibelius 6 (mais les jeux de sons créés à partir de Sibelius 5 fonctionnent parfaitement avec Sibelius 6).
- Pour profiter des nombreuses nouvelles fonctions de Sibelius 6, vous devez importer un des nouveaux styles maison de Sibelius 6 dans vos partitions existantes et dans vos papiers à musique, ou recréer ex nihilo vos propres papiers à musique.

## Restauration de configurations d'exécution depuis Sibelius 5

Si vous faites une mise à jour depuis Sibelius 5, vous pouvez avoir créé une ou plusieurs configurations d'exécution que vous souhaitez continuer à utiliser avec Sibelius 6.

Recherchez d'abord vos configurations d'exécution de Sibelius 5, à partir du dossier **Configurations d'exécution** à l'intérieur de votre dossier Sibelius 5 – cf. **Restauration d'autres fichiers** ci-dessus.

Pour chacune des configurations que vous souhaitez utiliser dans Sibelius 6, il vous suffit de copier le fichier `configname.xml` et le dossier `configname data` depuis le dossier **Configurations d'exécution** de Sibelius 5 vers le dossier **Configurations d'exécution** de Sibelius 6, déjà existant, à condition d'avoir déjà lancé Sibelius 6 au moins une fois.

Redémarrez maintenant Sibelius 6. Vous trouverez désormais vos configurations d'exécution personnalisées dans le menu **Configuration** en haut de **Lecture ▶ Périphériques d'exécution**.

# Mise à jour de produits Sibelius Sounds

---

Si vous avez acheté des produits Sibelius Sounds pour utiliser avec votre ancienne version de Sibelius, vous pouvez obtenir une mise à jour pour pouvoir ensuite utiliser ces produits avec Sibelius 6.

## **Kontakt Silver et Kontakt Gold**

Si vous utilisiez auparavant les sons Kontakt Silver fournis avec Sibelius 3 ou Sibelius 4, ou encore les sons Kontakt Gold disponibles en vente séparément, vous ne pouvez malheureusement pas les mettre à jour pour Sibelius 6. Utilisez désormais la nouvelle bibliothèque Sibelius Sounds Essentials à la place. Celle-ci contient beaucoup plus de sons de meilleure qualité que Kontakt Silver ou Kontakt Gold.

(Si vous procédez à une mise à jour depuis Sibelius 5, mais que vous aviez auparavant Kontakt Gold pour utiliser avec Sibelius 3 ou Sibelius 4, vous avez déjà dû mettre à jour Kontakt Gold pour pouvoir utiliser Kontakt Player 2 avec Sibelius 5. Dans ce cas, vous pouvez, et ce à titre exceptionnel, continuer à utiliser Kontakt Gold avec Sibelius 6, à condition d'avoir encore Kontakt Player 2 et le programme d'installation de la bibliothèque Sibelius Gold installés sur votre ordinateur.)

## **GPO Sibelius Edition**

Si vous avez acheté GPO Sibelius Edition pour utiliser avec Sibelius 4, vous pouvez télécharger une mise à jour vers la version Kontakt Player 2 de GPO, utilisable avec Sibelius 6. Trouvez le numéro de série de votre GPO Sibelius Edition (imprimé sur le boîtier du DVD), et saisissez-le dans le formulaire de la page suivante :

[http://www.sibelius.com/products/sibelius\\_sounds/upgrade.html](http://www.sibelius.com/products/sibelius_sounds/upgrade.html)

Suivez les instructions qui figurent sur le site Internet pour télécharger le programme d'installation de GPO Kontakt Player 2 et copier ensuite les sons de votre DVD-ROM GPO Sibelius Edition vers le nouveau dossier de votre disque dur.

## **Sibelius Sounds Rock and Pop Collection**

Si vous avez acheté Sibelius Sounds Rock and Pop Collection pour Sibelius 4, vous pouvez télécharger une mise à jour vers la version Kontakt Player 2 version, utilisable avec Sibelius 6. Trouvez le numéro de série de la collection Sibelius Sounds Rock and Pop (imprimé sur le boîtier du DVD) et saisissez-le dans le formulaire de la page suivante :

[http://www.sibelius.com/products/sibelius\\_sounds/upgrade.html](http://www.sibelius.com/products/sibelius_sounds/upgrade.html)

Suivez les instructions qui figurent sur le site Internet pour télécharger le programme d'installation de Rock and Pop Collection et copier ensuite les sons de votre DVD-ROM Rock and Pop Collection vers le nouveau dossier de votre disque dur. Vous devrez également installer Kontakt Player 2.2.4 à partir d'ici :

<http://www.sibelius.com/helpcenter/en/a561>

Si vous avez acheté Rock and Pop Collection pour utiliser avec Sibelius 5, vous pouvez continuer à utiliser votre version avec Sibelius 6. Créez simplement une configuration d'exécution avec une ou

## *Installation*

plusieurs occurrences de Kontakt Player 2, et choisissez **Sibelius Rock and Pop** comme jeu de sons – cf. 📖 **4.12 Playback Devices** dans l’Ouvrage de référence de Sibelius pour plus d’informations.

### **Sibelius Sounds Choral et Sibelius Sounds World Music**

Si vous avez acheté Sibelius Sounds Choral ou Sibelius Sounds World Music pour utiliser avec Sibelius 5, vous pouvez continuer à utiliser votre version avec Sibelius 6. Créez simplement une configuration d’exécution avec une ou plusieurs occurrences de Kontakt Player 2, et choisissez **Sibelius Choral** ou **Sibelius World Music** comme jeu de sons – cf. 📖 **4.12 Playback Devices** dans l’Ouvrage de référence de Sibelius pour plus d’informations.

# Quoi de neuf?

# Mise en page magnétique

---

Sibelius comprend déjà des liaisons “magnétiques”, des altérations, des multiplats, etc., qui restent accolés aux notes et se détachent de tout autre objet divers pour éviter d’entrer en collision avec eux. L’option de Mise en page magnétique étend son comportement intelligent à toute votre partition de manière à obtenir des résultats professionnels sans rien faire.

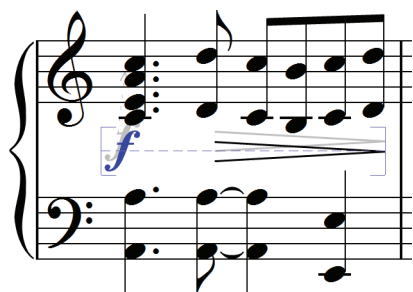
Pour en savoir plus, ☞ **8.2 Mise en page magnétique** dans l’Ouvrage de référence de Sibelius.

## Ce que la mise en page magnétique fait

Dans la notation musicale conventionnelle, il existe, pour ainsi dire, un ordre naturel dans la relation entre la portée et les différents types d’objets. Par exemple, les notes sont toujours situées sur ou au plus près de la portée, ainsi que les objets qui les accompagnent (p.e. altérations, articulations, liaisons, points de rythme, liaisons de phrasé) et les éléments connexes comme les armures, les indications de mesure, etc. D’autres types d’objets s’étendent à partir de la portée, dans un ordre important, comme les paroles, les dynamiques et les techniques d’interprétation, au plus près de la portée... au-dessus ou au-dessous. Après ces objets viennent les symboles d’accord, qui s’alignent sur toute la largeur du système et le plus près possible pour être lus le plus confortablement possible avec les notes. Au-dessus des symboles d’accord viennent les éléments du système, comme les repères de tempo, les 1re et 2de lignes de fin et autres instructions de reprise et repères de répétition. Sous la portée, on trouve le texte qui court tout au long du système comme la basse figurée et les numérotions romaines, au plus proche de la portée pour faciliter une lecture confortable et, enfin, les lignes de pédale pour les instruments à clavier.

La mise en page magnétique fonctionne en maintenant cet ordre naturel de préférence des objets avec la partition. Elle examine tous les objets liés à une portée dans un système donné et les replace dans l’espace disponible en respectant ces règles de façon à résoudre toutes les collisions en regroupant intelligemment les objets à aligner au-dessus et au-dessous du système. Tout se fait dynamiquement, en temps réel : au fur et à mesure que vous saisissez la musique et la modifiez dans votre partition. Sibelius déplace instantanément les objets pour éviter les collisions et conserver lisibilité et clarté à tout moment.

La position d’origine des objets déplacés par la mise en page magnétique (c’est à dire, là où ils seraient si la mise en page magnétique était désactivée) est indiqué en grise quand vous les sélectionnez :







Alors que vous déplacez les objets, ils seront attirés vers des positions où ils n'entrent pas en collision, plutôt que de suivre le curseur de votre souris avec exactitude. Si vous souhaitez que l'objet suive le curseur de la souris avec exactitude, maintenez **Ctrl** ou **⌘** enfoncé une fois que vous déplacez l'élément, désactivant ainsi temporairement la mise en page magnétique.

### Ce que la mise en page magnétique ne fait pas

La mise en page magnétique ne change pas l'espace entre les notes, qui détermine la quantité d'espace horizontale disponible, ou l'espace entre les portées, qui détermine la quantité d'espace verticale entre les portées. Cela signifie que Sibelius peut uniquement résoudre les collisions entre les objets dans l'espace disponible : il ne créera pas lui-même d'espace supplémentaire.

Cela signifie que vous pouvez vous trouver dans une situation où Sibelius est incapable de résoudre les collisions de manière satisfaisante, dans laquelle les objets peuvent apparaître dans une position incorrecte marquée en rouge (cf. **Trouver les collisions** ci-dessous). Dans la majorité des cas, vous devrez simplement aider Sibelius à résoudre la collision en sélectionnant la portée affectée et la portée supérieure ou inférieure puis en choisissant **Mise en page** ▶ **Optimiser l'espacement entre les portées**, qui arrangera l'espace suffisant pour résoudre la collision – cf.  **8,10 Espacement des portées** dans l'Ouvrage de référence.

Plus rarement, vous devrez donner un peu plus d'espace horizontale à Sibelius pour résoudre la collision en élargissant l'espacement entre les notes : sélectionnez les mesures affectées et pressez **Maj+Alt+→** ou **⇧⇨** → maintenez **Ctrl** ou **⌘** enfoncé pour des espacements plus importants) – cf.  **8,10 Espacement entre les portées** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

### Trouver les collisions

Quand Sibelius est incapable de résoudre une collision par lui-même, l'objet problématique apparaît en rouge. Pour trouver les objets en collision, sélectionnez **Modifier** ▶ **Collisions** ▶ **Trouver la suivante** ou **Trouver la précédente**. L'objet suivant ou précédent en collision sera sélectionné et centré à l'écran de façon à ce que vous puissiez décider comment résoudre sa situation (cf. **Ce que la mise en page magnétique ne fait pas** ci-dessus).

Les objets en collision apparaissent en rouge uniquement si **Affichage** ▶ **Collisions de la mise en page magnétique** est activé.

## Regroupement des objets similaires

Sibelius regroupe intelligemment les objets tant horizontalement, sur la largeur du système, que verticalement, à travers les différentes portées.

Quand vous sélectionnez un objet qui fait partie d'un groupe, une ligne discontinue en bleu clair apparaît derrière l'objet pour vous indiquer l'étendu du groupe.

The image shows a snippet of a musical score with two staves. The top staff has lyrics: "my cry ing, cry ing come un to thee". The bottom staff has lyrics: "to thee, let my cry ing come un to thee." Dynamic markings 'f' and 'p' are present on both staves. A dashed blue line highlights a group of notes and lyrics across both staves, illustrating the regrouping feature.

Par exemple, si vous modifiez la hauteur d'une note sur une portée vocale qui entrerait alors en collision avec les paroles du dessous, Sibelius déplace les paroles liées à la portée, dans la mesure où il y a un espace suffisant au-dessus de la portée inférieure. Il déplace toutes les paroles, tout au long du système, d'un seul bloc car celles-ci doivent toujours être alignées sur toute la largeur du système.

De la même manière, si vous ajoutez une liaison sous un passage de notes qui entrerait en collision avec une dynamique sous la portée, Sibelius déplace la dynamique. S'il y a plusieurs dynamiques (incluant texte d'expression et soufflets) proche les unes des autres, Sibelius déplace toutes les dynamiques de façon à ce qu'elles restent correctement alignées les unes par rapport aux autres. Sibelius ne regroupe toutefois pas toutes les dynamiques sur l'ensemble de la largeur du système entier : il regroupe plutôt les dynamiques les plus proches. Ce qui signifie que si les dynamiques sont très éloignées de la portée au début du système (p.e. en raison d'une note particulièrement basse), elles ne le seront pas nécessairement plus loin dans le système, vous permettant un meilleur usage de l'espace disponible.

De plus, les dynamiques sur la même position rythmique sur des portées adjacentes seront elles-aussi regroupées. Par conséquent, si Sibelius en déplace une vers la gauche ou la droite pour éviter une collision, toutes les dynamiques des portées adjacentes seront elles-aussi déplacées. Cela permet d'un coup d'œil de situer les instruments qui ont subi des modifications de dynamiques à la même position quand vous lisez la partition.

Les types d'objets suivants seront regroupés sur toute la largeur d'un système :

- Numéros de mesure
- Paroles
- Dynamiques (texte d'expression et soufflets)
- Les symboles d'accord
- 1re et 2de ligne de fin
- Repères de répétition
- Indications de tempo (texte de tempo, indication métronomique, texte de modulation métrique, et lignes de *ryt./accel.*).

- Basse chiffrée
- Chiffres romains
- Symboles de fonction
- Lignes de pédale

Les types d'objets suivants sont aussi regroupés verticalement s'ils se trouvent dans les mêmes positions rythmiques :

- Dynamiques sur des portées adjacentes
- Repères de répétition
- Indications de tempo

Pour supprimer un objet d'un groupe, vous pouvez soit :

- Déplacer l'objet de façon à ce qu'il ne soit plus situé horizontalement ou verticalement avec les autres objets du groupe ; quand l'objet quitte le groupe, la ligne discontinue bleu clair disparaît ; soit
- Désactiver l'anti-collision pour cet objet en particulier, laissant les autres objets en place - cf. **Ne pas tenir compte de l'anti-collision** ci-dessous.

Dans de rares cas, vous pouvez préférer qu'un type particulier d'objet ne soit pas regroupé du tout. Dans ce cas, sélectionnez **Mise en page** ▶ **Options de mise en page magnétique** pour effectuer le changement - référez-vous à l'Ouvrage de référence de Sibelius pour plus d'informations à ce propos.

## Ne pas tenir compte de l'anti-collision

Vous pouvez parfois souhaiter désactiver le positionnement magnétique d'un objet. Vous pouvez toujours déplacer les objets situés magnétiquement en les sélectionnant puis en les déplaçant avec la souris ou en utilisant les touches fléchées (en pressant Ctrl ou ⌘ pour des espacements plus importants) mais vous remarquerez que l'objet ne se déplace pas exactement ou vous le dirigez : la mise en page magnétique fait toujours de son mieux pour déplacer l'objet de façon à éviter les collision.

Vous pouvez alors souhaiter désactiver la mise en page magnétique pour cet objet en particulier. Vous pouvez le faire en sélectionnant l'objet et en sélectionnant **Modifier** ▶ **Mise en page magnétique** ▶ **Off**. Vous pouvez aussi trouver cet élément dans le menu contextuel qui apparaît quand vous cliquez-droit (Windows) ou Control-cliquez (Mac) un objet déterminé.

Vous pouvez voir si la mise en page magnétique est activée ou non pour un objet donné en regardant dans le panneau **Général** des propriétés quand il est sélectionné : le menu **Mise en page magnétique** affiche **Par défaut** quand les objets n'ont pas été volontairement déplacés (ce qui signifie généralement que la mise en page magnétique est active car seules quelques objets l'ont désactivés par défaut), **Off** pour les objets sans mise en page magnétique et **On** pour les objets dont vous avez spécifiquement activé celle-ci.

Quand vous désactivez la mise en page magnétique pour un objet, il ignorera celle-ci toujours, provoquant d'éventuelles collisions avec d'autres objets.

## Quoi de neuf?

Pour réactiver la mise en page magnétique, sélectionnez l'objet de nouveau et choisissez **Modifier ▶ Mise en page magnétique ▶ Par défaut**, qui annule la désactivation. (Il est préférable de faire ainsi plutôt que de choisir **On** directement, car cela signifie que tous les changements effectués sur le comportement par défaut pour ce type d'objet dans **Mise en page ▶ Options de mise en page magnétique** seront appliqués automatiquement.)

## Bloquer les positions de mise en page magnétique

Quand la mise en page magnétique est activée, la position de chaque objet dans votre partition est dynamique et changera au fur et à mesure de l'évolution de votre partition. Vous souhaitez peut être de temps en temps dire à Sibelius de verrouiller la position d'un objet mis en page magnétiquement.

Pour les grandes partitions, cela permettra de réduire le travail d'édition car Sibelius n'aura pas à constamment recalculer toutes les positions de mise en page magnétique de tous les objets.

Pour bloquer les positions, sélectionnez un objet, un passage ou même une partition entière et choisissez **Mise en page ▶ Bloquer les positions de la mise en page magnétique**. Cela règle la position des objets dans la sélection sur leur position actuelle, puis désactive leur mise en page magnétique de façon à ce qu'ils ne soient plus modifiés par celle-ci.

Si vous décidez dans un deuxième temps de réactiver la mise en page magnétique, sélectionnez de nouveau puis choisissez **Modifier ▶ Mise en page magnétique ▶ Par défaut**. Vous pourrez aussi souhaiter choisir **Mise en page ▶ Réinitialiser la position** pour permettre à Sibelius de repasser l'ensemble des positions des objets.

## Désactivation de l'ensemble de la mise en page magnétique

Si vous souhaitez désactiver l'ensemble de la mise en page magnétique, désactivez **Mise en page ▶ Mise en page magnétique**. Tous les objets reviendront à leur position d'origine, produisant des collisions sur l'ensemble de votre partition. Pour cette raison, nous vous recommandons de bloquer les positions des objets dans votre partition (voir ci-dessus) plutôt que de désactiver la mise en page magnétique.

# Exécution

Sibelius 6 comprend maintenant davantage de sons de meilleure qualité exécutés par un nouveau lecteur intégré, ne nécessitant aucun réglage de la part de l'utilisateur. La nouvelle version du logiciel offre également une connectivité au logiciel audio sophistiquée, via ReWire.

## Améliorations de Sibelius Sounds Essentials

Sibelius Sounds Essentials est la bibliothèque d'échantillons fournis avec Sibelius ; la version mise à jour de Sibelius 6 comprend davantage de sons de Garritan Personal Orchestra, Garritan Jazz and Big Band, Garritan Concert and Marching Band, Sibelius Sounds Choral et Tapspace Virtual Drumline. Le résultat est une collection variée de sons convenant à tous les genres de musique.

Sibelius Sounds Essentials s'exécute via Sibelius Player, qui est parfaitement intégré et ne nécessite aucun réglage. Dès que vous ouvrez une partition, Sibelius charge automatiquement les sons nécessaires en arrière-plan. Selon le nombre d'instruments dans votre partition, cela peut prendre quelques secondes ou une demi-minute, pendant lequel vous pouvez saisir et éditer votre partition normalement. Si vous essayez de lancer l'exécution avant que tous les sons ne soient chargés, vous verrez une barre de progression pendant que les derniers sons sont chargés... puis l'exécution commence.

Sibelius est réglé pour jouer via Sibelius Sounds Essentials par défaut mais si vous activez un autre jeu de dispositifs d'exécution vous devrez peut être réactiver Sibelius Sounds Essentials de la manière suivante :

- Choisissez **Lecture** ▶ **Périphériques d'exécution**
- Dans le menu **Configuration** en haut de la boîte de dialogue, choisissez **Sibelius Sounds**.
- Vous devriez ensuite voir **Sibelius Player** dans la liste **Périphériques actifs** à droite de la page **Périphériques actifs** de la boîte de dialogue. **Jeux de sons** sera réglé sur **Essentials**.
- Cliquez sur **Fermer**.

Pour une liste complète de tous les sons de Sibelius 6, reportez-vous à la section [4.4 Sibelius Sounds Essentials](#) dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## Table de mixage

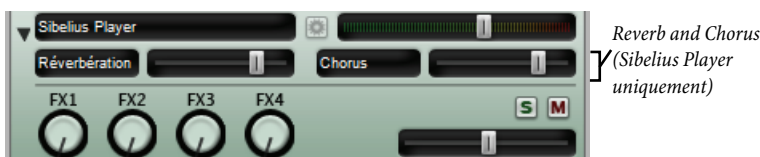
La table de mixage comprend certains nouveaux contrôles. Par exemple, pour les rangées de portées :



## Quoi de neuf?

- chaque rangée de portée comprend maintenant des boutons ronds pour la réverbération et le chorus afin de faciliter le réglage individuel du niveau de ces effets pour chaque portée de la partition.
- Si la portée est exécutée à l'aide du Sibelius Player intégré, jusqu'à six autres curseurs peuvent apparaître, selon le son. Ces curseurs vous permettent de régler des aspects subtils du son, comme l'intonation, le timbre, la distorsion (pour les guitares), la vitesse de trémolo (pour les vibraphones et les claviers électroniques), etc. Pour réinitialiser l'un de ces curseurs supplémentaires à sa valeur par défaut, double-cliquez simplement ici.

De même, la rangée de l'instrument virtuel comprend certains nouveaux contrôles spécifiques au Sibelius Player :



Le Sibelius Player compte des effets de réverb et de chorus intégrés, et le niveau de retour de ces effets peut être réglé via les curseurs **Réverbération** et **Chorus** figurant dans la rangée de l'instrument virtuel du Sibelius Player. Vous pouvez contrôler le niveau général de réverbération du Sibelius Player via les options du sous-menu **Lecture ▶ Performance**. Choisissez ensuite entre la réverbération par convolution (meilleur son) et la réverbération stéréo standard (économie des ressources du processeur) à partir de la page **Exécution** dans le sous-menu **Fichier ▶ Préférence** (menu **Sibelius** sous Mac).

De plus, tous les niveaux de curseur (y compris le volume et la position panoramique des portées, les paramètres supplémentaires par son spécifiques au Sibelius Player, le volume d'instrument virtuel et le volume maître) sont désormais sauvegardés directement dans la partition afin d'être sûr que l'exécution sera la même à chaque fois.


Pour en savoir plus, référez-vous aux sections **4.3 Table de mixage** et **4.5. Performance** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## Périphériques d'exécution

Sibelius crée un certain nombre de configurations d'exécution par défaut, dont aucune ne peut être modifiée par l'utilisateur via le sous-menu **Lecture ▶ Périphériques d'exécution**. Si vous souhaitez modifier l'une de ces configurations d'exécution par défaut, cliquez sur **Nouveau** pour créer une nouvelle configuration à partir de celle par défaut. Les configurations d'exécution par défaut sont les suivantes

- **Sibelius Sounds** : cette configuration d'exécution est choisie par défaut lorsque Sibelius 6 est lancé pour la première fois. Elle utilise le Sibelius Player intégré, ainsi que la bibliothèque d'échantillons de Sibelius Sounds Essentials, proposant jusqu'à 128 canaux simultanés d'échantillons sonores de haute qualité. Cette configuration sera uniquement créée si Sibelius Sounds Essentials est correctement installé.
- **General MIDI (amélioré)** : cette configuration d'exécution est choisie par défaut si la configuration Sibelius Sounds n'est pas disponible. Elle utilise un instrument virtuel compatible General MIDI, proposant ainsi jusqu'à 32 canaux simultanés de sons General MIDI.

- **General MIDI (basic)** : cette configuration d'exécution utilise les sons intégrés à votre ordinateur et doit être sélectionnée uniquement si aucune des deux configurations d'exécution précédentes n'est disponible. Sous Windows, elle utilise le Microsoft GS Wavetable Synth intégré, proposant ainsi jusqu'à 16 canaux de sons General MIDI de basse qualité. Sous Mac, elle utilise le DLS Music Device d'Apple, proposant ainsi jusqu'à 32 canaux de sons General MIDI.
- Si vous effectuez une mise à jour à partir de Sibelius 5 et que vous possédez encore Kontakt Player 2, la version de Sibelius Sounds Essentials incluse avec Sibelius 5, installée sur votre ordinateur, Sibelius créera aussi deux autres configurations d'exécution pour vous : **Sibelius Essentials (16 sons, Kontakt)** et **Sibelius Essentials (32 Sons, Kontakt)**, pour être compatible avec la version précédente. Remarque : lorsque vous ouvrez une partition sauvegardée dans Sibelius 5 utilisant Sibelius Sounds Essentials, Sibelius 6 utilisera la nouvelle configuration d'exécution par défaut Sibelius Sounds plutôt que les configurations effectuées à partir de Kontakt Player 2. Kontakt Player 2 n'est désormais plus fourni avec Sibelius 6.

Pour en savoir plus, reportez-vous à la section  **4.12 Périphériques d'exécution** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## ReWire

ReWire est ce qu'on appelle un *câble audio virtuel* vous permettant d'acheminer de l'audio à partir de l'exécution de Sibelius vers un logiciel DAW, comme Pro Tools. Il vous procure également un moyen de synchroniser l'exécution de Sibelius via celle du logiciel DAW.




Cela offre de nombreuses possibilités pour utiliser Sibelius avec d'autres logiciels audio. Par exemple, vous pouvez ajouter une ligne d'instrument solo acoustique à la lecture de votre partition en acheminant l'audio de Sibelius vers votre logiciel DAW et en enregistrant l'audio ici. Vous pouvez aussi poursuivre un projet commencé dans votre logiciel DAW avec du texte écrit dans Sibelius, le projet dans chaque application restant automatiquement synchronisé avec l'autre.

Le processus de base visant à établir une connexion ReWire entre Sibelius et une autre application consiste à exécuter d'abord votre séquenceur ou votre logiciel DAW, puis à ajouter un canal audio ou aux, avant de charger Sibelius comme instrument ReWire multi-canal. Le séquenceur ou le logiciel DAW lance automatiquement Sibelius, qui démarre dans un mode ReWire spécial, où toute l'exécution audio est acheminée vers le séquenceur ou le logiciel DAW au lieu de votre carte-son.

Quand Sibelius est exécuté en mode ReWire, le logo ReWire figurant à droite apparaît dans le panneau bleu en bas de la fenêtre Lecture. (si vous allez dans **Lecture ▶ Périphériques de lecture** et cliquez sur **Options de moteur audio**, vous vous apercevrez que les commandes d'interface audio sont désactivées, car Sibelius bascule simplement son audio vers l'application de table de mixage).

Lorsque vous démarrez la lecture dans Sibelius ou votre logiciel DAW, les deux applications se mettront à lire. Pour mettre fin à la connexion ReWire, quittez votre logiciel DAW puis quittez Sibelius, ou supprimez la piste ReWire de la fenêtre de projet de votre logiciel DAW, puis quittez Sibelius.

Pour en savoir plus, reportez-vous à la section  **4.16 ReWire** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## **Autres améliorations pour l'exécution**

- La ligne d'exécution se déplace désormais au temps suivant ou à la note suivante, selon ce qui se présente en premier.
- L'exécution de pauses (fermatas) a été nettement améliorée : les notes répétées, telles que les trilles et les trémolos, sont désormais exécutées à la bonne vitesse pendant une pause et les notes ornementales précédant la première note suivant une pause sont désormais exécutées au bon tempo.
- Sibelius propose désormais des informations de tempo complètes aux instruments virtuels le nécessitant (par ex., un guitariste virtuel)
- Sibelius a désormais réglé le problème qui empêchait la compensation de latence automatique (CLA) de fonctionner pour les instruments virtuels.
- Les têtes de note sur les portées tonales à l'origine des changements de sons ID le font désormais à la position rythmique correcte.
- Les vitesses de notes ne sont désormais plus mises à l'échelle par les curseurs de volume de la table de mixage : ces derniers affectent désormais uniquement le volume de la portée (en général, le volume du canal MIDI).



# Live Tempo™

Live Tempo vous permet de “mener” l’exécution de la partition afin d’effectuer une interprétation musicale et nuancée. Appuyez simplement sur n’importe quelle touche de votre clavier d’ordinateur ou MIDI ou sur une pédale pour que Sibelius suive votre rythme. Chaque détail de votre interprétation est enregistré. Vous pouvez alors les rejouer à un moment ultérieur, ou produire un fichier audio ou un fichier MIDI de votre interprétation.

Tout comme un véritable chef d’orchestre, vous pouvez à tout moment modifier votre schéma temporel, Sibelius vous accompagne : subdivisez les temps pour un *rit.*, tapez-en un dans une mesure lors d’un passage rapide, ou bien arrêtez tout battement et Sibelius continuera. Au niveau des points d’orgue, Sibelius maintient la note jusqu’au temps suivant, comme ce serait le cas dans un orchestre.

Pour en savoir plus,  **4.7 Live Tempo** dans l’Ouvrage de référence de Sibelius.

## Configurer l’enregistrement sous Live Tempo

Afin d’enregistrer votre performance, vous devez choisir votre dispositif d’entrée. Bien que vous puissiez librement basculer entre vos clavier d’ordinateur, clavier MIDI et pédale MIDI à tout moment, il est recommandé de choisir un périphérique d’entrée et de le conserver, au moins pendant un seul enregistrement Live Tempo.

Avant l’enregistrement, vous devez calibrer votre périphérique d’entrée, pour que Sibelius puisse déterminer la latence dans le système de lecture de votre ordinateur, et votre propre vitesse de réponse (qui est une latence d’un genre différent !).

Ouvrez la partition où vous souhaitez enregistrer une performance Live Tempo, et choisissez **Exécution > Calibrer Live Tempo**. La boîte de dialogue suivante apparaît :



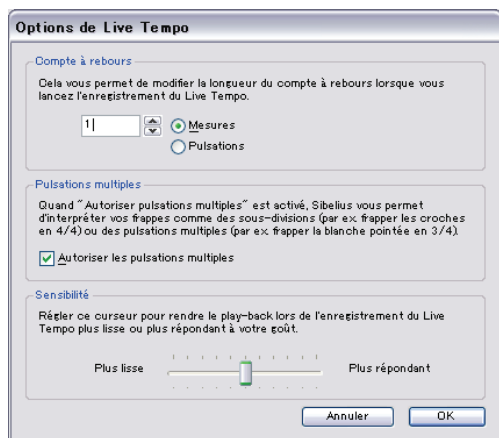
Choisissez simplement le périphérique d’entrée que vous souhaitez calibrer à partir des boutons radio en haut de la boîte de dialogue, puis cliquez sur **Démarrer calibrage**. Vous allez entendre un clic : accompagnez simplement la mesure du clic, en appuyant sur une touche quelconque de votre clavier d’ordinateur, de votre clavier MIDI, ou de votre pédale MIDI.

## Quoi de neuf?

Après avoir calibré votre périphérique d'entrée, plus besoin de le refaire à condition d'utiliser toujours le même périphérique d'entrée et la même configuration de lecture (soit les mêmes périphériques de lecture). Si vous souhaitez toutefois enregistrer Live Tempo avec un autre périphérique d'entrée, ou si vous souhaitez passer à une autre configuration de lecture, il est recommandé d'utiliser **Lecture ▶ Calibrer Live Tempo** avant d'enregistrer votre performance Live Tempo.

## Options de Live Tempo

Avant de commencer votre enregistrement, choisissez **Exécution ▶ Options de Live Tempo** pour consulter les réglages que vous pouvez changer afin d'aider Sibelius à interpréter votre performance :




- **Décompte** vous permet de spécifier le nombre de temps que vous allez fournir à Sibelius pour établir le tempo avant le début de la lecture. Par défaut, Sibelius prévoit une barre de mesures (ex. en 3/4, vous comptez trois temps, puis au quatrième, Sibelius commence de jouer), mais vous pouvez changer ce réglage. Si votre partition commence par une mesure d'anacrouse (levée), le décompte inclut l'anacrouse (ex. si votre partition est en 4/4 et commence par une anacrouse en quart de note (noire), Sibelius commencera de jouer sur le quatrième temps, à condition d'avoir précisé un décompte d'une mesure).
- L'option **Autoriser plusieurs temps** détermine si Sibelius est autorisé à interpréter vos mouvements en sous-divisions (ex. jouer huit notes (croches) en 4/4) ou plusieurs temps (ex. tapping une fois par mesure en 3/4). Activée par défaut, cette option est appréciée par beaucoup de graveurs et d'éditeurs.
- **Sensibilité** est le réglage le plus important, et également celui qui dépend le plus de votre goût personnel. Quand le curseur est placé à gauche, Sibelius suivra votre tapping individuel de manière moins proche, au lieu de les adoucir pour établir un temps plus cohérent ; placé à droite, Sibelius suivra votre tapping individuel de manière plus proche, et l'ajustement du tempo est plus immédiat.

Une fois que vous êtes satisfait des réglages, cliquez sur **OK**. Vous êtes désormais prêt à enregistrer votre performance.

Selon certains facteurs comme le nombre d'instruments et la gamme générale de tempos présents dans la partition, il peut s'avérer utile de consulter les **Options de Live Tempo** quelques fois afin de tester différents réglages. Les choix effectués ici sont sauvegardés dans la partition.

## Enregistrer une performance Live Tempo

Il est recommandé d'activer **Affichage ▶ Panorama** avant d'enregistrer Live Tempo, car il existe un affichage spécial Live Tempo qui n'apparaît que dans Panorama – cf. **Affichage Live Tempo** ci-dessous.

Après avoir calibré votre périphérique d'entrée et consulté les options Live Tempo pour votre partition, positionnez la ligne de lecture à l'endroit où vous souhaitez que Live Tempo commence l'enregistrement (ex. saisissez **Ctrl+[ ou ⌘]** pour déplacer la ligne de lecture au début de la partition), puis cliquez sur le bouton rouge **Enregistrer Live Tempo** sur la fenêtre **Lecture** (indiqué en haut à droite) ou choisissez **Lecture ▶ Enregistrer Live Tempo**. 

Si vous n'avez pas encore calibré de périphérique d'entrée, Sibelius vous informera que vous risquez d'obtenir des résultats inattendus à moins de le faire, et vous demandera si vous souhaitez calibrer un périphérique d'entrée maintenant : il est recommandé de cliquer sur **Oui**, ce qui vous amènera directement à la boîte de dialogue **Calibrer Live Tempo** (cf. ci-dessus).

Dans le cas contraire, la ligne de lecture deviendra rouge, et Sibelius sera en attente de votre premier mouvement. Selon le nombre de temps ou de mesures d'introduction défini dans **Exécution ▶ Options de Live Tempo**, Sibelius commencera la lecture et suivra votre tempo.

Pendant l'enregistrement de Live Tempo, la lecture de Sibelius pourra sembler un peu irrégulière (notamment si vous avez défini le curseur de **Sensibilité** vers la droite dans **Options de Live Tempo**). Cela s'explique par le fait que vous devez deviner la longueur de chaque temps afin de jouer dans le rythme de votre tapping. Lorsque vous lisez votre enregistrement Live Tempo, les changements de tempo sembleront plus fluides.

Si vous souhaitez que le tapping s'arrête à tout endroit mais que la lecture continue (ex. parce que vous avez établi le tempo que vous espériez), arrêtez simplement le tapping : Sibelius continuera à la vitesse atteinte. Quand vous souhaiterez participer à nouveau, reprenez simplement le tapping : Sibelius commencera de vous suivre à nouveau.

L'enregistrement Live Tempo se poursuivra jusqu'à ce que vous ayez atteint la fin de la partition, à moins que votre partition contienne plusieurs chansons, mouvements ou morceaux, auquel cas il continuera jusqu'à la prochaine ligne de mesure ou au prochain repère *Fin*.

Si vous souhaitez interrompre l'enregistrement Live Tempo avant la fin de la partition, appuyez simplement sur **Echap** ou cliquez sur le bouton d'arrêt dans la fenêtre **Exécution**.

## Affichage Live Tempo

Vous pouvez voir une représentation graphique des réglages de tempo via Live Tempo en activant **Affichage ▶ Panorama**. Lorsque vous enregistrez Live Tempo, **Affichage ▶ Live Tempo** est activé, et affiche un graphique au-dessus de la portée supérieure dans la partition :



## Quoi de neuf?

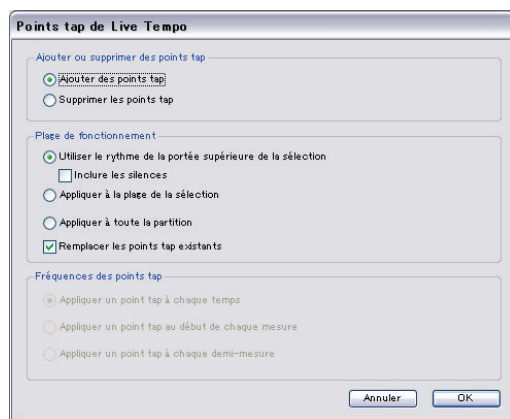
Les lignes verticales dans le graphique sont alignées avec les lignes de mesure dans la partition. Une ligne horizontale défile au milieu du graphique, qui représente le tempo par défaut à cet endroit de la partition. Les variations de tempo produites par votre enregistrement Live Tempo concernant le tempo par défaut sont indiquées sous forme de ligne défilant soit au-dessus ou en-dessous de la ligne horizontale sur le graphique. (dans l'image ci-dessus, le graphique indique l'accélération du tempo comparé au tempo de lecture normal, suivi de son ralentissement).

Lorsque vous effectuez une sélection de passage dans votre partition, le graphique reflète la sélection, en bloquant les sections dans le graphique qui correspondent aux mesures sélectionnées. Cela vous permet de voir où les données de Live Tempo seront effacées si vous utilisez **Exécution ▶ Effacer Live Tempo**.

## Ajouter et enlever des points de tapping

En indiquant dans la portée l'endroit où vous allez frapper vous pouvez utiliser des techniques de direction complexes, comme par exemple, des battements mélangés (où le chef d'orchestre combine un ou plusieurs mouvements pour marquer le temps dans un seul mouvement tenu d'une durée égale aux battements combinés).

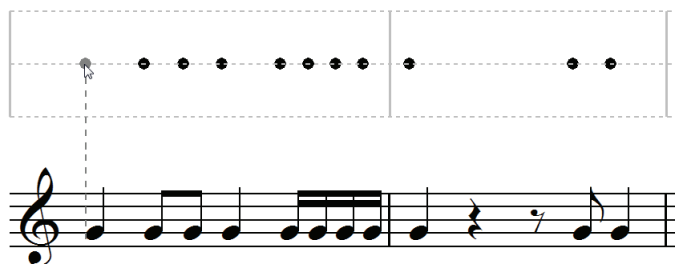
Le moyen le plus rapide pour ajouter des points de tapping est de rechercher la portée dans laquelle vous souhaitez frapper, faire une sélection de passage autour de ce passage (assurez-vous que la portée avec le rythme que vous souhaitez frapper correspond à la portée supérieure de la sélection), puis de choisir **Lecture ▶ Points de tapping Live Tempo**. La boîte de dialogue suivante apparaîtra alors :



- **Ajouter des points de tapping** ou **Supprimer des points de tapping** détermine si les options définies ci-dessous dans la boîte de dialogue ajouteront ou supprimeront des points de tapping à partir de la sélection ou de toute la partition.
- Les options **Tessiture d'opération** déterminent dans quelles barres de mesure les points de tapping seront ajoutés ou supprimés :
  - Si un passage était sélectionné lorsque de l'ouverture de la boîte de dialogue, par défaut l'option **Utiliser sythme de la portée supérieure de la sélection** sera activée. Sibelius créera un point de tapping pour chaque note de la portée supérieure de la sélection ; si vous activez **Inclure silences**, Sibelius créera également un point de tapping pour chaque silence.

- Vous pouvez également choisir **Appliquer à un ensemble de sélections**, pour ajouter ou supprimer des points de tapping dans le passage sélectionné, en fonction des options définies ci-dessous dans **Fréquence des points de tapping** plutôt que d'utiliser le rythme de la portée supérieure du passage sélectionné.
- **Appliquer à toute la partition** ignore les sélections effectuées dans la partition et au lieu de cela ajoute ou supprime des points de tapping dans toute la partition, en fonction des options définies ci-dessous dans **Fréquence des points de tapping**.
- Lorsque de nouveaux points de tapping sont ajoutés, l'option **Remplacer les points de tapping existants** vous permet de choisir si les points de tapping existants dans le passage affecté doivent être remplacés ou non (dans ce cas, l'option doit être activée) ou si les nouveaux points de tapping doivent être ajoutés sans répercussion sur les points de tapping existants (dans ce cas, l'option doit être désactivée).
- Les options dans **Fréquence des points de tapping** déterminent les positions rythmiques auxquelles les points de tapping doivent être ajoutés ou supprimés s'ils n'utilisent pas de rythme dans la partition. Vous pouvez choisir d'ajouter ou de supprimer des points de tapping à chaque battement, au début de chaque mesure ou toutes les demi-mesures.

Les points de tapping apparaissent sur l'affichage Live Tempo en panoramique sous forme d'éléments plutôt ronds :



Vous pouvez également ajouter des points de tapping en cliquant directement sur l'écran Live Tempo : choisissez **Créer** ▶ **Autres** ▶ **Point de tapping Live Tempo**, puis cliquez à l'endroit où vous souhaitez ajouter un point de tapping : Sibelius dessine un trait d'union pour vous aider à aligner votre point de tapping avec le rythme de la musique. Lorsque vous cliquez sur ce trait d'union, Sibelius aligne le point de tapping avec la position rythmique la plus proche (en fonction des réglages effectués sur la page **Souris** du menu **Préférences**).

Si vous créez des points de tapping à partir du rythme d'un passage de musique puis modifiez le rythme de ces mesures, les points de tapping ne seront pas automatiquement réactualisés : vous pouvez modifier ou recréer les points de tapping via **Lecture** ▶ **Points de tapping Live Tempo**.

Vous pouvez également ajouter ou supprimer des points de tapping en double-cliquant simplement sur l'affichage Live Tempo.


## Enregistrer Live Tempo avec des points de tapping

Une fois que vous avez créé des points de tapping, choisissez **Lecture** ▶ **Enregistrer Live Tempo** pour enregistrer votre performance. Pour les mesures avec des points de tapping, Sibelius attendra de vous que vous frappiez à des endroits précis et vous attendra alors à chaque point de tapping au lieu de laisser le volant continuer sans vous, comme c'est normalement le cas.

## Quoi de neuf?

Vous êtes libre de mélanger des passages dans lesquels vous avez des points de tapping spécifiques et des passages où Sibelius interprétera automatiquement votre tapping : après un passage de points de tapping, Sibelius commencera automatiquement à interpréter normalement vos tapings, dès lors qu'il rencontrera une mesure complète sans point de tapping.

## Lire une performance Live Tempo

Pour lire votre performance Live Tempo, veuillez simplement à ce que le bouton bleu Jouer Live Tempo sur la fenêtre Exécution (affiché à droite) ou Exécution ▶ Live Tempo soit activé avant de lancer la lecture. 

Votre performance Live Tempo est préservée quand vous exportez un fichier MIDI ou audio, publiez votre partition sur SibeliusMusic.com, ou exportez une page Web Scorch, à condition que Exécution ▶ Live Tempo soit activé.

## Effacer Live Tempo

Pour effacer la totalité d'une performance Live Tempo, choisissez Lecture ▶ Effacer Live Tempo sans avoir rien sélectionné, et répondez Oui à la question de savoir si vous souhaitez supprimer les données Live Tempo de toute la partition.

Si vous souhaitez effacer les changements de tempo créés en enregistrant Live Tempo dans un passage, sélectionnez simplement ces mesures et choisissez Exécution ▶ Effacer Live Tempo. Cela supprime les données Live Tempo du passage sélectionné. Si vous vous trouvez dans Panorama et qu'Affichage ▶ Live Tempo est activé, vous verrez que le graphique est effacé pour ces mesures.

Quand vous lisez votre partition après avoir effacé Live Tempo d'un passage, cela a la même conséquence que si vous aviez cessé le tapping pour ce passage pendant l'enregistrement Live Tempo : Sibelius poursuivra la lecture à la même vitesse que celle atteinte au dernier endroit avec les données de Live Tempo, jusqu'aux prochaines données de Live Tempo ou au prochain repérage dans la partition modifiant le tempo, selon le cas.

## Sous-diviser le temps et plusieurs temps par tap

Si Autoriser plusieurs temps est activé dans les Options de Live Tempo, Sibelius vous autorisera soit à sous-diviser le temps, ou à fournir moins de taps dans la mesure que de temps.

## Pauses (fermatas)

Les pauses (fermatas) peuvent intervenir soit au milieu d'une phrase, comme point d'émphase ou de repos, ou à la fin d'une phrase. Une pause à la fin d'une phrase peut parfois être suivie d'un bref écart articulatoire, comme une levée, avant le début de la phrase suivante.

Par défaut, Sibelius lit les pauses en allongeant la longueur de la note mise en pause, puis poursuit au tempo initial (à moins qu'il y ait un nouveau repère de tempo après la pause). Quand vous rencontrez une pause lors de l'enregistrement de Live Tempo, Sibelius allongera la pause jusqu'au prochain tapping, pour signaler le temps suivant.

Vous pouvez toutefois régler la lecture des notes en y incluant des pauses, soit via la boîte de dialogue Exécution ▶ Dictionnaire, ce qui change le comportement par défaut des pauses dans votre partition, ou avec les commandes sur le panneau de Propriétés Exécution, ce qui change le

comportement d'une pause individuelle. Si vous spécifiez qu'une pause doit être suivie d'un écart grâce à l'une de ces méthodes, Sibelius le respectera lors de l'enregistrement de Live Tempo : un tap pour lancer la pause, puis un autre pour lancer l'écart suivant la pause, et un troisième pour signaler le temps suivant.

### Ajouter des indications de tempo

Si vous ajoutez une nouvelle indication texte de Tempo ou repère de métronome à un passage de la partition pour laquelle une performance Live Tempo a été enregistrée, la vitesse de lecture actuelle de la partition ne changera pas à cet endroit si **Exécution ▶ Live Tempo** est activé : la performance Live Tempo prime les tempos référencés dans la partition. Vous verrez néanmoins que le graphique Live Tempo s'actualise pour indiquer comment la performance Live Tempo correspond au nouveau tempo écrit.

Pour appliquer une nouvelle indication de tempo dans la partition, vous devez effacer les données Live Tempo – cf. **Effacer Live Tempo** ci-dessus.

### Live Tempo et ReWire

Vous ne pouvez pas utiliser Live Tempo et ReWire en même temps : Live Tempo est désactivé quand Sibelius est exécuté en mode ReWire.

# Versions

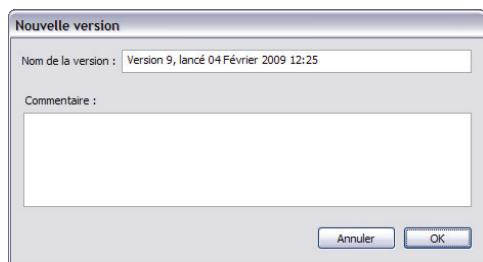
---

Les options des nouvelles versions de Sibelius permettent de suivre les révisions apportées aux partitions, tout en ayant accès aux anciennes versions, et de visualiser les changements effectués. Sibelius est un logiciel précieux et utile à tout le monde : les étudiants peuvent enregistrer leur progrès tout en écrivant leurs exercices, ainsi que générer rapidement un commentaire (pouvant être édité dans Microsoft Word ou tout autre traitement de texte) à soumettre avec leur devoir final ; les enseignants peuvent avoir un suivi des actions réalisées par chaque étudiant dans la semaine ; les compositeurs et les arrangeurs peuvent avoir recours aux versions précédentes de Sibelius, ou bien visualiser les modifications apportées par les orchestrateurs, les éditeurs et tout autre collaborateur.

Pour en savoir plus, reportez-vous à l'Ouvrage de référence de Sibelius : 📖 **5.22 Versions**.

## Enregistrer automatiquement une nouvelle version

Par défaut, Sibelius vous rappellera de créer une nouvelle version quand vous fermez une partition après l'avoir éditée sur une certaine durée. Par défaut, voici la boîte de dialogue qui s'affiche :



Vous pouvez changer le **Nom de version** fourni à votre gré : le nom que Sibelius vous propose inclut un numéro de version, et la date et l'heure auxquelles la version a été commencée. Vous pouvez également intégrer un **Commentaire**, aussi court ou long que vous le souhaitez.

Cliquez sur **OK** pour enregistrer votre version, et fermez la partition ; si vous cliquez sur **Annuler**, vous aurez néanmoins l'occasion d'enregistrer votre partition sans créer de nouvelle version.

Si vous préférez ne pas être invité à créer une version à la fermeture de votre partition, désactivez **Créer une nouvelle partition à la fermeture de la partition** sur la page **Versions de Fichier** ▶ **Préférences** (dans le menu Sibelius sur Mac).

## Enregistrer manuellement une nouvelle version

Vous pouvez bien entendu enregistrer une nouvelle version à tout moment : choisissez simplement **Fichier** ▶ **Enregistrer version**, ou cliquez sur le bouton de la barre d'outils affiché à droite. Le bouton n'est activé qu'après avoir enregistré votre partition une fois et attribué un nom de fichier. Quand vous enregistrez une nouvelle version, vous serez invité à fournir un nom et, par défaut, un commentaire (voir ci-dessus). Si vous préférez ne pas fournir de commentaire, choisissez **Fichier** ▶ **Préférences** (dans le menu Sibelius sur Mac) et allez à la page **Versions**.

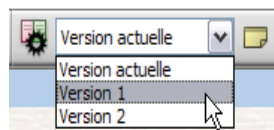




Si vous enseignez avec Sibelius en cours, vous pouvez inviter un ou plusieurs étudiants à enregistrer une nouvelle version à tout moment via la boîte de dialogue **Classroom Control** – voir **Classroom Control** ci-dessous.

## Visualiser des versions

Vous pouvez visualiser les versions enregistrées dans votre version via le menu déroulant sur la barre d'outils indiquée à droite. (si ces contrôles ne figurent pas sur votre barre d'outils, la résolution d'écran de votre ordinateur est trop basse – voir **Barre d'outils** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius)



La version actuelle de votre partition s'appelle toujours **Version actuelle**, et figure toujours en haut de la liste dans le menu : la version la plus ancienne est référencée en bas, et la version la plus récente juste en dessous de **Version actuelle**.

Lorsque vous choisissez une autre version dans la liste, ou que vous choisissez une autre version dans le sous-menu **Fichier** ▶ **Versions**, Sibelius ouvre une nouvelle fenêtre, et attribue à la partition un arrière-plan de papier chiffonné, pour vous rappeler qu'il s'agit d'une ancienne version.

## Ce que vous pouvez faire avec les versions

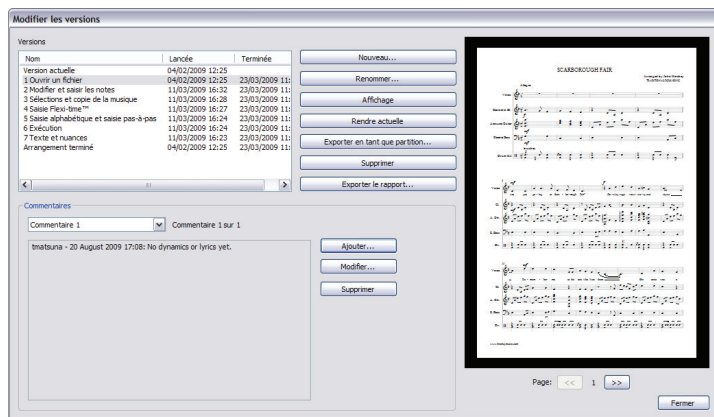
Seule la version actuelle de votre partition est éditable. Par conséquent, lorsque vous avez réalisé une version, vous ne pouvez plus apporter de changements à cette ancienne version. Lorsque vous visualisez une version, cependant, vous pouvez réaliser de nombreuses choses utiles, dont la lecture, l'impression voire copier de la musique et des objets sur le presse-papiers pour pouvoir les coller dans votre version actuelle, ou une autre partition.

Pour copier à partir d'une ancienne version, effectuez simplement une sélection comme pour une autre partition, puis choisissez **Editer** ▶ **Copier** (raccourci **Ctrl+C** ou **⌘C**) pour copier vers le presse-papiers. Puis passez à la version actuelle ou à l'autre partition vers laquelle vous souhaitez coller le contenu, et choisissez **Editer** ▶ **Coller** (raccourci **Ctrl+V** ou **⌘V**). Vous ne pouvez pas utiliser **Alt+clic** (ou accord-clic) pour copier à partir d'une ancienne version.

Vous pouvez aussi comparer une version avec une autre – voir **Comparer des versions** ci-dessous.

## Modifier des versions

Vous pouvez réaliser de nombreuses tâches de gestion de fichier importantes sur les versions dans votre partition via la boîte de dialogue **Fichier** ▶ **Versions** ▶ **Modifier versions**, que vous pouvez également ouvrir à l'aide du bouton de la barre d'outils affiché à droite.



Le tableau à gauche de la boîte de dialogue recense les versions dans la partition. Vous pouvez choisir de trier par **Nom**, la date à laquelle la version a été **Démarrée**, ou la date à laquelle la version a été **Complétée**. À droite figure un aperçu indiquant la version sélectionnée. Vous pouvez parcourir les pages de la version sélectionnée via les boutons situés sous l'aperçu.

Sous le tableau figure une liste de tous les commentaires enregistrés dans la version sélectionnée, dont les commentaires à “bulle”, et tout commentaire fourni lorsque la version a été créée. Vous pouvez **Ajouter**, **Editer** et **Supprimer** des commentaires ici en cliquant sur le bouton approprié.

Les boutons situés entre le tableau de versions et l'aperçu de la version sélectionnée sont les suivants :

- **Nouveau** crée une nouvelle version, ce qui équivaut à choisir **Fichier** ▶ **Enregistrer version**.
- **Renommer** renomme la version sélectionnée
- **Visualiser** ferme la boîte de dialogue **Modifier versions** et ouvre une fenêtre pour visualiser la version sélectionnée.
- **Actualiser** vous permet de réaliser une version sélectionnée dans la version actuelle. Une nouvelle version est automatiquement créée pour enregistrer l'état de la version actuelle, et la version sélectionnée est ensuite réalisée dans la nouvelle version actuelle.
- **Exporter comme partition** exporte la version sélectionnée sous une partition séparée, contenant seulement une version unique. Vous pouvez sélectionner **Version actuelle** et cliquer sur **Exporter comme partition** pour effectuer rapidement une copie de l'état actuel de votre partition sans inclure l'une des anciennes versions.
- **Supprimer** supprime la version sélectionnée, après un avertissement.
- **Exporter journal** exporte un fichier Rich Text Format (RTF) répertoriant les différences entre chaque version, tous les commentaires associés, et un graphique de chaque page– voir **Exporter un journal de versions** ci-dessous.

Cliquez sur **Fermer** pour fermer la boîte de dialogue **Modifier versions**.

## Exporter un journal de versions

Sibelius peut exporter un fichier Rich Text Format (RTF) incluant une liste des différences présentes entre chaque couple de version, de tous les commentaires enregistrés dans chaque version, ainsi qu'une diapo graphique de chaque page de chaque version, avec les différences signalées en couleur.

Ce fichier peut être ouvert dans n'importe quel traitement de texte et de nombreux éditeurs de texte, bien que les diapos graphiques de chaque page puissent apparaître dans certaines versions de certains traitements de texte, par exemple, Microsoft Word 2002 ou supérieur pour Windows, et Microsoft Word 2008 ou supérieur pour Mac OS X – pour plus d'informations, reportez-vous à l'Ouvrage de référence.


## Comparer des versions

Sibelius propose un moyen simple de comparer deux versions de la même partition, et de voir les différences entre ces dernières sous forme de liste tabulée, et visuellement affichées dans les partitions elles-mêmes.

Pour comparer deux versions, choisissez Fenêtre ▶ Comparer (raccourci Ctrl+Alt+C ou ⌘+⌥+C), ou cliquez sur le bouton de la barre d'outils affiché à droite. Voici la fenêtre qui apparaît :



Nouvelles m...	Anciennes m...	Portées	Différences
73	73	Acoustic Guitar	3 notes/accords ajoutés
74-77	74-77	Acoustic Guitar	6 notes/accords ajoutés
78	78	Acoustic Guitar	5 notes/accords ajoutés
79-80	79-80	Acoustic Guitar	6 notes/accords ajoutés
1	1	Electric Bass	Nuances ajoutées
24	24	Electric Bass	Nuances ajoutées
41	41	Electric Bass	Nuances ajoutées
43	43	Electric Bass	Nuances ajoutées
1	1	Violin 1	Nuances ajoutées
3-4	3-4	Violin 1	Nuances ajoutées
24	24	Violin 1	Nuances ajoutées
41	41	Violin 1	Nuances ajoutées
43	43	Violin 1	Nuances ajoutées
1	1	Violin 2	Nuances ajoutées
3-4	3-4	Violin 2	Nuances ajoutées
24	24	Violin 2	Nuances ajoutées
41	41	Violin 2	Nuances ajoutées
43	43	Violin 2	Nuances ajoutées
1	1	Viola	Nuances ajoutées
3-4	3-4	Viola	Nuances ajoutées
24	24	Viola	Nuances ajoutées
41	41	Viola	Nuances ajoutées

Choisissez la version la plus récente dans la première liste, étiquetée Comparer, et l'ordre des deux versions dans la seconde liste, étiquetée Avec, puis cliquez sur le bouton .

Une barre de progression lorsque les deux versions sont comparées ; après quelques secondes, la version la plus ancienne s'affiche dans une fenêtre à gauche, et la version la plus récente est indiquée dans une fenêtre à droite, étalée à la verticale. Si vous préférez que Sibelius n'étale pas les deux fenêtres à la verticale, rendez-vous à la page Versions du menu Fichier ▶ Préférences (dans le menu Sibelius sur Mac) et désactivez Etaler les fenêtres lors de la comparaison des versions.


Une fenêtre intitulée Résumé des différences apparaît alors. Cela vous donne un aperçu minutieux des changements entre deux versions : par exemple, vous apercevrez peut-être une ligne “Paroles ajoutées à 82 mesures”, ou “Expression ajoutée à 40 mesures”. Cliquez sur Fermer pour supprimer cette fenêtre. Si vous préférez ne pas le voir, désactivez Afficher un simple résumé des différences dans Préférences.

## Quoi de neuf?

La fenêtre Comparer recense une liste détaillée de toutes les différences entre les deux versions. Sibelius tient compte du fait que les objets aient ou non été ajoutés, modifiés ou supprimés, comme suit :

- Les objets qui ont été ajoutés dans la version la plus récente sont affichés avec un arrière-plan vert dans la version plus récente.
- Les objets qui ont été modifiés dans la version la plus récente sont affichés avec un arrière-plan orange dans les versions plus ancienne et plus récente.
- Les objets qui ont été supprimés dans la version la plus récente sont affichés avec un arrière-plan rouge dans la version plus ancienne.



Si vous ne souhaitez pas voir les différences visuellement dans la partition, désactivez **Affichage** ▶ **Différences entre versions**, ou cliquez sur le bouton dans la barre d'outils en  bas de la fenêtre Comparer indiquée à droite.


## Que compare Sibelius

Sibelius ne conserve pas un suivi de chaque édition individuelle apportée à votre partition entre versions : au lieu de cela, il compare les deux versions et fait de son mieux pour analyser les changements rencontrés. En raison de cette approche heuristique, il peut exister plus d'une manière de caractériser une différence spécifique entre deux versions.

Sibelius ne relève pas les différences dans la mise en page, la mise en forme, l'espacement des notes ou la configuration de document : il ne s'occupe que du contenu musical des partitions comparées et pas de leur apparence.

Pour une liste complète des éléments pris en compte par Sibelius lors de la comparaison de versions, reportez-vous à l'Ouvrage de référence.

## Comparer deux partitions séparées

La fenêtre Comparer peut également servir à comparer deux partitions séparées. Ouvrez simplement les deux partitions que vous souhaitez comparer, choisissez la partition la plus récente dans le menu déroulant **Comparer** et la plus ancienne dans le menu déroulant **Avec**, et cliquez sur le bouton .

## Commentaires

Les commentaires sont un peu comme des infos bulles que vous pouvez ajouter aux partitions. Vous pouvez les utiliser tels des pense-bête, ou bien pour communiquer avec le destinataire de la partition à envoyer. Pour créer un commentaire, cliquez simplement sur le bouton de la barre d'outils ou bien choisissez **Créer** ▶ **Commentaires** (raccourcis **Maj+Alt+C** ou **⌘-~C**), puis saisissez : Sibelius inclut automatiquement votre nom, la date et l'heure. Si vous ajoutez un commentaire à un passage sélectionné, celui-ci inclura également le(s) instrument(s) et les mesures auxquelles il(s) se rapporte(nt).

Vous pouvez modifier l'apparence des commentaires en utilisant les nouvelles options de la page **Autres** du menu **Fichier** ▶ **Préférences** (dans le menu **Sibelius** sur Mac) ; les commentaires écrits par des personnes différentes utilisent automatiquement un code couleur – cette option est idéale si vous partagez une partition avec par exemple un élève, un enseignant, un arrangeur ou un éditeur.

Vous pouvez réduire ou aggrandir les commentaires individuels en double-cliquant sur les mesures de titre, ou masquer tous les commentaires d'une partition en désactivant **Affichage** ▶ **Commentaires**.

Pour en savoir plus, reportez-vous à l'Ouvrage de référence de Sibelius : 📖 **5.5 Commentaires**.

## Classroom Control

Si vous utilisez une copie multi-utilisateurs de Sibelius 6 avec Sibelius Licence Server, vous pouvez alors utiliser la nouvelle boîte de dialogue **Fichier** ▶ **Classroom Control** pour exécuter des tâches de gestion de classe simples.

Tout d'abord, dans le panneau de configuration de Licence Server, définissez un mot de passe, puis utilisez-le pour vérifier votre identité dans la fonction Classroom Control. Vous verrez alors apparaître une liste de toutes les copies de Sibelius en activité dans le laboratoire, ainsi que les noms d'utilisateur des étudiants à chaque poste de travail. Depuis votre propre poste de travail, vous avez la possibilité de "bloquer" les copies de Sibelius en cours d'exécution dans la classe lorsque vous souhaitez que les étudiants se concentrent, de récupérer les fichiers sur lesquels chaque étudiant travaille (en enregistrant chaque fichier dans un dossier portant le nom d'utilisateur de l'étudiant), d'insérer un fichier depuis votre poste de travail vers ceux des étudiants. Vous pouvez également créer une nouvelle version de la partition des étudiants via la nouvelle option **Versions**, afin de garder un suivi de leur progrès.

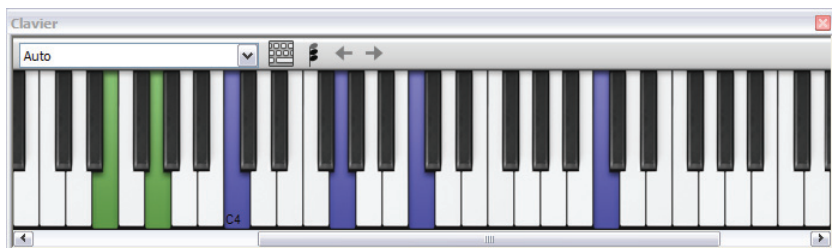
Pour en savoir plus, reportez-vous à l'Ouvrage de référence de Sibelius : 📖 **5.3 Classroom Control**.

# Fenêtres Clavier et Manche

Le nouveau clavier et la fenêtre Manche sont prévus pour toute personne qui souhaite utiliser un clavier ou une guitare plutôt qu'une portée pour écrire la musique. Il vous suffit de cliquer sur les touches ou les frettes pour saisir des notes et des accords - ou "jouer" sur les touches de votre clavier AZERTY comme sur un piano.

## Fenêtre Clavier

Pour afficher ou masquer la fenêtre de clavier, cliquez sur le bouton de la barre d'outils indiqué à droite, ou choisissez **Fenêtre ▶ Clavier** (raccourci **Ctrl+Alt+B** ou **⌘+⌘B**) :



La fenêtre Clavier comporte trois tailles (dont l'intermédiaire est affichée ci-dessus), et il est possible de la redimensionner en cliquant sur son rebord inférieur (ou son rebord supérieur, sous Windows) et en la faisant glisser. Vous pouvez également changer la largeur de la fenêtre Clavier en faisant glisser son rebord gauche ou droit (Windows) ou le rebord inférieur droit (Mac).

Pour saisir des notes avec la souris en cliquant sur la fenêtre Clavier, sélectionnez simplement l'endroit dans la partition où vous souhaitez commencer la saisie de notes, puis cliquez sur la note de la fenêtre Clavier que vous souhaitez saisir. Si vous cliquez sur une note noire et que vous souhaitez changer l'orthographe enharmonique, appuyez simplement sur **Retour** (sur le clavier principal) immédiatement après avoir saisi la note.

Le signe d'insertion de saisie de note avance automatiquement après avoir saisi chaque note.

Si vous souhaitez saisir un accord, cliquez sur le bouton de mode d'accord sur la barre d'outils de la fenêtre Clavier, indiqué à droite. Maintenant, chaque note sur laquelle vous cliquez est ajoutée à l'accord actuel, et pour avancer le signe d'insertion, vous devez cliquer sur le bouton de flèche droite à droite du bouton de mode d'accord.

Vous pouvez aussi saisir des notes via la fenêtre Clavier à l'aide du clavier de votre ordinateur. Normalement, lors de la saisie de notes via le clavier de votre ordinateur, vous devez saisir le nom de la note que vous souhaitez saisir (ex. C pour C, G pour G, etc.). Avec la fenêtre Clavier, en revanche, vous utilisez un ensemble de touches différent, grossièrement disposées sous la forme d'un octave de touches sur un clavier de piano. Cela s'appelle le mode **QWERTY**, ainsi baptisé à cause de la rangée de touches supérieure sur un clavier anglais.

Du fait que la plupart des touches sur le clavier de votre ordinateur sont pré-définies (ex. T pour **Créer ▶ Indication de mesure**, Y pour **Créer ▶ Clé**, etc.), vous devez signaler à Sibelius que vous souhaitez contourner ces raccourcis irréguliers afin d'utiliser le mode QWERTY, ce qu'il est possible de faire en cliquant sur le bouton de la barre d'outils de la fenêtre Clavier, affichée en haut à droite, où saisissez le raccourci **Maj.+Alt+Q** ou **⌘+⌘Q**.



A correspond à C, W à C# ou Db, S à D, E à D# ou Eb, etc., jusqu'à K, qui correspond à C un octave au-dessus. Z passe à l'octave inférieure, et X à l'octave supérieure. Retenez que G entre un G, F entre un F, et E un Eb.

Pour saisir un accord en mode QWERTY, appuyez simplement sur deux ou trois touches ensemble. Selon le clavier de votre ordinateur, vous risquez de ne pas pouvoir saisir d'accords de quatre notes ou plus simultanément.

Pour en savoir plus,  **1.3 Fenêtre Clavier** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## Fenêtre Manche

Pour afficher ou masquer la fenêtre Manche, cliquez le bouton de la barre d'outils sur la droite ou sélectionnez **Fenêtre ▶ Manche** (raccourci **Ctrl+Alt+E** ou **⌘+⌘E**).



À l'aide du menu sur la droite de la barre d'outils du Manche, vous pouvez sélectionner la touche guitare érable, palissandre et acoustique six cordes, basse érable et palissandre quatre cordes ou basse palissandre 5 cordes.

La fenêtre Manche propose trois tailles (dont la moyenne est affichée ci-dessus) et peut être redimensionnée en cliquant sur la limite inférieure (ou supérieur sous Windows) et en tirant.

Pour saisir les notes à l'aide de la fenêtre Manche, sélectionnez simplement la mesure ou le silence à partir duquel vous souhaitez effectuer la saisie. Sibelius sélectionnera automatiquement le type de Manche le plus approprié selon le type d'instrument sélectionné. Cliquez maintenant sur la frette adéquate et la corde appropriée pour la note que vous souhaitez saisir.

Le curseur de saisie de note avance automatiquement après la saisie de chaque note. Par conséquent, si vous souhaitez introduire un accord, cliquez sur le bouton de mode accord sur la barre d'outils de la fenêtre Manche, montré sur la droite. Désormais, toutes les positions de frette sur lesquelles vous cliquez sont ajoutées à l'accord en cours. Cliquez sur le bouton de flèche droite à droite du bouton de mode accord pour faire avancer le curseur.



En plus de la saisie de notes, la fenêtre Manche peut afficher quelles notes seront exécutées lors de l'exécution. Vous pouvez choisir quel instrument suivre sur la gauche de la barre d'outils de la fenêtre Manche.

Par défaut, la configuration est **Auto**, ce qui signifie qu'il suivra la portée de guitare ou de basse supérieure, sauf si vous avez sélectionné une ou plusieurs portées avant de lancer la lecture. Dans ce cas de figure, il suivra la portée supérieure parmi la sélection. Si vous souhaitez toujours suivre une portée donnée lors de l'exécution, sélectionnez le nom de la portée depuis le menu sur la gauche de la barre d'outils de la fenêtre Manche.

Gardez à l'esprit que la fenêtre Manche peut uniquement suivre les notes de la voix 1 lors de l'exécution ; les autres voix sont simplement omises. Si une note est trop haute pour être affichée sur

### *Quoi de neuf?*

le manche affiché, elle est indiquée avec une flèche pointant vers la plus haute corde ; de la même manière, si une note est trop basse pour être affichée sur le manche, elle est indiquée avec une flèche pointant vers la corde la plus basse. La fenêtre Manche peut aussi suivre les symboles d'accord sur la partition, montrant comment ils peuvent être réalisés sur la guitare ; sélectionnez simplement **Symboles d'accord** dans le menu de la barre d'outils Manche.

Pour en savoir plus,  **1.8 Fenêtre Manche** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.



# Les symboles d'accord

Les symboles d'accord apparaissent désormais sous forme de texte de symbole d'accord, d'un diagramme d'accord de guitare (si vous choisissez des voicings), ou les deux : ils sont maintenant considérés comme le même type d'objet.

Que vous désiriez l'un ou l'autre ou les deux, n'importe quel symbole d'accord peut être saisi d'une ou deux manières différentes : en le saisissant dans la partition ou en le jouant sur un clavier MIDI (ou guitare MIDI).

Pour en savoir plus, consultez [☞ 2.10 Symboles d'accord](#) et [8.13 Modifier les symboles d'accord](#) dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## Aperçu de la création des symboles d'accord

- Sélectionnez la note ou le silence sur la portée au dessus duquel vous souhaitez ajouter les symboles d'accord et choisissez **Créer** ▶ **Symbole d'accord** (raccourci **Ctrl+K** ou **⌘K**, pour "kord").
- Un curseur clignotant apparaît au dessus de la portée. Vous pouvez alors soit :
  - saisir le symbole d'accord désiré, p.e. "Cmaj7" - cf. **Créer des symboles d'accord au clavier** ci-dessous ; soit
  - jouer l'accord sur votre clavier MIDI dans n'importe quel voicing - cf. **Créer des symboles d'accord lors de l'exécution** ci-dessous.
- Pressez **Espace** pour faire avancer le curseur à la note ou position rythmique suivante (si vous saisissez un symbole d'accord avec votre clavier MIDI, le curseur avance automatiquement) ; pressez **Tab** pour faire avancer le curseur au début de la prochaine mesure.
- Si vous faites une erreur, pressez **Ret. arrière** pour modifier le symbole d'accord précédent ou pressez **Maj-Tab** pour revenir au début de la mesure précédente.

## Aperçu de la modification des symboles d'accord

Vous pouvez modifier les symboles d'accord globalement ou individuellement. Les modifications globales incluent diverses possibilités comme la manière dont vous souhaitez que tous les accords septièmes majeurs s'affichent ou si vous souhaitez que les diagrammes d'accord de guitare apparaissent sur toutes les portées ou seulement sur les portées de notation pour guitare, etc. Ces paramètres sont modifiables sur la page **Symboles d'accord** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure** et dans **Style maison** ▶ **Modifier les symboles d'accord**, et sont expliqués en détails dans [☞ 8.13 Modifier les symboles d'accord](#) de l'Ouvrage de référence.

Les modifications individuelles affectent uniquement le symbole d'accord sélectionné.

- Pour modifier un symbole d'accord existant, sélectionnez-le puis pressez **Retour** (sur le clavier principal) ou double-cliquez dessus.
- Pour corriger un symbole d'accord saisi au clavier MIDI, p.e. un symbole d'accord basé sur **Fa#** qui devrait être basé sur **Solb**, sélectionnez le symbole d'accord et choisissez **Edition** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Corriger le symbole d'accord**, qui est aussi disponible dans le menu contextuel quand vous cliquez-droit (Windows) ou **Control-cliquez** (Mac) sur un symbole d'accord sélectionné.

## Quoi de neuf?

- Pour afficher ou occulter un diagramme d'accord pour un symbole d'accord donné, sélectionnez-le puis choisissez **Edition** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Ajouter/Supprimer le diagramme d'accord**.
- Pour afficher ou occulter un nom d'accord pour un symbole d'accord donné, sélectionnez-le puis choisissez **Edition** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Ajouter/Supprimer le nom d'accord**.
- Pour faire défiler les différents types de symboles d'accord équivalent (ex. : Dom<sup>7(b5)</sup> et Do<sup>ø7</sup>), sélectionnez le symbole d'accord et choisissez **Modifier** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Symbole d'accord équivalent**.
- Pour faire défiler les différents voicings possibles pour un diagramme d'accord de guitare, sélectionnez-le et choisissez **Edition** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Resélectionnez le voicing du diagramme d'accord**.

## Créer des symboles d'accord au clavier

Pour saisir des symboles d'accord au clavier de l'ordinateur, vous n'avez pas besoin de savoir comment saisir les symboles spéciaux, comme pour demi-diminué ou pour majeur (ou de septième majeur) : commencer simplement en utilisant le raccourci **Ctrl+K** ou **⌘K**, puis saisissez une version française de l'accord que vous souhaitez et Sibelius créera les éventuels symboles spéciaux automatiquement, tout en suivant les préférences que vous avez paramétrées sur la page **Symboles d'accord** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure** et **Style maison** ▶ **Modifier les symboles d'accord**.

Pour saisir une note fondamentale, entrez simplement son nom, p.e. "Do#" ou "Sib." Si vous désirez saisir une note de basse altérée, ajoutez une barre oblique suivie du nom de la note, e.g. "/Mi."

Les différents éléments suivants la note fondamentale, créant des symboles d'accord plus complexe, sont appelés *éléments suffixe* et Sibelius est compatible avec une liste spécifique d'éléments suffixe que vous pouvez saisir au clavier, de la manière suivante :

halfdim	add9	6/9	b5
add6/9	maj7	aug	#4
sus2/4	dim9	alt	nc
omit5	dim7	b13	9
omit3	sus9	#11	7
maj13	sus4	13	6
add13	add4	11	5
maj11	sus2	#9	m
dim13	add2	b9	/
dim11	maj	b6	
maj9	dim	#5	

La liste ci-dessus parle pour elle-même, sauf "nc", qui signifie "no chord" (pas d'accord) et produit le symbole d'accord N.C. et "/", généralement utilisé avant une note de basse altérée, ou seul pour produire une barre oblique de rythme ( ).

À l'aide des éléments suffixe ci-dessus, vous pouvez saisir rapidement n'importe quel symbole d'accord complexe le plus facilement du monde (essayez de saisir "Domaj7b13b9b5"). Vous n'avez pas besoin d'inclure de parenthèses ou d'autres séparateurs dans votre texte ou de saisir les

éléments suffixe dans un ordre particulier (étant donné que l'ordre de saisie est totalement écartée lors de l'affichage du symbole d'accord : Sibelius affiche toujours les altérations dans l'ordre décroissant par défaut).

Pour parcourir la partition lors de la saisie des symboles d'accord, **Espace** passe à la note ou au temps suivant (le premier arrivé), **Tab** déplace jusqu'au début de la mesure suivante, **Ret.** arrière revient au symbole d'accord précédent et **Maj-Tab** revient au début de la mesure précédente.

### Créer des symboles d'accord lors de l'exécution

Pour saisir des symboles d'accord en les jouant, lancez la saisie de symboles d'accord avec le raccourci clavier **Ctrl+K** ou **⌘K**, puis, une fois le curseur clignotant, jouez simplement l'accord que vous souhaitez saisir sur votre clavier MIDI ; le curseur clignotant passe automatiquement à la prochaine note ou temps.

Par défaut, Sibelius utilise le voicing de l'accord que vous jouez, pour déterminer non seulement le type d'accord mais aussi la manière spécifique de le noter. Par exemple, si vous jouez l'accord dans l'une de ses inversions, Sibelius produira un symbole d'accord avec une note de basse altérée, p.e. **R/Fa#**.

Sibelius produira normalement l'orthographe enharmonique correcte pour la note fondamentale (et la note de basse altérée, le cas échéant) selon l'armure actuelle. Si vous désirez réorthographier le symbole de l'accord après sa saisie, rien de plus simple – cf. **Réorthographier le symbole d'accord** ci-dessous.

Si vous jouez un accord que Sibelius ne reconnaît pas, Sibelius affichera le nom des notes que vous avez joué et fera avancer le curseur. Vous devriez revenir en arrière et résoudre l'erreur de saisie de symbole d'accord !

Si vous souhaitez définir vos propres voicing d'entrée MIDI spécifiques pour un type d'accord particulier, par exemple pour faciliter la saisie d'un type d'accord habituel, vous pouvez le faire dans **Style maison** ▶ **Modifier les symboles d'accord**.

La navigation lors de la saisie des symboles d'accord via clavier MIDI se fait de la même manière que lors de la saisie via le clavier de l'ordinateur, cf. **Créer des symboles d'accord au clavier** ci-dessus.

### Modification d'un symbole d'accord existant

Pour modifier un symbole d'accord, double-cliquez-le, ou sélectionnez-le et appuyez sur **Retour** (sur le clavier principal). Vous pouvez soit effacer le texte existant de façon à saisir un nouveau symbole d'accord ou jouer simplement un nouvel accord sur votre clavier MIDI pour le remplacer.

Il existe d'autres manières de modifier les symboles d'accord en sélectionnant simplement un ou plusieurs symboles d'accord, puis en sélectionnant l'utilisation désirée depuis le sous-menu **Edition** ▶ **Symbole d'accord**, aussi disponible quand vous cliquez-droit (Windows) ou **Control-cliquez** (Mac) sur un symbole d'accord.

## Texte d'accord équivalent

Il existe souvent plusieurs manières de représenter le même patron d'intervalles dans un symbole d'accord. Sibelius permet de faire défiler les différentes possibilités. C'est particulièrement pratique si vous avez joué un symbole d'accord et que Sibelius n'a pas choisi celui que vous préférez.

Sélectionnez simplement le symbole d'accord (ou les symboles d'accord) dont vous souhaitez changer le texte d'accord, puis sélectionnez **Edition** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Texte d'accord équivalent** (raccourci **Ctrl+Shift+K** ou **⇧⌘K**) ; à chaque fois que vous le choisissez, Sibelius sélectionne le texte d'accord équivalent suivant, en le faisant éventuellement défiler de nouveau à l'apparence d'origine de l'accord.

## Resélectionner le voicing du diagramme d'accord

Il existe toujours de nombreuses manières différentes de jouer un type d'accord donné sur une guitare. Chaque type d'accord a un diagramme d'accord favori qui lui est associé (que vous pouvez modifier dans **Style maison** ▶ **Modifier les symboles d'accord**), qui correspond au diagramme d'accord affiché par défaut pour ce type d'accord.

Pour sélectionner un autre diagramme d'accord, sélectionnez le symbole de l'accord (ou les symboles d'accord) puis sélectionnez **Edition** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Resélectionner le voicing du diagramme d'accord** (raccourci **Ctrl+Shift+Alt+K** ou **⇧⌘⌥K**) ; à chaque fois que vous le sélectionnez, Sibelius choisit le voicing suivant.

## Réorthographier le symbole d'accord

Après avoir saisi un symbole d'accord via votre clavier MIDI, vous pouvez souhaiter changer l'orthographe enharmonique de sa note fondamentale, de sa note de basse altérée ou les deux. Pour ce faire, sélectionnez le symbole d'accord (ou les symboles d'accord), puis sélectionnez **Modifier** ▶ **Symbole d'accord** ▶ **Réorthographier le symbole d'accord** ; à chaque fois que vous le choisissez, Sibelius réorthographie l'accord.

Toutes les orthographes valides pour une note fondamentale sont considérées, par conséquent Do arrivera jusqu'à Si $\sharp$  et Ré $\flat$  avant de revenir à Do. Les notes de basses altérées ne seront jamais orthographiées avec des altérations doubles à moins que la note fondamentale de l'accord ne le soit.


## Sélectionner quand les diagrammes d'accords doivent apparaître

Par défaut, Sibelius affiche uniquement le texte d'accord pour tous les instruments sauf pour les portées de notation (en opposition aux portées de tablatures) pour les guitares et autres instruments à frettes. Quand un symbole d'accord est rattaché à une portée de notation, Sibelius détermine l'apparence du diagramme d'accord selon l'accordage implicite de cette guitare ou d'un autre instrument à frettes ; si l'instrument n'est ni une guitare ni un autre genre d'instrument à frettes, si Sibelius affiche un diagramme d'accord de guitare, c'est pour une guitare à six cordes dans l'accordage standard.

Vous pouvez modifier cette option via la page **Symboles d'accord** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure** – reportez-vous à l'Ouvrage de référence de Sibelius pour plus d'informations.

## Options des règles de gravure

La page **Symboles d'accord** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure** contient un nombre vertigineux d'options, vous permettant de contrôler de nombreux aspects de l'apparence par défaut des symboles d'accord dans votre partition. Pour en savoir plus, consultez l'Ouvrage de référence.

Vous pouvez désactiver les choix globaux faits sur la page **Symboles d'accord** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure** pour les types d'accord donnés à l'aide de **Style maison** ▶ **Modifier les symboles d'accord** –  **8.13 Modifier les symboles d'accord** de l'Ouvrage de référence.

## Saisie de symbole d'accord Legacy

Dans les versions précédentes de Sibelius, les symboles d'accord étaient une sorte de texte et devaient être saisis à l'aide de raccourcis clavier spéciaux ou depuis des morceaux de symbole dans un menu textuel. Dans le cadre d'une compatibilité avec ces versions, il est possible d'activer la dite *Saisie de symbole d'accord Legacy*, qui fait que les symboles d'accord fonctionnent comme ils le faisaient dans les versions antérieures, en cochant la case **Utiliser la saisie de symbole d'accord Legacy** sur la page **Autres de Fichier** ▶ **Préférences** (dans le menu **Sibelius** sous Mac).

Soyez conscient que les symboles d'accord Legacy ne répondent pas aux modifications possibles dans le sous-menu **Edition** ▶ **Symboles d'accord**, et ne change pas d'apparence lorsque vous modifiez les options sur la page **Symboles d'accord** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure**. Par conséquent, nous vous recommandons vivement d'utiliser des symboles d'accord réels.

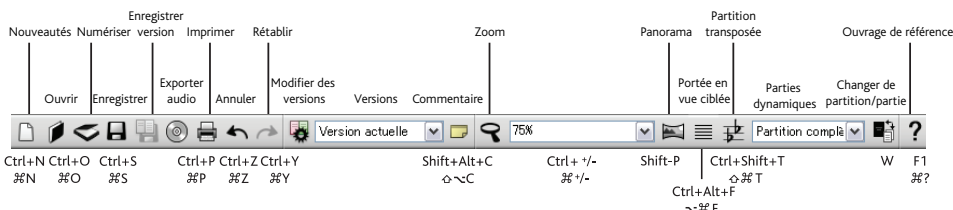
Si vous avez parfois besoin d'un symbole d'accord legacy, vous pouvez choisir **Créer** ▶ **Texte** ▶ **Texte spécial** ▶ **Symbole d'accord** pour saisir un seul symbole d'accord legacy dans votre partition. Si vous le souhaitez, vous pouvez affecter un raccourci clavier au style de texte **Symboles d'accord**, et utilisez ce raccourci à chaque fois que vous avez besoin des symboles d'accord legacy.

# Interface utilisateur

Si vous faites la mise à jour depuis Sibelius 5 ou Sibelius 4, l'interface de Sibelius 6 vous paraîtra familière, avec quelques changements qui ne devraient en rien vous perturber. Si la mise à jour se fait depuis une version plus ancienne de Sibelius, plusieurs changements sont évidents afin de rendre l'utilisation du logiciel plus rapide et plus confortable.

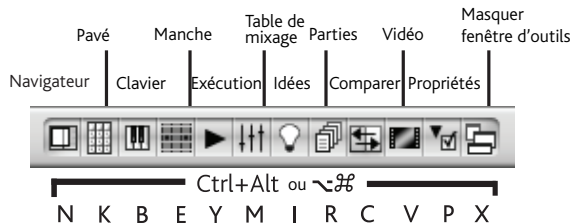
## Barre d'outils

La barre d'outils comprend désormais les contrôles suivants :



Les seuls nouveaux boutons ajoutés depuis Sibelius 5 concernent les versions et les commentaires (cf. **Versions** à la page 40), et se trouvent entre Sauvegarder et Exporter une piste Audio, à gauche du bouton en forme de loupe.

À droite de la barre d'outils voici le nouveau groupe de boutons à utiliser pour masquer ou afficher les 11 fenêtres flottantes d'outil de Sibelius :



Les trois nouvelles fenêtres flottantes ajoutées dans Sibelius 6 sont traitées dans **Fenêtres Clavier et Manche** à la page 46 et **Versions** à la page 40.

Si la largeur de l'affichage n'est pas suffisante pour que Sibelius puisse englober tous les boutons de la barre d'outils (1280 x 1024 est la résolution minimum recommandée avec Sibelius 6), Sibelius masquera automatiquement certains d'entre eux. Pour sélectionner les boutons à masquer ou à afficher, utilisez les options de la page **Affichage** du menu **Fichier** ▶ **Préférences** (menu **Sibelius** sur Mac) – **5.23 Menu affichage** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## Menus

Quelques éléments de différents menus ont été simplement renommés ou déplacés dans d'autres menus. Le changement le plus important depuis Sibelius 5 est que le sous-menu **Créer** ▶ **Diagramme d'accord** et **Créer** ▶ **Texte** ▶ **Symbole d'accord** ont été remplacés par un seul élément de menu, à savoir, **Créer** ▶ **Symbole d'accord**, ce qui présente alors de nombreux avantages - cf. **Les symboles d'accord** à la page 49.

D'autres changements de menu mineurs sont détaillés dans l'**Annexe B: changements dans les menus** à la page 101. Cette section répertorie également les différents changements apportés aux menus depuis les versions antérieures de Sibelius.

## Raccourcis-clavier

Un certain nombre de nouveaux raccourcis-clavier ont été rajoutés et certains déjà existants, modifiés. Le changement le plus important est que le premier raccourci est désormais **F7**, et non **F8**, dans la mesure où le pavé se présente désormais sous six formes différentes au lieu de cinq. Vous trouverez plus d'informations dans l'**Annexe C: raccourcis-clavier** à la page 103.

## La saisie des notes


Il n'y a aucun changement significatif pour la saisie des notes dans Sibelius 6, autres que ceux apportés aux raccourcis-clavier pour le pavé.

Si vous faites une mise à jour depuis Sibelius 4 ou une version antérieure, sachez que si vous sélectionnez un passage avant même d'avoir créé une clé, une indication de mesure ou une armure, Sibelius rétablira automatiquement la clé, l'indication de mesure ou l'armure originale à la fin du passage sélectionné. Cela fonctionne indépendamment de la longueur du passage, de sorte que si vous cliquez sur une partie vide d'une mesure (pour faire une sélection de passage d'une mesure) avant de créer un de ces objets, Sibelius rétablira automatiquement l'objet original à la fin de la mesure. Si vous ne souhaitez pas que cela se produise, et que vous voulez éviter que les objets soient rétablis à la fin des sélections d'une mesure ou moins, désactivez **Rétablir les caractéristiques originales après sélection de mesure simple** dans la page **Saisie des notes** dans **Fichier ▶ Préférences** (menu Sibelius sur Mac).

Si la mise à jour se fait depuis Sibelius 2 ou 3, il y a un changement significatif introduit dans Sibelius 4, dont vous devez être informé : **espace** n'est plus utilisé pour la saisie des silences. À la place, la touche **0** du pavé numérique est utilisée pour la saisie des silences. Cela signifie que :

- Dans les versions précédentes, taper **0** sur le pavé numérique avec une ou plusieurs notes sélectionnées basculait la sélection en silence et vice-versa.
- Dans les versions précédentes, taper **espace** avec une note sélectionnée affichait le curseur de saisie des notes *après* la note sélectionnée, ce qui permettait de continuer la saisie depuis cet endroit.
- Si vous utilisez un portable qui ne possède pas de pavé numérique, nous vous recommandons de choisir **Fonctions pour les portables** dans la page **Menus et raccourcis** à partir de **Fichier ▶ Préférences**, qui assigne les fonctions du pavé numérique à la rangée des touches numériques du clavier principal (Windows uniquement).

Pour connaître la manière pour faire en sorte que Sibelius 5 se comporte le plus possible comme Sibelius 3 ou Sibelius 2 lors de la saisie des notes en utilisant des raccourcis, consultez <http://www.sibelius.com/helpcenter/en/a481>. Mais naturellement ne vous le recommandons pas: il vaut bien mieux apprendre les nouveaux raccourcis de saisie des notes.

Pour obtenir plus d'informations sur la personnalisation des raccourcis-clavier de Sibelius,  **5.12 Menus et raccourcis** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.

## Améliorations spécifiques à Windows

- Sibelius est désormais une application Large Address Aware (LAA). Cela signifie que si votre ordinateur dispose de plus de 2 Go de RAM installés, Sibelius peut accéder à plus de mémoire sur votre ordinateur, sous certaines circonstances :
  - Si vous exécutez Windows XP à 32 bits, et avez activé le commutateur /3GB dans `boot.ini` (cf. <http://tinyurl.com/winxpmem>), Sibelius peut accéder à 3 Go de RAM.
  - Si vous exécutez Windows XP/Vista/7 à 32 bits, Sibelius peut désormais accéder à 4 Go de RAM.

Accéder à plus de 2 Go de RAM est utile pour la lecture de grandes partitions avec plusieurs portées, ce qui permet à votre ordinateur d'exécuter davantage de canaux audio simultanément.

- La boîte de dialogue **Fichier ▶ Ouvrir** est désormais par défaut le fichier filtre **Tous les fichiers de musique** (pour les partitions Sibelius, les fichiers MIDI, PhotoScore et MusicXML) sur Windows et Mac.
- Les boîtes de dialogue à onglets (y compris **Modifier le style de texte**, **Lecture ▶ Dictionnaire**, **Modifier le type de portée**, **Transformer l'exécution enregistrée**, **Informations sur la partition**) sont désormais parfaitement adaptées au système d'onglet grâce aux fonctions et aux caractères mnémoniques **Alt+lettre**.
- Il n'est désormais plus possible de cliquer sur des boutons ou autres des fenêtres flottantes d'outils lorsqu'une boîte de dialogue modale est affichée.
- Le fichier création et modification de dates de l'onglet **Fichier** accessible à partir de **Fichier ▶ Informations sur la partition** indique désormais la date et l'heure en temps local et non GMT.
- Si vous avez une partition en mode paysage avec la valeur du zoom réglée sur **Ajuster à la page** avec **Affichage ▶ Barres de défilement** activé, vous pouvez désormais naviguer correctement (cette bogue ne concernait que le thème Windows XP thème, avec une résolution d'écran de 1280 x 1024).
- Les inscriptions continuent désormais à s'afficher après avoir cliqué sur un bouton.
- Toute boîte de dialogue d'erreur apparaissant tant que l'écran d'accueil de Sibelius est visible n'apparaît désormais plus derrière celui-ci. Il est donc aujourd'hui impossible de la supprimer (sur Windows Vista uniquement).
- La précision du positionnement de la barre de défilement a été améliorée.

## Améliorations spécifiques au Mac

- Sibelius utilise désormais des pointeurs de souris Cocoa, les fenêtres d'alerte Cocoa et des boîtes de message (par exemple pour les boîtes de message **OK** et les boîtes de dialogue **Oui/Non**, etc.).
- Vous pouvez désormais utiliser à nouveau les flèches pour déplacer les menus vers le haut ou le bas dans Sibelius.
- Les cadres déroulants (par exemple pour la taille du texte dans le panneau **Texte** des propriétés) incrémentent ou décrémentent désormais automatiquement lorsque le bouton de la souris est maintenu enfoncé sur l'une des flèches.
- Vous pouvez aujourd'hui toujours activer la boîte de dialogue **Contrôle ciblée** (par exemple une boîte déroulante ou un bouton) en masquant **Espace**.



- Le fait de taper **Retour** pour accéder à la page suivante de la boîte de dialogue **Fichier ▶ Nouveau** ne saute désormais plus plusieurs pages d'un coup.
- Le fait de masquer **Échap** pour annuler la boîte de dialogue **Grouperments de ligature (notes et silences)** dans **Créer ▶ Indication de mesure** ne provoque désormais plus la réouverture immédiate de la boîte de dialogue.
- La vitesse de défilement de la partition avec la souris à molette reflète maintenant le réglage du curseur de **Défilement** de la page **Souris** à partir de **Clavier et Souris** dans **Préférences Système**.
- Vous pouvez désormais utiliser les flèches du haut et du bas pour faire défiler la liste de pages dans des boîtes de dialogue de plusieurs pages (par exemple, **Préférences**, **Règles de gravure**) sans que l'accent soit mis sur l'une de ces pages en particulier.
- Le fait de taper **Retour** pour retourner à la fenêtre de partition après avoir saisi un niveau de zoom dans la boîte déroulante de la barre d'outils de Sibelius fonctionne désormais correctement si vous saisissez l'un des niveaux de zoom prédéfinis.
- Si vous cliquez sur la boîte déroulante du zoom de la barre d'outils tandis qu'une boîte de dialogue (telle que **Mise en page**) est active, Sibelius ne plante plus.
- Lorsque vous déplacez la partition vers le haut ou vers le bas en cliquant et appuyant dessus, celle-ci ne sera désormais plus visible lorsque le pointeur de la souris sera déplacé dans le coin de la fenêtre de partition.
- Il n'est plus possible de tirer une fenêtre de partition derrière la barre d'outils sur des ordinateurs avec deux écrans.
- Si vous lancez Sibelius en double-cliquant sur une icône de partition, la barre de titre de la fenêtre de partition ne s'ouvre plus sous la barre d'outils de Sibelius.
- Si vous activez ou désactivez la barre d'outils de Sibelius via **Affichage ▶ Barre d'outils**, toute fenêtre de partition ouverte est repositionnée à ne pas terminer derrière la barre d'outils.
- Si vous ouvrez une partition Sibelius sur votre second écran et la maximisez et la tirez ensuite en haut de l'écran, la partition apparaît désormais correctement sur l'écran lors de sa réouverture.
- La performance de l'aperçu Quick Look pour les partitions Sibelius sur Mac OS X 10.5 et supérieur a été améliorée. Les partitions s'affichent désormais plus rapidement, et la fenêtre Quick Look est désormais redimensionnée correctement pour correspondre aux proportions de chaque partition prévisualisée.
- Quand **Restaurer taille et positions de fenêtre** est activé (sur la page **Fichiers de Préférences**), si vous ouvrez une partition et la maximisez, les autres partitions que vous ouvrez n'apparaissent désormais plus maximisées de manière incorrecte (à moins d'avoir été sauvegardées sous cette forme).

### Autres améliorations

- Le seuil pour déplacer un objet est désormais mis à l'échelle en fonction du niveau de zoom, de sorte qu'avec un seuil de déplacement d'1,5 espace à 100%, il est désormais inutile de déplacer beaucoup la souris à des niveaux de zoom de 800% pour que l'objet soit déplacé.
- Les poignées (sur les barres de mesures, les liaisons de legato, les hampes, etc.) sont désormais mises à l'échelle avec un niveau de zoom afin qu'elles puissent être plus facilement sélectionnées avec des de zoom élevés.

- Sibelius ne repagine désormais plus la partition plus souvent que nécessaire, permettant ainsi d'augmenter la vitesse des différentes opérations d'édition.
- Un certain nombre d'opérations de saisie et d'édition sont nettement plus rapides aujourd'hui que dans les versions précédentes de Sibelius, notamment pour les grandes sélections, y compris **Mise en page** ▶ **Réinitialiser l'espacement des notes**, en basculant **Notes** ▶ **Partition transposée**, transposer des sélections à l'aide des flèches vers le haut et vers le bas, déplacer des notes de tablature de guitare entre les cordes, changer la voix des notes avec le pavé, ajouter ou supprimer des altérations, utiliser le pavé et faire défiler les têtes de notes à partir de **Maj+Alt++/-** ou **⇧⇩+/-**.
- La fenêtre **À propos de Sibelius** dispose maintenant d'un affichage déroulant des noms de toutes les personnes derrière Sibelius. Elle peut par ailleurs être supprimée en masquant **Échap** ou **Retour** (sur le clavier principal) ou en cliquant dessus avec la souris.

## Fonctions supprimées dans Sibelius 6

Quelques fonctions incluses dans les versions antérieures de Sibelius ont été supprimées de Sibelius 6, comme par exemple :

- **Affichage** ▶ **Couleurs de note** ▶ **Gamme colorée** ;
- **Extensions** ▶ **Outils de composition** ▶ **Réaliser la basse chiffrée** ;
- **Extensions** ▶ **Altérations** ▶ **Ajouter des altérations de précaution** ; cette extension a été remplacée dans Sibelius 6 par de nouvelles fonctions d'indications de précaution automatiques.
- **Extensions** ▶ **Notes et silences** ▶ **Ajouter des têtes de note obliques dans les parties** ; cette extension a été remplacée dans Sibelius 6 par les améliorations du comportement des alternatives aux têtes de note.

Par ailleurs, Sibelius 6 ne peut désormais plus importer des fichiers Acorn, SCORE ou Finale, ni même importer des fichiers de tablature ASCII. Si possible, utilisez une autre application pour convertir ces types de fichiers dans un format MusicXML, puis importez-les dans Sibelius 6 via MusicXML. Toutefois, si vous ne parvenez pas à convertir ces fichiers en format MusicXML, nous vous conseillons d'utiliser une version antérieure de Sibelius. Ainsi, vous pourrez les importer, les enregistrer en tant que partition Sibelius puis ouvrir ensuite la partition obtenue avec Sibelius 6.

# Autres améliorations et corrections

Les autres nouvelles fonctions et améliorations présentes dans Sibelius 6 sont résumées ci-dessous selon leur ordre d'apparition dans l'ouvrage de référence de Sibelius. Pour en savoir plus, référez-vous à la section appropriée dans l'ouvrage de référence de Sibelius, soit dans la version imprimée (si vous l'avez achetée) soit à l'écran en choisissant Aide ▶ Documentation ▶ Ouvrage de référence de Sibelius (raccourci-clavier F1 ou ⌘?).

## 1.1 Saisie des notes

Edition ▶ Reprise (raccourci R) : fonction permettant d'utiliser à présent correctement la valeur de note et la hauteur de la note précédente depuis le pavé.

## 1.2 Pavé

- Le pavé comprend désormais six présentations différentes : une nouvelle présentation concernant les articulations de Jazz a été ajoutée entre les anciens quatrième (Articulations) et cinquième (Altérations) pavés. Cette nouvelle présentation comprend des reprises d'1, 2, 3 et 4 mesures - (cf. **2.27 Mesures de reprise** ci-dessous), des lignes d'arpèges à notes liées (cf. **2.2 Arpèges** ci-dessous), ainsi que des scoops, des falls et des doits pour le jazz (cf. **2.19 Articulations de Jazz** ci-dessous). C'est pour cette raison que le raccourci clavier pour le premier pavé est désormais F7 et non F8.
- Le point blanc dans le coin supérieur gauche du pavé (correspondant à la touche Verr num sur la plupart des pavés numériques) contient désormais une icône représentant le pointeur de la souris. Cliquer sur cette icône aura le même effet que de presser la touche Echap. Elle vous permet alors de supprimer la sélection en cours ou de quitter le mode de saisie des notes simplement à l'aide de la souris (c-à-d sans avoir réellement à appuyer sur la touche Echap). Cette fonction est particulièrement utile si vous utilisez Sibelius sur un tableau interactif, en classe par exemple.
- Le pavé affiche désormais des infos-bulles lorsque vous déplacez la souris sur ses boutons (Mac seulement).

## 1.5 Numérisation

- Fichier ▶ Numériser s'intitule à présent Fichier ▶ Numériser avec PhotoScore. La boîte de dialogue Ouvrir un fichier PhotoScore a été renommée en Ouvrir un fichier PhotoScore ou AudioScore.
- Les armures dans les partitions créées en important depuis PhotoScore et AudioScore sont désormais créées correctement pour tout le système, de sorte que tout nouvel instrument ajouté à la partition après l'importation héritera de l'armure existante.

## 1.6 Entrée audio

AudioScore Lite de Neuratron fait désormais partie de Sibelius 6. Cette fonction vous permet de saisir de la musique à partir d'un instrument acoustique ou de votre voix, en jouant ou vous enregistrant simplement dans AudioScore à l'aide d'un microphone.

Pour utiliser AudioScore Lite, il vous suffit de sélectionner Fichier ▶ Transcrire avec AudioScore dans les menus de Sibelius.

## 1.9 Sélections et passages

- De nouvelles touches de modification (modificateurs) ont été ajoutées pour déplacer des objets individuels sélectionnés. Pour utiliser ces touches, sélectionnez d'abord l'objet puis maintenez le bouton de la souris enfoncé avant d'ajouter la touche de modification. Vous pouvez également utiliser ces modificateurs en combinaison (par ex., en appuyant sur **Maj** et **Alt** simultanément afin d'empêcher un objet de se déplacer dans une direction particulière, et de pouvoir le déplacer sans avoir à le rattacher à aucun point). Les nouveaux modificateurs sont les suivants :
  - **Maj-tirer** : empêche le mouvement d'un objet dans la direction où il aura été préalablement dirigé
  - **Alt+tirer** ou **~tirer** : déplace l'objet sans avoir à déplacer son point d'attache
  - **Ctrl+tirer** ou **⌘-tirer** : désactive temporairement la mise en page magnétique de cet objet, de sorte qu'il puisse être déplacé n'importe où. Lorsque vous relâchez les touches **Ctrl** ou **⌘**, l'objet retourne à sa position initiale.

- Les raccourcis-clavier servant à naviguer parmi des notes et accords dans différentes voix et sur différentes portées ont été profondément révisés :

- **Alt+↑/↓** ou **~↑/↓** sélectionne la note suivante la plus élevée ou la plus basse dans l'accord. Si la note la plus haute ou la plus basse de l'accord est sélectionnée, tapez **Alt+↑/↓** ou **~↑/↓** pour sélectionner un trémolo sur la hampe (si présent), tapez à nouveau **Alt+↑/↓** ou **~↑/↓** pour sélectionner la poignée à l'extrémité de la hampe (si cette dernière pointe dans cette direction). Enfin, tapez-le à nouveau pour sélectionner l'articulation la plus proche de la note (si présente).
- **Maj+Alt+↑/↓** ou **⇧~↑/↓** vous permet de sélectionner la note la plus haute ou la plus basse dans la voix suivante utilisée (ainsi, si vous avez par exemple sélectionné la note la plus basse d'un accord dans la voix 1 et tapé **Maj+Alt+↑/↓** ou **⇧~↑/↓**, Sibelius sélectionnera la note la plus haute dans la voix 2, si il y en a une ; le cas contraire, la note la plus haute dans la voix 3, ou la voix 4).
- **Ctrl+Alt+↓** ou **⌘~⌘↓** sélectionne la hauteur ou le silence le/la plus haut(e) dans la voix numérotée la plus basse de la portée du dessous ; **Ctrl+Alt+↑** ou **⌘~⌘↑** sélectionne la hauteur ou le silence le/la plus bas dans la voix numérotée la plus haute de la portée du dessus.

S'il n'existe aucune note ou aucun silence à la même position rythmique dans la voix ou portée suivante, Sibelius sélectionnera plus tôt dans la même mesure, la note ou le silence ayant la position rythmique la plus similaire. Les voix non présentes sont simplement ignorées. De même, lors d'un déplacement entre portées, les portées masquées sont ignorées.

- La navigation à gauche et à droite dans les notes et accords, les altérations, les articulations, les liaisons rythmiques et les points rythmiques, en tapant **Alt+←/→** ou **~←/→**, a également été améliorée. Lors de la saisie **Alt+→** ou **~→**, l'ordre de la sélection de gauche à droite est comme suit: ligne d'arpèges; scoop ou plop; altération; tête de note; point de rythme; fall ou doit; extrémité gauche de la liaison rythmique; liaison rythmique; extrémité droite de la liaison rythmique.
- Quand vous sélectionnez des notes, les règles selon lesquelles les notes sont jouées via **Jouer les notes en cours de modification** (sur la page **Saisie des notes de Préférences**) ont été améliorées de la manière suivante:

- $\leftarrow/\rightarrow$  exécute toutes les notes de l'accord dans cette voix, de sorte à pouvoir entendre les notes et accords en contexte lorsque vous les parcourez rapidement.
- $\text{Alt}+\leftarrow/\rightarrow$  ou  $\sim\leftarrow/\rightarrow$  joue seulement la tête de note sélectionnée.
- $\text{Alt}+\uparrow/\downarrow$  ou  $\sim\uparrow/\downarrow$  joue seulement la tête de note sélectionnée.
- Cliquez sur une tête de note individuelle à l'intérieur d'un même accord pour ne jouer que cette note; double-cliquez sur un accord sélectionné pour jouer toutes les notes de l'accord.
- $\text{Ctrl}+\text{clic}$  ou  $\#-\text{clic}$  pour sélectionner plusieurs notes à l'intérieur d'un accord, permet désormais de ne jouer que les notes sélectionnées.
- Ajouter ou retirer une altération (soit en supprimant une altération sélectionnée, ou en ajoutant une depuis le pavé) permet désormais de jouer la note concernée.
- Lors de la copie depuis une partition utilisant des types d'instruments définis par l'utilisateur, ces derniers ne sont copiés vers la partition de destination que s'ils finissent par être utilisés dans la sélection copiée. Ceci permet de réduire le style "gonflement" lors de la copie et du collage entre partitions.
- Le menu contextuel apparaissant lorsqu'un objet est sélectionné comprend désormais les sous-menus **Ordre**, **Mise en page magnétique** et **Symbole d'accord** dans le menu principal **Edition**.

## 1.10 Périphériques de saisie

Sibelius est désormais compatible avec MIDI Machine Control (MMC), un moyen standard pour les périphériques de saisie matérielle, permettant de spécifier les commandes d'exécution telles que démarrer, arrêter, marche avant rapide, marche arrière, etc. Si votre périphérique de saisie est compatible avec MMC, vous pouvez alors l'utiliser pour contrôler la fenêtre d'exécution de Sibelius.

## 1.11 HyperControl™

Sibelius est désormais compatible avec HyperControl, la technologie de répartition MIDI utilisée par les claviers de contrôleur M-Audio Axiom Pro. Grâce à un lien bidirectionnel permettant la synchronisation constante entre les commandes du clavier et les réglages de Sibelius, HyperControl attribue automatiquement au clavier : curseurs, boutons rotatifs, pads de percussion et boutons du pavé numérique pour l'exécution, ainsi que la table de mixage et les commandes de saisie de notes dans Sibelius. L'écran LCD d'Axiom Pro se met constamment à jour afin d'afficher les valeurs réelles, d'assurer une modification aisée et d'éviter tout saut de paramètres.

## 2.1 Altérations

Sibelius permet à présent d'ajouter automatiquement des altérations de précaution (ou de courtoisie) si nécessaire, de manière à réduire le nombre de fausses notes lors d'une exécution. Toutes les nouvelles options se trouvent à la page **Altérations et points** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure**, et permettent à Sibelius d'afficher des messages de précaution:

- au début d'une mesure où la note précédente comportait une altération différente
- à l'endroit où une note dans la mesure précédente comportait une altération
- à l'endroit où une note non-initiale dans la mesure suivante comportait une altération
- à l'endroit où une note dans la mesure précédente et une note non-initiale dans la mesure suivante comportaient une altération différente

## Quoi de neuf?

- à l'endroit où une note comportant une altération est liée à une barre de mesure, toute note à la même hauteur de note dans la mesure suivante comporte une précaution "annulant" l'altération
- à l'endroit où une note précédente dans une octave différente comportait une altération différente (ex. si vous écrivez C#5 C4, Sibelius montrera une bécarre de précaution sur le C4), si l'option **Afficher les altérations de précaution sur toutes les octaves** est activée.

Vous pouvez indiquer à Sibelius d'afficher ou non des messages de précaution seulement sur la première note de la mesure, par exemple : si la première note de la mesure suivante est à la même hauteur qu'une note comportant une altération dans la dernière mesure.

Grâce à ces nouvelles fonctions, Sibelius peut également afficher une altération sur la seconde note de deux notes liées si une note est liée sur un saut de système (et déterminer si l'altération devrait être affichée entre parenthèses).

Pour des musiques utilisant plusieurs voix sur une même portée (ex : deux joueurs ou chanteurs lisant la même portée, ou bien dans le cas d'une musique polyphonique pour piano ou guitare), Sibelius peut également afficher des altérations de précaution sur les notes où l'altération a déjà été aperçue dans la mesure d'une voix différente.

Vous pouvez définir si une seule, certaines ou toutes ces nouvelles altérations automatiques doivent être affichées entre parenthèses.

Dans les versions précédentes, Sibelius supprimait systématiquement toutes les altérations en cas de changement de clé au milieu d'une mesure (c-à-d, dans une tonalité en Ré majeur, saisir un Fa après un changement de clé au milieu d'une mesure ayant déjà utilisé un Fa bécarre, produisait un Fa#). Ce comportement ne respectait pas les conventions typiques d'une notation musicale. Une nouvelle option **Rétablir l'altération de l'armure en cours au changement de clé** a donc été ajoutée sur la page **Clés et armures** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure**, activée par défaut pour les partitions existantes (afin de préserver l'ancien comportement de Sibelius), mais désactivée pour les nouvelles partitions. Si cette option est désactivée, toute altération avant le changement de clé continuera à opérer après le changement de clé, et ce jusqu'à la fin de la mesure. Si la nouvelle option permettant d'afficher des altérations de précaution automatiques est activée, Sibelius réajustera toutes les altérations (différentes de l'armure) des notes présentes après un changement de clé en milieu de mesure, afin d'éviter toute ambiguïté.

La boîte de dialogue **Mise à jour de partition**, apparaissant à l'ouverture de partitions créées avec des versions précédentes de Sibelius, comprend une nouvelle option: **Afficher les altérations de précaution automatiques**. Activer cette option entraîne l'activation des nouvelles options **Afficher les altérations de précaution automatiques lorsque les altérations des mesures précédentes diffèrent de l'armure**, **Afficher les altérations automatiques dans toutes les octaves**, **Réajuster l'altération si la note est liée sur un saut de système**, **Indiquer les altérations réajustées sur les liaisons entre parenthèses** et **Réajuster l'altération si elle figure dans une nouvelle voix**.

## 2.2 Arpèges

De nouvelles lignes d'arpèges à notes liées ont été ajoutées au nouveau pavé **Articulations de Jazz**: / (= sur Mac) crée une ligne d'arpège standard, (/ sur Mac) crée une ligne d'arpèges

“montante” en utilisant la flèche en haut, et – ( sur Mac) crée une ligne d’arpèges “descendante” avec la flèche en bas.

Chaque ligne d’arpèges est réalisée à la hauteur adéquate pour l’accord auquel elle est rattachée; elle s’allonge ou se raccourcit automatiquement selon l’ajout ou le retrait de notes de l’accord.

Pour ajuster la longueur et la distance par défaut depuis la tête de note des lignes d’arpèges à notes liées, utilisez les nouvelles options de la page Lignes du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure**.

Pour ajuster la longueur d’une ligne d’arpèges individuelle, sélectionnez l’une des extrémités et faites-la glisser vers le haut ou le bas, ou bien utilisez ↑/↓. Pour rétablir la longueur d’une ligne d’arpèges, sélectionnez-la et choisissez **Mise en page** ▶ **Réinitialiser la position**. Vous pouvez également déplacer une ligne d’arpèges individuelle vers la gauche ou la droite en la sélectionnant et en saisissant **Alt+←/→** ou **⌘←/→**.

## 2.3 Articulations

Sibelius 6 comprend plusieurs améliorations du positionnement par défaut des articulations, qu’il vous est possible de contrôler grâce aux nouvelles options de la page **Articulations** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure**.

- Par défaut, staccato, staccatissimo, wedge et tenuto qui se produisent sur la première ou dernière note d’une liaison sont systématiquement affichés dans la liaison (autrement dit, entre la tête de note et le point final de la liaison). Les accents, marcato, etc. sont inscrits hors des liaisons. Autre alternative courante : l’accent et le marcato doivent également être inscrits dans la liaison. Cette action peut être obtenue en cochant pour ces articulations la case appropriée **...au début ou à la fin d’une liaison de legato**.
- De la même manière, Sibelius gère les différentes conventions concernant le placement des articulations à l’intérieur des multiplets. Par défaut, les indications de coups d’archet ascendants et descendants sont toujours affichés hors des crochets de multiplet, tandis que les autres articulations apparaissent à l’intérieur. Vous pouvez définir les articulations devant adopter ce comportement en cochant la case appropriée **...dans le multiplet**.
- Pour déterminer les articulations qui doivent se positionner dans la courbe d’une liaison de legato ou à l’extérieur, utilisez les cases **...au milieu d’une liaison de legato**. Les cases ne prennent effet que si la Mise en page magnétique est activée, et que les liaisons de legato sont configurées pour éviter automatiquement les collisions avec les objets situés sous leur arc. Dans les partitions existantes, toutes les cases sont activées afin de garder aussi précisément que possible le comportement des versions précédentes de Sibelius. Pour les partitions nouvellement créées, toutes les articulations (sauf les coups d’archets, talon ou pointe, et les points d’orgue (pauses)) sont autorisées à l’intérieur de la courbe de la liaison de legato. Dans le cas où une liaison de legato et un multiplet sont présents, les réglages prescrits par la rangée de cases **...dans le multiplet** ont priorité sur les paramètres **...au milieu d’une liaison de legato**. En effet, les multiplets sont généralement plus proches des notes que les liaisons de legato, et devraient donc naturellement avoir une priorité plus importante.
- Sibelius positionne désormais les indications de coup d’archet ascendant et descendant hors des liaisons de phrasé, lorsque celles-ci, présentes sur des notes en début ou fin de liaisons de phrasé, coïncident avec d’autres articulations (ex : staccato, tenuto) normalement positionnées dans les liaisons.

- Les articulations dont la case appropriée est cochée dans **Toujours au-dessus** ne basculeront jamais en-dessous de la note. Les indications de coup d'archet et les autres articulations configurées pour être **Toujours au-dessus** n'apparaîtront jamais sous la portée, sauf dans le cas où plusieurs voix sont utilisées, ou pour les voix dont la "hampe pointe vers le bas" (ex : voix 2) et définies par une indication de coup d'archet par exemple. (Afin de préserver le comportement des versions précédentes de Sibelius, activez la nouvelle option **Autoriser les articulations "toujours au-dessus" à être basculées en dessous.**)
- Vous pouvez à présent modifier l'espace entre les lignes inférieure ou supérieure d'une portée et les articulations apparaissant hors de la portée (ex : staccatos sur des notes dont la hampe pointe vers le bas sur la dent supérieure ou la deuxième ligne de la portée) en utilisant la nouvelle option **n dents hors des portées concernant les articulations non admises à l'intérieur.**
- Sibelius empêche automatiquement l'apparition d'accents, marcatos, lourrés et staccatissimos (autorisés à figurer dans la portée par défaut) dans l'espace adjacent à la tête de note dans un espace. Sibelius supprime alors un espace de cette articulation, de manière à faciliter la lecture. (Pour préserver le comportement des versions précédentes de Sibelius, désactivez la nouvelle option **Autoriser plus d'espace pour les accents, marcatos, lourrés et staccatissimos dans la portée.**)
- Lorsque la Mise en page magnétique est activée, les articulations peuvent désormais se déplacer verticalement afin d'éviter les collisions avec les liaisons rythmiques et les altérations.
- La nouvelle option **Nouvelle règle de positionnement d'articulation**, activée dans les nouvelles partitions, permet de régler un certain nombre de problèmes concernant le positionnement d'articulation, comme notamment pour :
  - rendre homogène le positionnement vertical d'articulations hors de la portée uniforme des notes de hauteurs différentes
  - s'assurer que les points d'orgue (pauses) d'une valeur supérieure à un quart de note (noire) ne soient pas en contact avec la portée
  - s'assurer qu'il n'y ait pas d'espace supplémentaire indésirable entre les articulations autorisées à figurer dans la portée (ex : les staccatos) et la tête de note
  - s'assurer que les articulations des voix dont la hampe pointe vers le bas (voix 2 et voix 4) soient correctement positionnées après avoir été retournées
  - s'assurer que les points d'orgue des voix dont la hampe pointe vers le bas soient positionnés sous la portée en cas de silence pour une voix dont la hampe pointe vers le haut (voix 1 ou voix 3) dans la même mesure
  - Positionner correctement les points staccato des notes se trouvant sous la ligne médiane de la portée, lorsque la note et l'articulation sont toutes deux renversées.

Sibelius 6 comprend également des améliorations permettant d'ajuster la position des articulations individuelles.

Vous pouvez désormais ajuster les distances individuelles entre les articulations superposées au-dessus ou en-dessous de la note : si plusieurs articulations sont superposées ainsi, déplacer l'articulation la plus près possible de la note déplacera proportionnellement les autres articulations. Si vous souhaitez augmenter la distance entre deux articulations individuelles, sélectionnez celle placée le plus loin de la tête de note et déplacez-la. Pour annuler tous les



changements de position provoqués par le déplacement des articulations, sélectionnez la note affectée et choisissez **Mise en page** ▶ **Réinitialiser la position**. Pour rétablir la position initiale d'une articulation individuelle, sélectionnez-la et choisissez **Mise en page** ▶ **Réinitialiser la position**.

Si par exemple vous voyez une indication de coup d'archet au-dessus d'une note, du côté de sa hampe, et un staccato et tenuto situés sous la note, près de sa tête, vous pouvez ajuster la position verticale de chaque ensemble d'articulations indépendamment. Sélectionnez la note et choisissez **Mise en page** ▶ **Réinitialiser la position** pour réinitialiser les articulations et les replacer à leur position par défaut ; pour réinitialiser celles situées au-dessus ou en-dessous d'une note indépendamment, sélectionnez uniquement les articulations que vous souhaitez réinitialiser et choisissez **Mise en page** ▶ **Réinitialiser la position**.

## 2.4 Barres de mesure

Ajouter une barre de mesure spéciale (ou une armure, qui, à son tour ajoutera une double barre de mesure) à une barre de mesure sur laquelle un changement de clé est survenu ne plante plus Sibelius.

## 2.5 Mesures et mesures de silence

Le menu déroulant des types de mesures de silence a été retiré du panneau **Mesures** du menu **Propriétés** (cf. **5.17 Propriétés** ci-dessous):

- Les mesures de reprise sont désormais créées depuis le pavé (cf. **2.27 Mesures de reprise** ci-dessous)
- Des mesures de silence invisibles peuvent être maintenant créées simplement en masquant les mesures de silences normales
- Les carrées sont automatiquement créées pour les indications de mesure appropriées (ex: 4/2), en sélectionnant la nouvelle option **Utiliser des carrées de mesure vide en 4/2** sur la page **Mesure de silence** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure**, activée pour les nouvelles partitions.

## 2.6 Groupement de ligatures

- Sibelius vous permet désormais de créer très simplement des ligatures en éventail, à l'aide de nouvelles touches sur le troisième pavé (raccourci F9) : **0** produit une ligature en éventail *accel.*, et **.** (point) produit une ligature en éventail *rit*. Les ligatures ne peuvent pas être en éventail si elles traversent un saut de système ou de page. Il est possible de passer en éventail les "ligatures" figurant entre des trémolos de deux notes, sauf si l'option **Trémolo extérieur au contact des hampes** est activée dans la page **Notes et trémolos** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure**.
- L'option **Séparer les multipliets des notes adjacentes** dans la boîte de dialogue **Groupements de ligatures (notes et silences)**, accessible à partir de **Créer** ▶ **Indication de mesure** est désormais désactivée par défaut pour les indications de mesure récemment créées.

## 2.7 Positions des ligatures

- La nouvelle case **Silences intermédiaires** également depuis la page **Ligatures et hampes** de **Règles de gravure** vous permet de sélectionner l'option **Horizontal** si les notes au milieu interfèrent de *n* dents et ainsi de l'appliquer aux groupes de ligatures incluant des silences au

milieu du groupe. Activer l'option permet de corriger les angles de ligatures pour les groupes considérés plats s'ils ne consistaient que de notes.

- Vous avez désormais la possibilité de modifier l'angle d'une ligature dans un groupe commençant ou se terminant par une pause, exactement comme si le groupe de ligatures commençait ou se terminait par une note.
- Il est désormais possible de sélectionner une ligature lorsqu'un groupe commence par un silence.
- Les hampes n'apparaissent plus du mauvais côté de la note pour les notes ligaturées situées sur la ligne de portée intermédiaire lorsqu'elles traversent la portée du dessous.
- **Passer à la portée initiale** : a été incorporé au sous-menu **Notes** ▶ **Enjambement de portée**. De cette manière, il est bien plus facile de régler les problèmes concernant les ligatures entre portées, notamment lorsqu'il s'agit de répartir les notes entre trois portées distinctes.

## 2.8 Silences dans les ligatures et hampes courtes

Sibelius comprend à présent des hampes courtes (ou "demi-hampes") pour les silences des groupes de ligatures. L'option peut être activée via **Utiliser les hampes courtes pour les silences dans les ligatures** sur la page **Ligatures et hampes** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure** :

- Ces options ont pour but de déterminer la longueur minimum des hampes courtes, si elles doivent être étirées jusqu'à la portée ou s'arrêter juste en dehors, et si les groupes de ligatures à hampes courtes doivent être toujours munis d'une ligature horizontale ou suivre l'angle de ligature spécifié par la hauteur des notes du groupe.
- Vous pouvez ajuster la longueur de chaque hampe courte individuelle en cliquant sur son extrémité à l'intérieur de la ligature pour faire apparaître une petite poignée. Pour ajuster les hampes, cliquez et déplacez la poignée à l'aide de la souris ou des flèches ↑/↓ (avec Ctrl ou ⌘ pour des déplacements plus grands). Vous pouvez également utiliser le paramètre Y du panneau **Général des Propriétés** pour ajuster numériquement la longueur des hampes courtes. Pour rétablir la longueur par défaut d'une hampe courte, sélectionnez-la et choisissez **Mise en page** ▶ **Réinitialiser la position**.
- Vous pouvez ajouter ou retirer des hampes courtes pour chaque silence dans les ligatures, en utilisant la nouvelle touche de hampe courte du troisième pavé (raccourci – sur Windows et Mac). Pour rétablir l'aspect par défaut d'un silence dans une ligature, sélectionnez-le et choisissez **Mise en page** ▶ **Réinitialiser l'aspect original**.

Vous trouverez de nouvelles options supplémentaires sur la page **Ligatures et hampes** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure**. Ces dernières comprennent :

- Les options **Ligature à travers des silences** et **Ligatures depuis et vers des silences** ont été déplacées de **Groupements par ligature (notes et silences)**, et sont désormais accessibles via le menu **Créer** ▶ **Indication de mesure**. Ces options ne s'appliquent plus à une indication de mesure individuelle, mais à l'ensemble de la partition.
- L'option **Modifier la longueur des hampes pour éviter les silences dans les ligatures** est activée pour les nouvelles partitions. Lorsque cette option est activée, si vous déplacez un silence dans une ligature vers le haut ou vers le bas, Sibelius ajustera la position de la ligature de sorte que cette dernière ne soit pas en collision avec le silence.

- La nouvelle option **Diviser les ligatures secondaires** est désactivée par défaut. Vous ne pouvez l'utiliser que si l'option **Ligatures à travers des silences** est activée. Lorsque cette option est activée, Sibelius n'affiche que la ligature primaire au-dessus ou en-dessous des silences. Cette technique permet aux groupes de ligatures d'être plus compacts à la verticale en réduisant la quantité de déplacement requis de sorte que les silences et les ligatures n'entrent pas en collision.

Lors de l'ouverture de partitions créées à partir de versions précédentes de Sibelius, la boîte de dialogue **Update Score** qui s'affiche possède deux nouvelles options vous permettant de gérer les silences dans les ligatures :

- L'option **Conserver des groupements de ligatures personnalisés** est disponible (et activée par défaut) à l'ouverture de partitions créées dans Sibelius 3 ou des versions supérieures. Lorsqu'elle est activée, Sibelius s'assurera que toute modification apportée aux groupements de ligatures (ex : à l'aide du pavé) est sauvegardée, même en cas de modifications ultérieures des options **Ligatures à travers des silences** et / ou **Ligatures depuis et vers des silences** de **Règles de gravure**. Sibelius configurera également pour vous les nouvelles options de **Règles de gravure**, situées au niveau des réglages des groupes de ligatures de la première indication de mesure dans la partition. Si vous souhaitez rétablir l'aspect par défaut des ligatures, sélectionnez un passage ou la partition entière et choisissez **Notes ▶ Réinitialiser les groupements de ligatures**.
- L'option **Modifier la longueur des hampes pour éviter les silences dans les ligatures** permet simplement d'activer l'option correspondante du menu **Règles de gravure** pour la partition.

## 2.11 Clés

Les flèches et la molette de la souris fonctionnent à présent comme prévu dans la boîte de dialogue **Créer ▶ Clé** (Mac seulement).

## 2.15 Guitare - notation normale ou tablature

- La forme par défaut des lignes de bend sur les portées de notation a été considérablement améliorée.
- Il est désormais possible d'ajuster la position du milieu des bends sur les portées de notation, afin de pouvoir modifier leur angle individuellement.
- Les lignes de bend pour guitare affichent à présent des poignées lorsqu'elles sont sélectionnées ou lorsque **Affichage ▶ Poignées** est activé.
- La position des extrémités des bends à la fois sur les portées de notation et les portées de tablature de chaque côté d'un saut de système ou de page, peut être modifiée indépendamment.
- Lorsqu'un bend traverse un saut de système ou un saut de page, Sibelius fait en sorte que la continuation du bend sur le nouveau système commence au dessus de la portée en tablature, de manière à ce que vous puissiez facilement le lire.
- Désormais, les bends de guitare s'inversent correctement sur les sauts de page.

## 2.16 Tablatures de guitare

La boîte de dialogue **Créer ▶ Autres ▶ Tablatures de guitare** permettant de créer des diagrammes d'accord spéciaux vous indique comment jouer toutes les notes d'une tablature (ou comment jouer

## Quoi de neuf?

un lick ou un riff), en affichant plusieurs points sur la même diagramme. Sibelius contient une bibliothèque de plus de 1 500 tablatures prêtes à l'emploi, pour près de 30 types différents d'échelles. Vous pouvez également créer la vôtre très facilement :

- Insérez plusieurs points sur la même corde d'une tablature de guitare (mais pas dans un diagramme d'accord standard). Pour supprimer un point, faites un clic droit (Windows) *ou* Contrôle-clic (Mac) sur le point en question.
- Naviguez à travers les divers symboles pour les points présents sur les cordes (cercle noir, cercle blanc au contour noir, carré noir, carré blanc au contour noir, losange noir, losange blanc au contour noir) en exécutant Maj-clic sur un point existant du diagramme. Ces symboles représentent notamment différents doigtés, etc. dans des tablatures. (Si vous le souhaitez, vous pouvez également modifier l'apparence des points dans les diagrammes d'accord.)
- En double-cliquant sur un point du diagramme d'accord, il vous est désormais possible de saisir du texte qui apparaîtra à l'intérieur du point (en blanc sur un symbole noir, ou en noir sur un symbole blanc). Cette fonction est particulièrement utile pour afficher les doigtés ou le nom des notes dans les tablatures. (Si vous le désirez, vous pouvez également ajouter un doigté aux points des diagrammes d'accord). Faites un clic droit (Windows) *ou* Contrôle-clic (Mac) tout en modifiant le texte pour voir apparaître un menu contextuel contenant des altérations, ou saisissez-les simplement en tapant Ctrl+7/8/9 *ou* ⌘7/8/9 sur le pavé numérique.

Nouvelles options pour les tablatures de guitare sur la page **Guitare** du menu **Style maison** ▶  
**Règles de gravure** :

- Activez la nouvelle option **Afficher les hauteurs de cordes sur le côté gauche** pour indiquer les noms des hauteurs de cordes dans une tablature horizontale. Configurez **Distance des cadres de *n* dents** pour déterminer l'espace entre les noms des hauteurs et le côté gauche de la tablature.
- Numérotez les frettes en-dessous d'une tablature horizontale en activant **Numéro 3e, 5e, 7e, 9e, 12e frettes**. Configurez **Distance des cadres de *n* dents** pour déterminer l'espace entre les numéros de frette et le bas de la tablature. Lorsque cette option est activée, le numéro de frette seul situé au niveau de la frette la plus basse dans un diagramme (ex : "fr5") ne s'affiche pas pour des accords horizontaux ou des tablatures.

## 2.18 Instruments

- Si vous supprimez une portée via la boîte de dialogue **Créer** ▶ **Instruments**, chaque passage ou sélection créé(e) avant la suppression de la portée est à présent correctement conservé.
- Lorsque les changements d'instruments sont réalisés en taille de note de réplique, les caractères de police de texte musical du texte correspondant au changement d'instrument sont à présent espacés correctement (sur Windows uniquement).
- Les transpositions des instruments de Wagner Tuba en Sib et Wagner Tuba en Fa ont été corrigés pour les nouvelles partitions.

## 2.19 Articulations de Jazz

Les scoops, falls, doits et plops peuvent désormais être ajoutés rapidement aux notes à partir du cinquième nouveau pavé (raccourci F11) – il n'est plus nécessaire d'utiliser des symboles. Tout comme les autres articulations, ils sont automatiquement positionnés et transposés avec les notes,

mais vous pouvez aussi les déplacer individuellement. Les falls et les doigts s'exécutent même automatiquement sur des périphériques de lecture adaptés (ex : Garritan Jazz et Big Band).

La nouvelle page **Articulation de Jazz** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure** vous permet de déterminer la position par défaut de ces nouvelles articulations. Vous pouvez toutefois les déplacer au cas par cas à l'aide de la souris, ou les sélectionner puis en saisissant **Maj+Alt+←/→** ou **⇧⇧←/→**.

## 2.20 Armures

Les flèches et la molette de la souris fonctionnent à présent comme prévu dans la boîte de dialogue **Créer** ▶ **Armure** (Mac seulement).

## 2.21 Lignes

- Désormais, les soufflets apparaissent par défaut au-dessus des portées vocales dans les nouvelles partitions (cf. **3.1 Utiliser du texte**, **8.12 Positions par défaut** et **8.14 Modifier les instruments** ci-dessous pour plus de détails).
- De nouvelles lignes attachées aux portées pour Hauptstimme et Nebenstimme sont disponibles depuis la boîte de dialogue **Créer** ▶ **Ligne**.
- Vous pourrez désormais sélectionner plus facilement l'extrémité des lignes "ondulées" telles que les trilles, les arpèges, les glissandos, etc., grâce à la poignée maintenant située au niveau de l'extrémité visible de la ligne, plutôt qu'à des emplacements plus éloignés, situés à gauche ou droite de la ligne en question.
- La position verticale de l'extrémité droite du premier segment d'une ligne et celle de l'extrémité gauche du deuxième segment d'une ligne traversant un saut de système peuvent désormais être déplacés indépendamment de l'extrémité droite de la ligne entière.
- Il est désormais possible de déplacer vers le haut ou le bas le deuxième segment d'un soufflet traversant un saut de système ou de page, indépendamment de la position verticale du premier segment de ce même soufflet.
- Les flèches et la molette de la souris fonctionnent à présent comme prévu dans les boîtes de dialogue **Créer** ▶ **Ligne** et **Style maison** ▶ **Modifier les lignes** (Mac uniquement).
- **Créer** ▶ **Ligne** (et **Style maison** ▶ **Modifier les lignes**) inclut désormais un écran affichant le nom de la ligne sélectionnée.

## 2.23 Papier à musique

Tous les papiers à musique ont été entièrement mis à jour afin d'utiliser les toutes dernières fonctionnalités de Sibelius 6. Quelques erreurs mineures ont également été réparées : correction des trombones dans le papier à musique **Cuivres**, et correction d'une faute de frappe dans le papier à musique **Musique pop**. Les papiers à musique pour les groupes de chambres n'affichent plus le nom des instruments après le premier système.

Tous les papiers à musique fournis avec Sibelius 6 comprennent les changements suivants :

- **Mise en page** ▶ **Paramètres du document** :
  - La taille par défaut d'une portée est désormais de 7 mm. pour la plupart des papiers à musique
  - Les marges de tous les côtés d'une page A4 sont de 12,7 mm.

- Afin de laisser de la place pour insérer un titre, etc., la marge du haut de la première page de la portée est désormais de 38,1 mm.
- Afin de laisser de la place pour insérer des textes de copyright, etc., la marge du bas de la première page de la portée est désormais de 12,7 mm.
- Les marges du haut et du bas des pages de portées suivantes sont respectivement de 12,7 mm. et 7,6 mm.
- **Style maison ▶ Règles de gravure :**
  - Des altérations de précaution automatiques sont affichées par défaut : altérations entre parenthèses pour les notes liées aux systèmes, et précautions pour les notes de chaque voix lors des passages à plusieurs voix (disponible grâce aux options de la page **Altérations**)
  - Toutes les articulations staccatissimos, lourrés, accents, marcatos et harmoniques sont configurées afin d'apparaître dans **Autorisé dans les portées** (disponible à partir de la page **Articulations**)
  - Les articulations staccatissimos et lourrés sont maintenant configurées de manière à apparaître à l'intérieur des liaisons de phrasé par défaut (via les options **Dans la liaison de phrasé**). De plus, la position des articulations est améliorée dans de nombreux cas (en activant la **Nouvelle règle de positionnement d'articulation**)
  - Les accents, marcatos, lourrés et staccatissimos autorisés dans la portée apparaissent désormais une dent plus loin de la tête de note à laquelle ils sont rattachés lorsque cette même note se situe dans l'espace supérieur ou inférieur de la portée (en activant **Autoriser plus d'espace pour les accents, marcatos, lourrés et staccatissimos dans la portée** de la page **Articulations**)
  - Les articulations de coups d'archet ascendants et descendants ne sont pas autorisées à apparaître à l'intérieur des crochets de multiplats (via les options **Dans le multiplat** de la page **Articulations**)
  - Les mesures de reprise à une mesure successive sont configurées pour être numérotées toutes les quatre mesures, le numéro de la mesure apparaissant entre parenthèses (via les options de la page **Mesures de silence**)
  - Les mesures dont la longueur vaut huit quarts de note (noires) (ex : 4/2) affichent désormais des double pauses de mesure vide par défaut (via l'option de la page **Mesures de silence**)
  - Les silences dans les ligatures utilisant des hampes courtes sont configurés en position horizontale par défaut, pour permettre aux hampes en question de s'étendre dans la portée (via les options de la page **Ligatures et hampes**)
  - Les clés ne permettent plus de réinitialiser les altérations des notes précédant un changement de clé en milieu de mesure (via les options de la page **Clés et armures**)
  - Les options de la nouvelle page **Symboles d'accord** ont été configurées de sorte que les paramètres par défaut appropriés soient appliqués.
  - Sibelius vous permet désormais d'ajouter 3 dents supplémentaires parmi des groupes d'instruments entre crochets, en-dessous des portées vocales (pour les paroles), ainsi qu'au-dessus des portées affichant les objets de système. De plus, Sibelius ne justifie plus l'espace entre les deux portées reliées des instrument à clavier.

- Les ouvertures des petits et grands soufflets sont configurées à 1,25 dents, et les ouvertures de continuation (grandes comme petites) à 0,75 dent.
- La position des liaisons de portée près des hampes de note a été améliorée.
- **Style maison ▶ Modifier les instruments :**
  - Les tessitures confortables et professionnelles des instruments suivants ont été ajustées : Basse en Mi $\flat$ , Basse in Si $\flat$ , Euphonium, Ténor, Baryton in Si $\flat$ , Bugle, Cornet en Si $\flat$ , Cornet soprano en Mi $\flat$
  - Les nouveaux instruments suivants ont été ajoutés : Trompette en Do [pas de clé], Trompette en Mi $\flat$  [pas de clé], Trompette en Fa [pas de clé], Trompette en La [pas de clé], Basse [tab] (ex : un instrument à tablature avec des rythmes), Flûte contrebasse, Flûte sous-contrebasse, Flûte double contrebasse, Flexatone, Piano électrique (FM), Boîte à musique, Orgue percussif, Orgue rock, Orgue à anches, Basse synthétiseur 1, Basse synthétiseur 2, Cordes synth 1, Cordes synth 2, Voix synth, Ensemble orchestral, Cuivre synth 1, Cuivre synth 2, Souffler dans une bouteille, Siffler, Lead 1 (Carré), Lead 2 (Dent de scie), Lead 3 (Calliope), Lead 4 (Chiff), Lead 5 (Charang), Lead 6 (Voix), Lead 7 (Cinquièmes), Lead 8 (Basse + Lead), Pad 1 (Nouvel âge), Pad 2 (Chaud), Pad 3 (Polysynth), Pad 4 (Choeur), Pad 5 (Incliné), Pad 6 (Métallique), Pad 7 (Halo), Pad 8 (Balaiement), FX 1 (Pluie), FX 2 (Bande-son), FX 3 (Cristal), FX 4 (Atmosphère), FX 5 (Clarté), FX 6 (Gnomes), FX 7 (Echos), FX 8 (Science-fiction), Shamisen, Koto, Fiddle, Shanai, Son de cloche, Toms mélodiques, Batterie synth, Cymbales renversées, Bruit de frette d'une guitare, Cymbales renversées, Bruit de respiration, Coup de feu, Batterie Taiko [5 lignes]
  - La famille des **Percussions cubaines sans hauteur de note** de l'ensemble **Tous les instruments** s'appelle désormais **Percussions latino-américaines sans hauteur de note**, afin de mieux refléter la région d'origine de certains de ces instruments
  - L'ensemble des **Instruments Communs** comprend à présent des instruments à tablature de guitare qui n'affichent pas les rythmes de tous les instruments de guitare standards
  - Les portées pour les instruments vocaux (ex : Soprano, Ténor, etc.) possèdent désormais par défaut des hampes pointant vers le bas, sur la ligne médiane d'une portée. Tous les instruments vocaux disposent également de la nouvelle série d'options **Portée vocale** déjà configurée, qui permet aux nuances d'être positionnées par défaut au-dessus. Sibelius peut ainsi consacrer davantage d'espace sous les portées pour les paroles.
  - Le set de batterie par défaut comprend désormais une tête de note pour les sons produits au bord de la caisse claire, tels que précisé dans le livre de Norman Weinberg intitulé "*Standardized Drumset Notation*"
  - La transposition de la trompette Piccolo en La et de la trompette Piccolo en Si $\flat$  a été corrigée.
- **Lignes :**
  - De nouvelles lignes sont disponibles dans le menu **Créer ▶ Ligne** pour Hauptstimme et Nebenstimme
  - Les soufflets de crescendo et decrescendo ont désormais une position par défaut adaptée lorsqu'ils apparaissent au-dessus des portées vocales.
  - Tous les soufflets sont à présent situés à -4,5 dents au-dessus de la portée (à -4,31 dents dans les versions précédentes)

## Quoi de neuf?

- Mise en page ▶ Mise en page magnétique ; activée par défaut
- Style maison ▶ Règle d'espacement des notes :
  - L'option Largeur d'une mesure vide déterminée par l'indication de mesure est à présent activée
  - L'espace par défaut entre les paroles est maintenant de 0,75 dent
- Dans le menu Exécution ▶ Dictionnaire, les mots du Texte de portée “palm mute (étouffer avec le Plat de la Main)”, “pm” et “P.M.” sont désormais configurés pour produire des changements de son ID jusqu'au changement de son ID suivant, plutôt que jusqu'à la note suivante
- Créer ▶ Symbole :
  - La position verticale des symboles de répétition de deux et quatre mesures a été corrigée
  - Le symbole correspondant au cluster noir (décrivant un intervalle de neuvième sur la rangée de Clusters) a également été corrigé
- Styles de texte :
  - Nouveau style de texte Répéter les numéros de mesure, utilisé pour numéroter les mesures de reprise successives
  - Nouveau style de texte Commentaire, disponible via le menu Créer ▶ Commentaire
  - Nouveaux styles de texte Numéros de frette de diagramme d'accord et Noms des cordes de diagramme d'accord, disponibles avec les diagrammes d'accord horizontaux et les tablatures de guitare
  - L'interligne du style de texte Base chiffrée a été configurée à 70%
  - Le texte d'Expression compte désormais une position par défaut adaptée lorsqu'il apparaît au-dessus des portées vocales
  - L'option des Doigtés est par défaut alignée sur la gauche, plutôt qu'au centre
  - Les paragraphes de paroles se trouvent désormais à 18 dents en-dessous de la portée (au lieu de 15)
  - Les Titres, Sous-titres, Dédicaces sont situés par défaut à huit dents au-dessus de la portée.
  - Compositeur et Parolier à deux dents au-dessus de la portée par défaut.

### 2.25 Têtes de note

Les alternatives aux têtes de note se transposent désormais correctement lors d'une transposition d'instruments si l'option dans Notes ▶ Partition transposée est activée ou désactivée.

### 2.27 Mesures de reprise

Vous avez à présent la possibilité de créer des répétitions d'une, deux et quatre mesures directement depuis le nouveau pavé Articulations de Jazz (raccourci F11). Sibelius s'assurera que les répétitions de deux et quatre mesures se trouvent toujours sur le même système, et les empêchera de se regrouper en mesures de comptage.

De nouvelles options sur la page Mesures de silence du menu Style maison ▶ Règles de gravure sont disponibles pour la numérotation de répétitions à une mesure. Vous pouvez choisir de numéroter les mesures répétées toutes les 1, 2, 4 ou 8 mesures, afficher les numéros entre



parenthèses, et éventuellement recommencer la numérotation à partir de certain(e)s barres de reprises et repères de répétition.

Sibelius 6 exécute désormais les répétitions d'une, deux et quatre mesures, si aucune note configurée pour être jouée dans la même mesure que le symbole de répétition n'est présente (vous pouvez en revanche jouer les notes dont les cases Jouer lors de l'exécution - panneau Exécution dans le menu Propriétés - ne sont pas cochées). Sibelius exécutera les indications telles que les nuances, etc., lors de passages de mesures de reprise. En revanche, les indications influant sur le son (ex : *pizz.*) ne prendront effet qu'à la fin du passage en question ; si plusieurs indications modifiant le son sont présentes, seule la toute dernière sera effective.

## 2.28 Liaisons

Dans Sibelius 6, vous pouvez utiliser et contrôler les liaisons les plus magnifiques qu'un programme puisse proposer. Si la Mise en page Magnétique est activée, les liaisons de legato magnétiques évitent désormais automatiquement toute collision avec les objets présents sous leur arc – p.e. les notes, altérations et articulations – en modifiant leur forme et en déplaçant leur extrémité jusqu'à leur meilleur emplacement.

Cette option est automatiquement activée pour les nouvelles partitions créées à partir de Sibelius 6.1. Si vous ouvrez des partitions créées dans des versions antérieures à Sibelius 6, l'activation de la case **Utiliser mise en page magnétique** dans **Mise à jour de partition** permet également d'éviter les collisions des liaisons de legato. Si dans Sibelius 6.1, vous souhaitez ouvrir une partition créée via Sibelius 6.0, un fenêtre vous proposera l'activation des collisions des liaisons de legato: cliquez sur **Oui** pour que Sibelius active également plusieurs options dans **Règles de gravure**, et que les collisions n'aient pas lieu.

Pour autoriser les collisions de toutes les liaisons de legato dans votre partition, choisissez **Style maison** ▶ **Règles de gravure**, puis désactivez **Ajuster la forme pour éviter les collisions** sous l'arc de la page **Liaisons de Legato**.

Pour autoriser les collisions d'une seule liaison de legato, sélectionnez-la puis désactivez **Eviter les collisions sous l'arc** du panneau **Lignes** de Propriétés. La liaison sélectionnée n'autorisera aucun autre objet (p.e. texte, paroles, lignes, etc.) à entrer en collision, mais elle n'ajustera pas elle-même sa forme pour éviter les collisions sous son arc. Pour qu'une liaison ignore toute collision, sélectionnez-la et choisissez **Edition** ▶ **Mise en page magnétique** ▶ **Off**.

Le cadre autour d'une liaison de legato sélectionnée apparaît en rouge si **Eviter les collisions sous l'arc** est désactivé pour une liaison en particulier. Les liaisons non magnétiques (qui apparaissent en rouge lorsqu'elles sont sélectionnées) ne peuvent pas éviter les collisions, et s'affichent donc toujours avec un cadre rouge. Si l'ensemble de la Mise en page magnétique est désactivé, ou si l'option **Ajuster la forme pour éviter les collisions sous l'arc** dans **Règles de gravure** est désactivée, toutes les liaisons apparaissent avec un cadre gris lorsqu'elles sont sélectionnées.

Vous pouvez tout de même ajuster la forme et la position des extrémités de la liaison de legato lorsque cette dernière est réglée pour éviter les collisions de la manière habituelle : Sibelius utilisera vos choix de positionnement comme indice pour l'aider à réaliser la forme la plus agréable. Vous pouvez déterminer par défaut comment Sibelius doit choisir d'ajuster la forme des liaisons à l'aide des nouvelles options dans **Règles de gravure**:

## Quoi de neuf?

- Espace minimum autour des liaisons de legato  $n$  dents détermine la position des objets par rapport aux liaisons.
- Déplacer les extrémités si la liaison excède  $n$  dents (hauteur) indique à Sibelius l'inclinaison de l'arc d'une liaison de legato qui est autorisée, avant de devoir éloigner les extrémités des liaisons des notes auxquelles elles sont rattachées. Augmentez cette valeur pour permettre une inclinaison plus prononcée des liaisons, et réduisez-la pour un effet contraire.

Leur aspect et leur position par défaut sont non seulement les meilleurs dans tous les cas de situation, mais vous avez également la possibilité d'ajuster leur forme à l'aide de six poignées:

- Chaque point d'extrémité possède sa propre poignée, comme c'était déjà le cas dans les versions précédentes.
- Le point de contrôle entre les deux points d'extrémité à l'intérieur de l'arc de liaison permet de déplacer la liaison entière sans en changer la forme. Vous ne souhaitez normalement vouloir déplacer la liaison que vers le haut ou vers le bas, mais il est également possible de la déplacer vers la droite ou la gauche.
- Le point de contrôle entre les deux points d'extrémité en dehors de l'arc de liaison vous permet de modifier symétriquement la hauteur de la courbe de la liaison de portée. Déplacer la poignée vers le haut ou le bas, la droite ou la gauche, déplace également l'ensemble des points de contrôle de la liaison de portée.
- Les points de contrôle permettant de déterminer la courbe de la liaison de phrasé à chaque extrémité peuvent être ajustés indépendamment les uns des autres. Lorsque l'un de ces points de contrôle est sélectionné, aucun des autres ne peut s'afficher comme étant sélectionné. Ces points de contrôle peuvent également être édités via les nouveaux contrôles **Courbe gauche de la liaison de phrasé** et **Courbe droite de la liaison de phrasé** figurant dans le panneau **Lignes** du menu **Propriétés**.

Lors de l'édition de liaisons individuelles :

- Il est maintenant possible d'ajuster la courbe de chacun des deux segments d'une liaison de phrasé traversant un système ou un saut de page, indépendamment de l'autre segment
- Choisir **Mise en page** ▶ **Rétablir l'aspect original**, avec un seul point de contrôle d'une liaison de phrasé sélectionné, vous permet de rétablir la position du point de contrôle en question
- **Créer** ▶ **Autres** ▶ **Arc de liaison de phrasé supplémentaire** a été retiré ; les liaisons de phrasé composées de plusieurs arcs, pour des partitions créées avec des versions précédentes, s'afficheront tout de même dans Sibelius 6 et pourront être manipulées de la même manière limitée que dans ces autres versions. En revanche, il est recommandé de créer, dans Sibelius 6, une liaison de phrasé en forme de S en utilisant les nouveaux points de contrôle, pour vous permettre ainsi un plus grand degré de maîtrise concernant la forme de la liaison de phrasé.

Afin d'améliorer davantage les aspects par défaut des liaisons de phrasé, quelques nouvelles options ont été ajoutées à la page des **Liaisons de portée** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure** :

- Les nouvelles options **Cambrure pour les petites liaisons de portée  $n\%$**  et **Cambrure pour les longues liaisons de portée  $n\%$**  sont disponibles : Sibelius peut désormais modifier la

cambrure par défaut des liaisons de phrasé lorsque leur longueur change, entraînant ainsi de légers changements en ce qui concerne la courbe des longues liaisons de phrasé.

- L'option **Echelle de taille n%** a été ajoutée : Sibelius affiche par défaut des liaisons de phrasé de sorte que les liaisons de phrasé courtes (soit une liaison de phrasé de longueur équivalente à deux dents) atteignent la hauteur d'une dent et adapte l'échelle grâce à une fonction exponentielle proche d'une asymptote à mesure que la longueur de la liaison de phrasé augmente. Dans la pratique, les liaisons de portée ne dépasseront jamais une hauteur de quatre dents, si leurs valeurs sont configurées par défaut. Modifiez le contrôle **Echelle de taille** pour ajuster la hauteur par défaut d'une liaison de legato (p.e.: une valeur réglée à 200% produira une liaison de portée tendant vers une hauteur de 8 dents; une valeur de 50% produira une liaison de portée tendant vers une hauteur de deux dents). De plus, une nouvelle option **Limiter la hauteur des longues liaisons de phrasé** a été ajoutée vous permettant ainsi de limiter la hauteur des liaisons de phrasé. Cette option se révèle utile si vous avez pour habitude de créer des liaisons de phrasé plutôt courbées tout en vous assurant que les liaisons de phrasé les plus longues n'ont pas une courbe excessive.
- Nouvelle option **Épaisseur moyenne** : permet de définir l'épaisseur par défaut des liaisons de phrasé (vous pouvez ajuster l'épaisseur de chaque liaison de phrasé en utilisant le contrôle **Épaisseur de liaison de portée** du panneau **Lignes** du menu **Propriétés**). L'épaisseur est exprimée en dents, mais la valeur représente l'épaisseur de la largeur de la liaison de phrasé, moins l'épaisseur minimum (autrement dit, une valeur réglée à 0,5 dent produira une liaison de phrasé un peu plus épaisse qu'un demi-espace).
- L'ancienne valeur de l'**Épaisseur minimale** a été renommée **Largeur du contour** afin de refléter plus précisément son objectif réel.

Sibelius positionne correctement et ce de manière automatique les liaisons se trouvant au-dessus ou en-dessous des notes à partir des directions de hampe de toutes les notes comprises dans la liaison de phrasé. C'est l'option **Positionnement des liaisons de phrasé sur notes à hampes mélangées au-dessus des notes** (sur la page **Liaisons de portée** du menu **Style maison** ▶ **Règles de gravure**), activée par défaut lors à l'ouverture de nouvelles partitions, qui vous permettra de contrôler leur position. Sibelius positionnera même de façon automatique et intelligente les liaisons de phrasé lorsque vous en ajouterez à des notes simultanées dans deux voix.

Un certain nombre de problèmes présents dans les versions précédentes en rapport avec les liaisons de phrasé ont également été corrigés :

- Les liaisons de phrasé ne se déplacent plus dans des directions incorrectes lors de l'ajustement de leur position ou de leur forme à l'aide des flèches.
- La rotation d'une liaison de phrasé (en faisant par exemple glisser son extrémité gauche ou droite) ne modifie désormais plus l'épaisseur de celle-ci lors du changement d'angle de la liaison de phrasé.
- L'aspect des liaisons de phrasé des petites portées a été considérablement amélioré.
- La position de l'extrémité des phrasés de liaison sur des notes de réplique a été nettement améliorée.
- Si les notes ornementales sont liées à une note via une articulation et que la liaison de phrasé est inversée, l'articulation se replace désormais dans sa position normale.

## 2.29 Portées

- Lors de la création d'une portée en ossia au-dessus ou en-dessous d'une sélection de passage d'une mesure individuelle, les lignes de portée ne s'étendront désormais plus par défaut au-delà de la barre de mesure au début d'une ossia.
- Lors de la création d'une portée en ossia sur l'avant-dernière mesure d'une partition, la portée en ossia n'affichera plus à tort une barre de mesure finale à la fin de l'ossia.
- Les symboles de mesure répétée masqués n'empêcheront désormais plus de masquer des portées vides.

## 2.30 Hampes et lignes supplémentaires

La largeur par défaut des lignes supplémentaires des demi-notes (minim), carrées and mesures de silence a été améliorée. De plus, une nouvelle option **Les lignes supplémentaires s'étendent au-delà des silences de n% de leur largeur** de la page **Notes et Trémolos** de **Style Maison** ▶ **Règles de gravure** vous permet désormais un contrôle plus précis sur la largeur des lignes supplémentaires des silences en question.

## 2.31 Symboles

- Il vous est désormais possible de naviguer dans les boîtes de dialogue **Créer** ▶ **Symbole** et **Style maison** ▶ **Modifier les symboles** avec les flèches : utilisez **Ctrl+←/→** ou **⌘←/→** flèche, pour aller au début ou à la fin d'une rangée, et utilisez **Page vers le haut** / **Page vers le bas** ou **Ctrl+↑/↓** ou **⌘↑/↓** pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas de la grille un écran à la fois.
- Un nouvel écran a été ajouté aux deux boîtes de dialogue pour indiquer le nom du symbole sélectionné.
- La position verticale de chaque fragment d'un symbole de système (ou objet textuel de système, repère de répétition ou ligne de système) est désormais indépendante du fragment supérieur. Vous pouvez ainsi déplacer n'importe quel fragment de ces objets de système vers le haut ou vers le bas, sans modifier leur position verticale sur le système.

## 2.32 Liaisons

- Il vous est désormais possible d'ajuster l'épaisseur du contour et l'épaisseur moyenne par défaut des liaisons indépendamment des liaisons de phrasé (cf. **2.28 Liaisons** ci-dessus), à l'aide des nouveaux contrôles **Epaisseur** sur la page **Liaisons 1** de **Style Maison** ▶ **Règles de gravure**.
- Vous pouvez maintenant ajuster la courbe de deux segments d'une liaison enjambant un saut de système ou de page indépendamment de l'autre segment.
- Il est maintenant possible de modifier la position horizontale de l'extrémité droite du premier segment d'une liaison ainsi que l'extrémité gauche du second segment d'une liaison enjambant un saut de système ou de page.

## 2.35 Triolets et autres multiplats

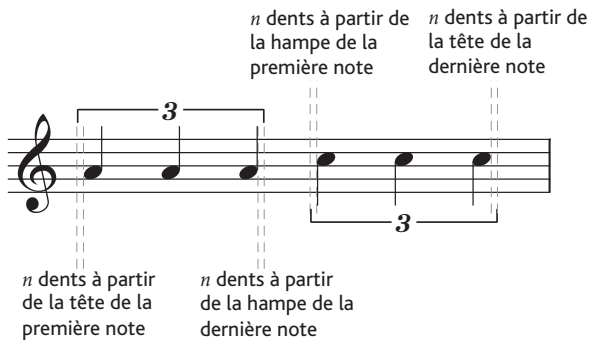
Les crochets et les numéros de multiplat se situent au-dessus des notes par défaut, à moins que les hampes de toutes les notes du multiplat ne pointent vers le bas, ou dans le cas où les ligatures utilisées comprenant les notes du multiplat forceraient les hampes à pointer vers le bas.

Cette nouvelle règle s'active via le bouton **Position des multiplats** comme si toutes les notes ligaturées de la page **Multiplats** de **Style maison** ▶ **Règles de gravure**. Elle est utilisée pour les

partitions nouvellement créées, mais pas pour les partitions existantes (pour éviter tout changement d'apparence).

La position des extrémités des crochets des multiplets relative à la première et la dernière note du multiplet a également été améliorée :

- L'ancienne option **Durée complète** de la boîte de dialogue **Créer ▶ Multiplet** a été remplacée par deux boutons radio. **Etendre jusqu'à la première note après le multiplet** est la nouvelle appellation de l'option **Durée complète**, et l'option par défaut s'intitule désormais **Etendre jusqu'à la dernière note du multiplet**.
- Il est à présent possible d'alterner la durée d'un multiplet existant entre **Etendre jusqu'à la dernière note du multiplet** et **Etendre jusqu'à la première note après le multiplet** à l'aide d'un menu déroulant dans le panneau **Notes des Propriétés**.
- Le contrôle **Distance horizontale depuis la note** de la page **Multiplet de Style maison ▶ Règles de gravure** a été remplacé par quatre nouveaux contrôles vous permettant d'indiquer plus précisément la position des extrémités droites et gauches des crochets des multiplets :



Dans l'image ci-dessus, les réglages ***n* dents depuis la tête de la première note** et ***n* dents depuis la tête de la dernière note** sont tous deux configurés à 0,5 dents pour les besoins de l'illustration ; par défaut, les deux réglages sont configurés à 0 dents, car les crochets des multiplets sont en règle générale alignés avec le bord de la tête de note. Les réglages ***n* dents depuis la hampe de la première note** et ***n* dents depuis la hampe de la dernière note** sont configurés à 0,5 dents par défaut (valeur identique à celle indiquée plus haut), afin d'éviter que le crochet de multiplet à l'extrémité de la hampe ne semble croiser la hampe elle-même.

Le nouveau contrôle ***n* dents depuis la première note après le multiplet** vous permet de spécifier la distance entre le crochet de multiplet et la note suivante après le multiplet, à l'aide de l'option de durée **Etendre jusqu'à la première note après le multiplet**.

Enfin, le comportement des crochets automatiques pour les multiplets a été amélioré. Une nouvelle option **Masquer les crochets des multiplets lorsque les notes sont jointes par une seconde ligature** a été ajoutée à la page des **Multiplets de Style maison ▶ Règles de gravure**. Cette option est désactivée par défaut. Lorsque l'option est activée, et lorsqu'un multiplet utilise un crochet automatique, Sibelius masquera le crochet si :

- le multiplet entier est contenu dans une ligature ;
- la dernière note avant le début du multiplet doit être une croche, ou la première note du multiplet doit avoir l'option **Démarrer une seconde ligature** activée via le pavé ;

- la première note après un multiplet doit être une croche, ou doit avoir l'option **Démarrer une seconde ligature** activée;
- toutes les notes du multiplet doivent avoir la même durée (ou une durée inférieure) que la première et la dernière note du multiplet, et aucune d'entre elles ne doit avoir l'option **Démarrer une seconde ligature** activée.

Améliorations des multiplats dans Sibelius 6:

- Vous pouvez désormais créer des multiplats avec des fractions entre 1:4 et 4:1 incluses. Dans les versions précédentes de Sibelius, les fractions autorisées allaient de 1:2 à 2:1. De cette manière, il vous est possible d'utiliser des multiplats avec des fractions extrêmes pour obtenir, par exemple, des rythmes appropriés dans des cas de ligatures en éventail complexes.
- Nouvelle option **Toujours au-dessus des portées vocales** sur la page **Multiplats de Style Maison** ▶ **Règles de gravure**. Activée, les multiplats (affichés avec ou sans crochets) seront positionnés au-dessus de la portée sur les portées vocales.

### 3.1 Utiliser du texte

- La page **Menus contextuels de Préférences** a été améliorée. Au lieu d'afficher les équivalents en texte de chaque mot des menus contextuels de Sibelius, les mots s'affichent désormais tels qu'ils apparaissent dans les menus contextuels eux-mêmes. Grâce à cette modification, le bouton **Appliquer** affecte désormais les champs **Texte** et **Raccourcis** (dans les versions précédentes, il n'affectait que les champs de texte); n'oubliez donc pas de cliquer sur **Appliquer** une fois le raccourci clavier modifié pour un élément de menu textuel.
- Le texte d'Expression apparaît désormais par défaut au-dessus des portées vocales dans les nouvelles partitions créées dans Sibelius 6 (cf. **2.21 Lignes** ci-dessus **8.12 Positions par défaut** et **8.14 Modifier les instruments** ci-dessous).
- La position verticale de chaque fragment d'un objet de système (symbole de système, repère de répétition ou ligne de système) est maintenant indépendante du fragment supérieur. Vous pouvez ainsi déplacer n'importe quel fragment de ces objets de système vers le haut ou vers le bas, sans modifier leur position verticale sur le système.
- Sibelius remasque désormais les dimensions des objets textuels dans la partition, de manière à ce que chaque chaîne de texte affichée n'ait pas besoin d'être remesurée les fois suivantes. Ceci se traduit par une modeste amélioration des performances.

### 3.5 Numéros de mesure

- L'option **Ne pas numéroter cette mesure** sur la première mesure d'une section répétée n'affectera désormais plus la numérotation des mesures lors de la désactivation de l'option **Prendre en compte les répétitions**.
- Les numéros de mesures affichés à partir de **Affichage** ▶ **Noms des portées et numéros de mesures** indiquent désormais tout préfixe et suffixe faisant partie du format de numéro de mesure.

### 3.7 Repères de répétition

La position verticale de chaque fragment d'un repère de répétition (objet textuel de système, symbole de système ou ligne de système) est maintenant indépendante du fragment supérieur.

Vous pouvez ainsi déplacer n'importe quel fragment de l'un de ces objets de système vers le haut ou vers le bas, sans modifier leur position verticale sur le système.

### 3.9 Modifier les styles de texte

La liste **Menus contextuels** de la page **Général** de **Modifier le style de texte** utilise maintenant l'ordre alphabétique (sur Mac uniquement).

### 4.5 Performance

- L'option **Réverbération** dans **Exécution ▶ Performance** a été mise à jour pour proposer des pré réglages pour le nouveau Sibelius Player intégré.
- De nouvelles options pour **ReWire** ont été ajoutées – Cf. **Exécution** à la page 29.
- Une nouvelle option a été ajoutée pour permettre d'exécuter l'extrémité d'une section de la même manière que des barres de mesures finales – cf. **4.6 Reprises** ci-dessous.

### 4.6 Reprises

La case **Jouer les reprises** dans **Exécution ▶ Interprétation** a été déplacée vers une nouvelle boîte de dialogue **Exécution ▶ Reprises**, incluant les options suivantes:

- **Ne pas jouer les reprises**: si vous choisissez cette option, Sibelius ignorera toutes les reprises de la partition (ce qui équivaut à désactiver l'ancienne option **Jouer les reprises**).
- **Répète l'exécution automatiquement** : si vous choisissez cette option (par défaut dans les nouvelles partitions), Sibelius répètera les reprises de la partition selon une interprétation automatique propre des barres de reprise, 1re et 2de lignes de fin, et ignorera les instructions telles que **D.C. al Coda** (Ceci équivaut à désactiver l'ancienne option **Jouer les reprises**.)
- **Répète l'exécution automatiquement**: si vous choisissez cette option, Sibelius répètera les mesures de la partition dans l'ordre spécifié dans le contrôle texte ci-dessous. Ceci vous permettra de spécifier l'ordre exact dans lequel les mesures de la partition doivent être jouées, en saisissant des plages de numéros de mesure dans une liste séparée par des virgules. Pour vous aider à démarrer, Sibelius affiche la séquence d'exécution automatique en cours. Vous pouvez retourner à la séquence automatique en cliquant sur **Restaurer l'ordre par défaut**. Cette option est utile pour les séquences de reprises complexes ne pouvant être répétées automatiquement (p.e. les chansons comportant plus d'une coda). Si vous avez plusieurs chansons, morceaux ou mouvements au sein d'une même partition, laissez une ligne blanche entre chaque ensemble de numéros de mesure correspondant à un(e) seul(e) chanson, morceau ou mouvement afin d'indiquer à Sibelius d'y jouer un espace.

Lorsque **Répète l'exécution automatiquement** est activée, vous pouvez également activer **Jouer les reprises après un saut de D.S ou saut D.C.** qui est activé par défaut pour les nouvelles partitions (mais désactivé dans les partitions existantes pour éviter de modifier leur exécution). Lorsque l'option est activée, Sibelius joue toutes les reprises précédentes en entier, après un saut de **D.S.** ou saut plutôt que de toujours prendre le dernier temps après un saut, comme c'était le cas dans les versions précédentes.

La prise en charge de Sibelius des *n*èmes-lignes de fin a également été améliorée. Dans les versions précédentes, il était nécessaire, pour les fins de mesures de chaque structure de reprise, d'avoir une extrémité droite ouverte (c.-à-d pas de ligne verticale à l'extrémité droite du crochet). Si vous

n'utilisez pas les lignes de fin de mesures appropriées, il est possible que l'exécution ne s'applique pas correctement (p.e. des reprises infinies, des numéros de mesures qui disparaissent et des mesures qui ne s'exécutent pas, ou des enièmes lignes de fin ignorées). Sibelius est désormais plus clément avec ces situations et interprète toute ligne de fin enième en tant que ligne de fin de mesure si cette dernière n'est pas suivie d'une autre ligne de fin enième dans la mesure suivante (avec une extrémité droite ouverte).

Les instructions des textes de système de la forme **Exécution n fois** ne s'appliquent plus de manière incorrecte à toutes les sections de reprise suivantes; elles ne s'appliquent à présent qu'à la barre de mesure de fin de reprise suivante.

La prise en charge de Sibelius à propos de l'exécution de structures de reprises complexes lorsque vous écrivez plusieurs chansons, mouvement ou morceaux au sein d'une même partition, a également été améliorée:

- Si une chanson, un mouvement ou un morceau se termine par une barre de mesure autre que la barre de mesure finale (par une double barre ou une barre de fin de reprise par exemple), Sibelius la reconnaîtra alors comme étant la dernière barre de mesure de la partition, à condition d'avoir activé la propriété **Fin de section** dans le panneau **Mesures** des propriétés. Ce fonctionnement est contrôlé par la nouvelle case **Jouer aussi les espaces à la fin de la section** dans **Exécution ▶ Performance**, activée par défaut dans les nouvelles partitions.
- Sibelius est maintenant capable d'exécuter plusieurs chansons, mouvements ou morceaux à l'intérieur d'une même partition utilisant chacun des sauts D.C / D.S.
- Si une indication D.C ou D.S. apparaît au même endroit qu'une barre de mesure de fin de reprise, Sibelius exécutera désormais la barre de mesure de reprise lors de la première interprétation, plutôt qu'un saut D.C. / D.S.

#### 4.9 Dictionnaire d'exécution

- De nouvelles options ont été ajoutées à la page **Articulations** de **Exécution ▶ Dictionnaire**, pour vous permettre de préciser que les points d'orgue (pauses) doivent être suivis d'un bref espace lors de l'exécution, de manière à articuler le début de la phrase suivante. Vous pouvez également préciser cela au cas par cas à partir du panneau **Exécution** des propriétés.
- Le comportement du contrôle **Changement de Son ID** a été amélioré.

#### 4.12 Périphériques d'exécution

- Il est désormais possible de passer d'un contrôle à l'autre à l'aide de la touche Tab, dans **Exécution ▶ Périphériques d'exécution** (Windows uniquement).
- S'il arrive que vous donniez à une nouvelle exécution le même nom qu'une configuration d'exécution existante, Sibelius renommera automatiquement la nouvelle configuration d'exécution afin d'éviter une erreur dans la création.

#### 4.17 Messages MIDI

Le contrôleur MIDI 10 (panoramique) pour messages MIDI se déplace désormais correctement sur un très grand angle de gauche (0) à droite (127).



## 5.7 Filtrer et rechercher

Edition ▶ Filtrer ▶ Filtre avancé a été nettement amélioré:

- Sur la page **Notes et accords** vous pouvez désormais filtrer:
  - des notes ornementales et des notes normales
  - des accords avec un nombre précis  $n$  de têtes de note,  $n$  têtes de note maximum ou  $n$  têtes de note minimum
  - des notes utilisant des types de tête de note particuliers (têtes de note en forme de croix, barres obliques, etc.)
  - l'équivalent enharmonique de hauteurs de note pris séparément (par exemple, sélection de Sol $\flat$  mais pas de Fa $\sharp$ )
  - des notes écrites et des notes réelles
  - une étendue de notes (par ex. de La3 à Do5)
  - une étendue de durées (par ex. les durées des notes entre une huitième de note (croche) et une demi-note (blanche))
  - les notes hors du temps (par ex. multiples de position rythmique et décalage rythmique)
- Sur la page **Silences et mesures de silence**, il vous est désormais possible de filtrer une étendue de durées de silences, et de silences de positions hors du temps, grâce aux améliorations de la page **Notes et Accords**.
- Sur la page **Lignes**, il est désormais possible de filtrer plusieurs styles de ligne en une seule et même opération en cliquant sur **Maj**-clic ou **Ctrl**+clic ou **⌘**-clic pour sélectionner plusieurs styles de lignes.
- Voici les améliorations de la page **Texte**:
  - Elle n'affiche désormais plus les styles de textes "spéciaux" (pour les points de montage, ou les numéros de frette de diagrammes d'accord, etc.) qui ne peuvent être sélectionnés dans la partition.
  - Une nouvelle option **Tous les styles de textes** a été ajoutée à la boîte de dialogue pour faciliter la recherche d'une corde particulière dans n'importe quel style de texte.
  - Les correspondances de texte ne sont, par défaut, plus sensibles à la casse; pour exécuter une recherche de correspondances de texte sensibles à la casse, activez la nouvelle case **Casse prise en compte**.
- Une nouvelle page **Clés** a été ajoutée pour permettre de filtrer des changements de clés. Vous pouvez sélectionner ou désélectionner différents types de clés lors d'une même opération de filtrage à partir de **Maj**-clic ou **Ctrl**+clic ou **⌘**-clic pour sélectionner plusieurs styles de clés.
- Une nouvelle page **Symboles** a été ajoutée pour permettre de filtrer des symboles individuels. Remarque : un seul symbole peut être filtré à la fois.

De nombreux filtres rapides ont été ajoutés au sous-menu **Edition ▶ Filtrer** comme suit:

- **Commentaires**: pour sélectionner tous les commentaires d'une sélection
- **Changements d'instruments**: pour sélectionner tous les changements d'instruments d'une sélection
- **Notes ornementales**: pour sélectionner toutes les notes ornementales d'une sélection

## Quoi de neuf?

- **Objets masqués:** pour sélectionner tous les objets masqués d'une sélection
- **Lignes de pédale:** pour sélectionner toutes les lignes de pédale d'une sélection
- **Repères de répétition:** pour sélectionner tous les repères de répétition d'une sélection (nécessite une sélection de système)
- **Mesures de reprises:** pour sélectionner toutes les mesures de reprises d'une sélection
- **Silences:** pour sélectionner tous les silences et mesures de silences d'une sélection
- **Texte de portée:** pour sélectionner tout le texte de portée (texte d'expression, technique ou normal par ex.) d'une sélection
- **Texte de système:** pour sélectionner tout le texte de système (tempo, indications métronomiques, par ex.) d'une sélection (nécessite une sélection de système)
- **Symboles:** pour sélectionner tous les symboles liés à la portée d'une sélection (sélectionnera également les symboles liés au système en cas de sélection de système)
- **Texte technique:** pour sélectionner tous les objets textuels en utilisant le style de texte Technique (et tout style de texte défini par l'utilisateur à partir de Technique) d'une sélection.

Voici les améliorations des filtres rapides existants du sous-menu **Edition ▶ Filtrer**:

- **Nuances:** sélectionne désormais tous les types de soufflets par défaut, ainsi que les lignes définies par l'utilisateur à partir des soufflets, plus tous les objets textuels à partir de texte d'expression, et les objets textuels utilisant les styles de textes définis par l'utilisateur à partir de Expression
- **Liaisons de phrasé:** sélectionne désormais tous les types de liaisons de phrasé par défaut (y compris celles qui sont discontinues ou en pointillé, etc.) ainsi que les lignes définies par l'utilisateur à partir de liaisons de phrasé
- **Soufflets:** sélectionne désormais tous les types de soufflets par défaut, ainsi que les lignes définies par l'utilisateur à partir de soufflets
- Pour raccourcir le sous-menu **Edition ▶ Filtre**, les objets **Voix 1**, **Voix 2**, **Voix 3**, **Voix 4**, **Voix 1 uniquement**, **Voix 2 uniquement**, **Voix 3 uniquement** et **Voix 4 uniquement** ont été déplacés vers un nouveau sous-menu **Edition ▶ Filtre ▶ Voix**. Ces filtres permettent désormais de sélectionner des silences ainsi que des notes.
- Les objets **Note supérieure**, **2e note**, **3e note**, **Note inférieure**, **Note supérieure ou notes seules**, **2e note ou notes seules**, **3e note ou notes seules** et **Note inférieure ou notes seules** ont été déplacés vers deux nouveaux sous-menus : **Edition ▶ Filtrer ▶ Notes des accords (à copier)** et **Notes des accords (à supprimer)**. Les filtres pour copier sélectionnent les crochets / numéros de multiplets d'une sélection, et font en sorte de les copier correctement ; les filtres pour la suppression ne sélectionnent pas les crochets / numéros de multiplets de la sélection, ils font en sorte que seules les notes sélectionnées soient supprimées, et non tout le multiplet. Ces filtres permettent de sélectionner des notes ornementales en plus des notes normales.

## 5.12 Menus et raccourcis

- La limite supérieure du nombre de styles de texte et de lignes pouvant avoir des raccourcis propres est passée de 200 à 600.

- Les boutons Dupliquer et Renommer dans la boîte de dialogue Modifier un jeu de menus fonctionne maintenant comme il se doit.

### 5.13 Panorama

Lorsque Sibelius déplace la partition au cours de l'exécution, cette dernière est maintenant toujours déplacée de manière à ce que la marge affichant la principale clé et l'armure à gauche de l'écran soient correctement pris en compte. Ainsi, aucune musique n'est masquée derrière la marge lorsque la partition défile.

### 5.14 Ordre

Il est désormais possible de spécifier si certains éléments, comme par exemple du texte et des images importées, doivent apparaître devant ou derrière la portée. Le nouveau sous-menu Edition ▶ Ordre comprend les éléments Passer à l'avant, Passer vers l'avant, Envoyer vers l'arrière et Envoyer à l'arrière, pour vous permettre de modifier l'ordre de dépose d'un objet sélectionné. Pour rétablir la position initiale d'un élément dans l'ordre de dépose, sélectionnez Editer ▶ Ordre ▶ Rétablir aux paramètres par défaut.

Il vous est également possible d'ajuster la couche actuelle d'un objet via la nouvelle option Ordre personnalisé du Panneau des propriétés Général. Vous pourrez ainsi rapidement configurer un objet avec une couche particulière (entre 1 et 32).

### 5.15 Préférences

Les nouvelles options suivantes ont été ajoutées à la boîte de dialogue Fichier ▶ Préférences (dans le menu Sibelius d'un ordinateur Mac).

- Page Affichage : nouveaux contrôles d'Outils permettant à l'utilisateur de choisir les groupes de boutons de la barre d'outils devant figurer sur la barre d'outils de Sibelius (Cf. **Interface utilisateur** à la page 54)
- Page Fichiers : nouvelles options permettant de déterminer quelles options de Affichage ▶ Pages doivent être utilisées lors de l'ouverture de partitions. (cf. **5.23 Menu Affichage** ci-dessous); nouvelle option Si la partition utilise une Mise en page magnétique, à utiliser également dans Panorama (cf. **Mise en page magnétique** à la page 24); nouveau bouton Réparer permettant de réparer, si nécessaire, l'association de fichier par défaut de partitions Sibelius (Windows uniquement); nouvelle option Format de papier par défaut (cf. **8.6 Paramètres du document** ci-dessous)
- Page Périphériques d'entrée: nouvelle option Libérer les périphériques MIDI à la sortie, que vous devez désactiver si vous ne parvenez pas à redémarrer Sibelius après l'avoir fermé, à moins de redémarrer votre ordinateur (Windows uniquement)
- Page Autre: nouvelles cases Répartir les diagrammes d'accord (si vous préférez utiliser des diagrammes d'accord définis par vous-même) et Utiliser saisie de symbole d'accord legacy.
- Page Exécution: nouvelles options pour le Sibelius Player intégré (Cf. **Exécution** à la page 29).
- Page Textures: permet de spécifier un papier et une texture de bureau par défaut différents pour les versions enregistrées dans votre partition (Cf. **Versions** à la page 40)
- Nouvelle page Versions, avec des options liées à la nouvelle fonction Versions (Cf. **Versions** à la page 40).

## Quoi de neuf?

En cliquant sur OK dans la boîte de dialogue **Préférences**, vous enregistrez tous vos changements immédiatement et non au moment de la fermeture de Sibelius.

Autres améliorations apportées aux préférences dans les environnements Windows en réseau, comme par exemple la possibilité d'exécuter une licence multi-utilisateur de Sibelius à partir d'un réseau scolaire:

- Si vous disposez d'une version réseau de Sibelius et que vous êtes connecté en tant qu'administrateur, un bouton supplémentaire apparaîtra alors sur la page **Autre** du menu **Préférences** pour vous permettre de définir les préférences actuelles par défaut pour tous les utilisateurs de l'appareil (enregistrez-les sous **HKEY\_LOCAL\_MACHINE** au lieu de **HKEY\_CURRENT\_USER**). En temps normal, Sibelius cherchera toujours à enregistrer les préférences sous **HKEY\_CURRENT\_USER**. Si cela est toutefois interdit par les politiques de réseau, la tentative de Sibelius échouera.
- Lors de son exécution, Sibelius cherchera toujours à enregistrer d'abord les préférences sous **HKEY\_CURRENT\_USER** puis sous **HKEY\_LOCAL\_MACHINE**. En revanche, s'il ne parvient pas à trouver les préférences à l'un ou l'autre des emplacements, il utilisera alors les paramètres d'usine par défaut.

## 5.16 Impression

- Les fichiers PDF créés via l'option **Sauvegarder en tant que PDF** dans **Fichier ▶ Imprimer** ne paraîtront plus concentrés ou inégaux dans Apple Preview (Mac uniquement).
- Lors de l'impression de parties en PDF (par ex. via **Fichier ▶ Imprimer toutes les parties**), le nom du fichier de la partition n'apparaît désormais plus deux fois dans les noms des fichiers PDF résultants (sous Mac uniquement).

## 5.17 Propriétés

Les nouvelles options suivantes ont été ajoutées aux différents panneaux de la fenêtre des Propriétés:

- **Panneau Général**: nouvelle option **Échelle n%** permettant de modifier la taille d'un accord ou d'une tablature de guitare sélectionné(e) (cf. **2.16 Tablatures de guitare** ci-dessus) ; nouveaux contrôles **Ordre personnalisé** permettant d'ajuster la couche de dépose d'un objet sélectionné (cf. **5.14 Ordre** ci-dessus) ; nouveaux contrôles de **Mise en page magnétique** pour activer ou désactiver la mise en page magnétique d'un objet individuel (Cf. **Mise en page magnétique** à la page 24).
- **Panneau Exécution**: nouveaux contrôles permettant de déterminer l'exécution de points d'orgue individuels (pauses).
- **Panneau Lignes**: nouveaux contrôles pour les poignées de liaison de phrasé et l'épaisseur des liaisons de phrasé individuelles (cf. **2.28 Liaisons** ci-dessus).
- **Panneau Mesures** : le menu déroulant des types de pause de mesure n'apparaît désormais plus ; les mesures répétées sont maintenant créées à partir d'un nouvel agencement du pavé (cf. **2.27 Mesures de reprise** ci-dessus), les silences sur double pause de mesure sont automatiquement utilisés dans des indications de mesures 4/2, et les pauses de mesure "invisibles" ont été supprimées pour masquer simplement les pauses de mesure normales (cf. **2.5 Mesures et mesures de silence** ci-dessus).

- **Panneau Notes:** nouveau paramètre **Silence Y**, vous permettant de déplacer les silences vers le haut et vers le bas dans la partition par petits intervalles.

## 5.20 Transposition

Lors de la transposition d'un passage de système commençant par une armure **Sans armure / Atonal** mais qui utilise une armure normale par la suite, l'option **Transposer les armures** dans **Notes** ▶ **Transposer** n'est plus désactivée; il est donc désormais possible de transposer les modifications d'armures suivantes lors d'une même opération.

## 5.23 Menu Affichage

Nouveau sous-menu **Affichage** ▶ **Pages**, avec des options relatives à la manière dont Sibelius agence les pages de votre partition à l'écran :

- **Justifier horizontalement** est le paramètre par défaut qui correspond à la mise en pages des précédentes versions de Sibelius ; la mise en page s'effectue de gauche à droite, avec deux pages opposées en vis-à-vis.
- **Justifier une seule page horizontalement** est une nouvelle option permettant de mettre en page les pages individuelles de gauche à droite. Cette option est utilisée pour une musique qui n'est pas présentée normalement sous forme de livret ou de vis-à-vis, par exemple dans le cas de plis d'accordéon, où la première page peut porter le numéro 1, mais ne correspond toutefois pas à la page de droite d'une feuille en vis-à-vis.
- **Justifier verticalement** est une nouvelle option permettant d'agencer deux pages verticalement. Par ex. lorsque les pages 2 et 3 figurent l'une à côté de l'autre, avec les pages 4 et 5 juste en dessous.
- **Justifier verticalement les pages individuelles** est une autre nouvelle option permettant d'agencer les pages de votre partition dans une seule et même colonne, avec la page 2 sous la page 1, la page 3 sous la page 3, et ainsi de suite.

Sibelius enregistre les paramètres **Affichage** ▶ **Pages** pour chaque partition (et chaque partie dynamique) et rétablira vos paramètres lors de la réouverture de la partition (ou partie). Il est également possible de contrôler ce fonctionnement avec les nouvelles options dans la page **Fichiers** du menu **Préférences** (cf. **5.15 Préférences** ci-dessus).

Améliorations du zoom dans Sibelius 6 :

- La direction du zoom en maintenant **Ctrl enfoncé** ou **⌘** et le sens de la molette est désormais inversé pour s'adapter aux autres applications. Faites rouler la molette vers l'avant pour augmenter le zoom et vers l'arrière pour le réduire.
- Sur un ordinateur Mac, il est désormais possible d'augmenter et de réduire le zoom en maintenant la molette enfoncée **⌘** et en la faisant rouler.
- La fréquence de changement lors de l'augmentation ou la réduction du zoom avec la molette a été divisée pour permettre un zoom plus fluide.

Quatre autres nouveaux éléments ont été ajoutés au menu **Affichage**, comme suit:

- **Affichage** ▶ **Poignées**, option désactivée par défaut. Une fois activée, Sibelius affiche toutes les poignées sur les objets en gris clair, de manière à les rendre plus faciles à trouver et à sélectionner.

- **Affichage** ▶ **Commentaires**, option activée par défaut. Une fois activées, les “bulles” de commentaires créées via **Créer** ▶ **Commentaire** apparaissent dans la partition. Elles n’y figurent pas lorsqu’elles sont désactivées.
- **Affichage** ▶ **Élément de menu Différences entre les versions**, option activée par défaut. Si cette option est activée, Sibelius fait apparaître les objets sur un fond coloré de manière à indiquer les différences entre les versions et les partitions comparées via la fenêtre **Comparer** (Cf. **Versions** à la page 40).
- **Affichage** ▶ **Collisions de mise en page magnétique**, option activée par défaut. Si cette option est activée, Sibelius fait apparaître en rouge tout objet en collision avec un autre (Cf. **Mise en page magnétique** à la page 24).

## 5.24 menu Fenêtre

Trois nouvelles fenêtres flottantes ont été ajoutées à Sibelius : **Fenêtre** ▶ **Comparer** permet de comparer des versions et des partitions (Cf. **Versions** à la page 40), et **Fenêtre** ▶ **Clavier** et **Fenêtre** ▶ **Fretboard** affichent respectivement à l’écran un clavier de piano ainsi qu’une grille d’accord de guitare (Cf. **Fenêtres Clavier et Manche** à la page 46).

**Fenêtre** ▶ **Organiser les fenêtres horizontalement** et **Organiser les fenêtres verticalement** ont été ajoutés à la version Mac de Sibelius.

Améliorations apportées à la fenêtre du Navigateur :

- Le **Navigateur** indique maintenant si les pages sont organisées horizontalement ou verticalement (c f. **5.23 Menu Affichage** ci-dessus).
- Le **Navigateur** n’affiche désormais plus les “pourtours blancs” à droite de la fenêtre lors de l’affichage des dernières pages d’une partition avec des niveaux de zoom très réduits.

## 6.1 Fonctionnement avec des extensions

Si réaliser vos propres extensions vous intéresse, vous trouverez une documentation actualisée et réorganisée pour le langage **ManuScript** intégré à Sibelius en sélectionnant **Aide** ▶ **Documentation** ▶ **Référence langage ManuScript**. Les options de **ManuScript** ont été nettement étendues dans Sibelius 6. Pour plus de détails concernant les nouvelles fonctionnalités, reportez-vous à la documentation **ManuScript**.

## 6.2 Plug-ins Altérations

**Plug-ins** ▶ **Altérations** ▶ **Réorthographier les bémols en dièses** et **Réorthographier les dièses en bémols** permet désormais de toujours réorthographier correctement toutes les notes des accords.

## 6.3 Plug-ins Analyse

**Plug-ins** ▶ **Analyse** ▶ **Comparer les portées** permet maintenant d’indiquer des différences dans les objets masqués d’une portée, ou des tailles de notes de réplique sur une portée.

## 6.4 Plug-ins Conversion par lot

- Nouvelle extension **Plug-ins** ▶ **Conversion par lot** ▶ **Extension Convertir un dossier de fichier de partitions en une version antérieure**, qui vous permet d’exporter un dossier de partitions Sibelius 6 vers un format Sibelius 5, Sibelius 4, Sibelius 3, ou Sibelius 2.

- Nouvelle extension Plug-ins ▶ Conversion par lot ▶ Exporter chaque portée en format **audio**, qui vous permet d'exporter chaque portée de votre partition en tant que fichier audio séparé, adapté pour toute importation au sein d'un projet dans un autre séquenceur ou DAW, tel que Pro Tools.
- Convertir des fichiers Sibelius pour Acorn, Convertir un dossier de fichiers Finale et Convertir un dossier de fichiers SCORE ont été retirés du sous-dossier Plug-ins ▶ Conversion par lot, car Sibelius 6 n'est plus capable de convertir de fichiers dans ces formats.

## 6.5 Plug-ins Symboles d'accord

Plug-ins ▶ Symboles d'accord ▶ Ajouter des symboles d'accord et Plug-ins ▶ Symboles d'accord ▶ les symboles d'accord en fractions ont été réécrits de manière à créer de nouveaux symboles d'accord.

## 6.6 Plug-ins Outils de composition

Plug-ins ▶ Outils de composition ▶ Insérer note ou silence permet d'insérer une note ou un silence avant, modifier la durée de, ou supprimer une note existante, un accord ou un silence, et battre la musique suivante au rythme approprié.

## 6.7 Notes et silences

- Plug-ins ▶ Notes et silences ▶ Couleurs de note Boomwhacker a été réécrit de manière à ne plus utiliser la fonctionnalité Gamme colorée ; colore désormais directement les notes dans la portée. Le plug-in ne colorera correctement que les notes individuelles. En cas d'exécution du plug-in sur les accords, toutes les notes de l'accord en question seront colorées de la même manière.
- Plug-ins ▶ Notes et silences ▶ Copier les articulations et les liaisons permet maintenant de copier des "scoops", "falls", "doits" et "plops" ainsi que des articulations normales sur les notes.

## 6.8 Plug-ins Autres

- Plug-ins ▶ Autre ▶ Diviser une mesure a été actualisé. Il vous permet désormais de choisir le type de barre de mesure à utiliser au niveau de la division de la mesure (invisible par défaut).
- Nouvelle extension Extensions ▶ Autres ▶ Concentrer les mesures, ayant pour effet l'inverse de Diviser une mesure.

## 6.10 Plug-ins Corrections d'épreuve

- La nouvelle extension Plug-ins ▶ Correction d'épreuve ▶ Vérifier contrepoint de première espèce permet de vérifier les erreurs de premières espèces (deux voix, note contre note) d'après les règles de *Gradus ad Parnassum* de Fux.
- L'extension Plug-ins ▶ Correction d'épreuve ▶ Vérifier redondances permet de vérifier la succession de clés, indications de mesure, changements d'instruments, repères de répétitions et armures identiques pour pouvoir les masquer ou les supprimer.

## 6.11 Plug-ins Simplifier notation

- Plug-ins ▶ Simplifier notation ▶ Supprimer les silences ne présente plus de défaillance en cas d'erreur sur certaines partitions.
- Plug-ins ▶ Simplifier notation ▶ Renoter l'exécution fonctionne maintenant correctement dans des partitions commençant par une anacrouse (levée).

## 6.12 Plug-ins Texte

- La nouvelle extension **Plug-ins ▶ Texte ▶ Ajouter nuances** à partir d'une exécution enregistrée permet d'ajouter automatiquement des nuances de texte d'expression à la partition à partir des vélocités de l'exécution enregistrée des notes. Cette option est particulièrement utile pour ajouter rapidement des nuances à des fichiers MIDI importés.
- **Plug-ins ▶ Texte ▶ Rechercher et remplacer du texte** a été actualisé. Il n'y a désormais plus de problème si un même mot doit être remplacé plusieurs fois au sein d'une même corde. Cette option permet maintenant de conserver l'énumération de plusieurs instruments dans des objets textuels multilignes (malgré la perte d'autres formats de mise en forme comme gras, italique ou souligné) mais également de choisir la couleur à utiliser pour surligner du texte modifié dans la partition.
- **Plug-ins ▶ Texte ▶ Numéro de mesures** comprend maintenant de nouvelles options et recommence désormais, si vous le désirez, la numérotation en cas de repères de répétition et de barres de mesures spéciales.

## 6.13 Plug-ins Transformations

- Neuf nouvelles extensions dans le nouveau sous-dossier **Plug-ins ▶ Transformations** prévues pour modifier le matériel mélodique de différentes manières grâce à un ensemble d'outils utiles.
  - **Augmenter les intervalles** : permet d'augmenter d'une certaine valeur les intervalles entre deux notes successives.
  - **Diminuer les intervalles** : permet de réduire d'une certaine valeur les intervalles entre deux notes successives.
  - **Répartir au hasard les hauteurs** : permet de remplacer les hauteurs existantes d'une sélection par de nouvelles hauteurs générées au hasard.
  - **Rétrograder les hauteurs** : permet de réécrire la sélection de manière à inverser l'ordre des hauteurs (la dernière hauteur devenant la toute première, l'avant-dernière devenant la deuxième, etc.) sans avoir à modifier les durées des notes.
  - **Rétrograder les rythmes** : permet de réécrire la sélection, de manière à inverser l'ordre des rythmes (avec la durée de la dernière note devenant la durée de la première, etc.) sans avoir à modifier les hauteurs des notes.
  - **Rétrograder les rythmes et les hauteurs** : permet de réécrire la sélection de manière à ce que l'ordre des hauteurs et des rythmes soit inversé.
  - **Alterner les rythmes** : permet de réécrire la sélection de manière à ce que les durées des notes soient décalées d'une note vers la droite (avec la durée de la dernière note devenant la durée de la première, et la durée de la première devenant la durée de la deuxième, etc.) sans avoir à modifier la hauteur des notes.
  - **Alterner les rythmes et les hauteurs** : permet de réécrire la sélection de manière à ce que les durées et les hauteurs des notes de la sélection soient décalées d'une note vers la droite (avec la dernière note de la sélection devenant la première note, et le première note devenant la deuxième, etc.)
  - **Mélanger les hauteurs** : permet de réécrire la sélection de manière à ce que les hauteurs existantes des notes soient redistribuées aléatoirement, modifiant ainsi le contour mélodique au hasard, sans réintroduire pour autant de nouvelles hauteurs.



L'ensemble de ces plug-ins fonctionnent sur un passage sélectionné, et la plupart d'entre eux n'affichent pas de boîte de dialogue. Ceux qui en affichent une ne le feront que lors de la première exécution d'une session. Ces plug-ins sont conçus de sorte que vous puissiez les exécuter de façon répétée sur une sélection et continuer à transformer la musique. Pour ces plug-ins où le rythme peut être modifié, les multiplés sont toujours déplacés en tant qu'unité complète, et les notes ornementales sont quant à elles toujours modifiées avec les notes auxquelles elles appartiennent.

- Les options **Doubler les valeurs de note** et **Diviser les valeurs de note** ont été déplacées du sous-dossier **Notes et Silences** et les options **Inverser**, **Affectation du Pitch**, **Rétrograder** et **Transformer une gamme** ont été déplacées du sous-menu **Outils de composition** pour compléter la suite d'extensions **Transformations**.
- L'extension **Plug-ins ▶ Transformations ▶ Rétrograde** a été améliorée de manière à pouvoir être utilisée pour des sélections commençant et/ou finissant par des mesures partielles.

## 7.1 Travailler avec des parties

Créer une partie dans une partition comprenant des mesures à plusieurs voix devrait désormais être l'équivalent en vitesse à la même création avec seulement une voix.

## 7.3 Présentation des parties multiples

Le message s'affichant après avoir cliqué sur le bouton **Présentation des parties multiples** dans la fenêtre **Parties** avec une ou plusieurs parties sélectionnée(s) a été modifié et une case **Ne plus me le signaler** a été ajoutée.

## 7.4 Extraire des parties

- La fonction **Mise en page ▶ Sauts ▶ Diviser un système** (par ex. pour les espaces avant les codas) est maintenant correctement conservée lors de l'extraction d'une partie dynamique.
- Les modifications de numéro de page sont désormais conservées lors de l'extraction de parties dynamiques sous forme de fichiers séparés.

## 8.4 Sauts automatiques

La fonction **Mise en page ▶ Mise en page automatique** a été renommée **Mise en page ▶ Sauts automatiques** dans Sibelius 6.

## 8.6 Paramètres du document

Une nouvelle option a été ajoutée à la page **Fichier de Fichier ▶ Préférences** (dans le menu Sibelius sous Mac) pour pouvoir choisir si Sibelius doit utiliser par défaut les formats de papiers européens (A4, A3, etc.) ou US (Lettre, Tabloïde, etc.) au début d'une nouvelle portée ou lors de l'importation d'un fichier MIDI, PhotoScore ou MusicXML.

## 8.8 Style Maison

**Style Maison ▶ Importer Style Maison** a été modifié de manière à rendre les relations entre les différents éléments du style maison plus claires. Des boutons **Sélectionner aucun** et **Sélectionner tout** ont également été ajoutés pour des raisons pratiques.

## 8.9 Espacement des notes

Nouvelles options dans **Style Maison ▶ Règle d'espacement des notes** :

- Vous pouvez également choisir d'espacer les mesures vides selon un nombre d'espaces fixe (comme dans les versions précédentes de Sibelius), ou selon la durée rythmique de la mesure, ce que préfèrent certains graveurs. Pour utiliser ce nouvel espacement, sélectionnez le bouton radio **Largeur de la Mesure de silence déterminée par une indication de mesure** (sélectionné par défaut dans les partitions récemment créées).
- Nouvelle option **Espace entre les symboles d'accord  $n$  espace**, réglée par défaut à 1 espace. Il s'agit de la distance minimum entre les symboles d'accord que Sibelius cherchera à conserver lors du réespacement de la musique.
- Nouvelle option **Avant lignes d'arpège  $n$  espaces**, réglée par défaut à 0,5 espace, permettant de spécifier la distance minimum précédant les arpèges à notes liées (cf. **2.2 Arpèges** ci-dessus).

Mise en page ▶ Réinitialiser l'espacement des notes, en moyenne maintenant deux fois plus rapide que dans Sibelius 5.

L'espacement des parenthèses autour des notes prend désormais correctement en compte les altérations sur les notes dans plusieurs voix.

## 8.10 Espacement des portées

Nouvelle fonction Mise en page ▶ Optimiser l'espacement des portées qui permet d'ajuster l'espace entre les portées de manière à éviter toute collision entre des éléments au-dessus ou en-dessous de la portée. La distance horizontale minimum et maximum que Sibelius devrait chercher à maintenir lors de l'ajustement des portées est définie sur la page Portées de **Style Maison ▶ Règles de gravure**.

Autres nouveaux contrôles sur la page Portées de **Style Maison ▶ Règles de gravure** :

- L'option  **$n$  espaces supplémentaires entre les groupes de portées** permet d'ajouter un espace supplémentaire entre la portée inférieure reliée par un crochet ou une accolade et la portée juste en dessous.
- L'option  **$n$  espaces supplémentaires en-dessous des portées vocales (pour les paroles)** permet d'ajouter un espace supplémentaire entre l'instrument d'une portée vocale et la portée juste en dessous. L'influence de cette valeur sur une portée donnée est déterminée en fonction de l'activation ou non de la nouvelle option **Portée vocale** pour l'instrument initial de la portée (cf. **8.14 Modifier les instruments** ci-dessous).

- L'option  **$n$  espaces supplémentaires au-dessus pour les positions des objets de système** permet d'ajouter un espace supplémentaire au-dessus de la portée sélectionnée à partir de **Style maison ▶ Positions des objets de système** de manière à ce que le texte de Tempo (par ex.) ait moins de risque d'entrer en collision avec la portée située au-dessus. Ceci n'aura pas de conséquence sur la portée supérieure de la partition (qui continuera d'afficher les objets de système mais n'entrera normalement en collision avec aucun élément situé au-dessus d'elle).
- L'option **Justifier les deux portées d'instruments de grande portée** permet de déterminer si oui ou non la distance entre deux portées reliées par une accolade (ou plus) pour un même instrument (par exemple, deux portées de piano) doit faire l'objet d'une justification verticale.
- L'option **Justifier toutes les portées d'instruments à plusieurs portées** permet de déterminer si oui ou non la distance entre les portées d'un même instrument (par ex. Flûte (a), Flûte (b), Flûte (c)) doit faire l'objet d'une justification verticale.

Lors de l'exportation d'une partition de Sibelius 6 vers Sibelius 5 ou un format antérieur, l'espacement des portées proposé par les nouvelles options "espaces supplémentaires" est conservé lorsque la partition est ouverte dans la version antérieure. En revanche, les modifications d'espacement des portées effectuées avec les cases **Justifier...** ne sont quant à elles pas conservées si l'une de ces options a été désactivée.

Lorsqu'une partition est déplacée verticalement pour la première fois, ou immédiatement après avoir utilisé **Mise en page** ▶ **Réinitialiser l'espace au-dessus de la portée**, la portée ne descendra désormais plus vers le bas sur une trop longue distance.

## 8.11 Polices musicales

Parmi les nombreuses améliorations apportées aux polices des symboles d'accord figurent :

- De nouveaux caractères ont été ajoutés à Opus Chords, Opus PlainChords, Opus Chords Sans, Opus Chords Sans Condensed, Inkpen2 Chords et Reprise Chords pour pouvoir répondre aux différentes nouvelles combinaisons d'altérations empilées, requises après les améliorations des symboles d'accord.
- Un double caractère dièse a été ajouté à la police Reprise Chords.
- La taille du M majuscule en exposant supérieur des polices Opus Chords, Opus Chords Sans, Opus Chords Sans Condensed, Inkpen2 Chords et Reprise Chords a été réduite de manière à être identique au M minuscule en ligne de base.
- Améliorations apportées à l'espacement de différents caractères dans les polices de symboles d'accord, y compris la suppression de l'espace final de "OMIT" dans la police Reprise Chords, l'amélioration de l'alignement de trio de piles d'altérations dans les piles de symboles d'accord, et l'amélioration de l'espacement des lettres majuscules "SUS" dans toutes les polices de symboles d'accord.

L'apparence des symboles "scoop" et "fall" de la police Reprise Special a également été améliorée.

## 8.12 Positions par défaut

La nouvelle option **Autre position par défaut sur portées vocales** dans **Style Maison** ▶ **Positions par défaut** vous permet de spécifier que les objets tels que les textes d'Expression et les soufflets doivent être placés au-dessus de la portée sur les portées vocales, mais en dessous pour tous les autres types d'instrument. Ceci prendra effet pour les types d'instruments ayant activé la nouvelle option **Portée vocale** - cf. **8.14 Modifier les instruments** ci-dessous.

## 8.14 Modifier les instruments

Nouvelles options dans la boîte de dialogue **Nouvel Instrument / Modifier Instrument** :

- Case **Portée vocale** : pour les types d'instruments avec cette option activée, Sibelius peut ajouter un espace supplémentaire en dessous de la portée pour insérer des paroles (cf. **8.10 Espacement des portées** ci-dessus) et placer par défaut le texte d'Expression et les soufflets au-dessus de la portée (cf. **8.12 Positions par défaut** ci-dessus).
- Option **Instrument en tablature à utiliser pour les symboles d'accord** : vous permet de spécifier la tablature de guitare à utiliser pour les diagrammes d'accord affichés au-dessus de cet instrument (Cf. **Les symboles d'accord** à la page 49). Par défaut, tous les instruments afficheront des diagrammes d'accord comme pour une guitare à 6 cordes accordée de manière

standard, à l'exception des versions de notation de différents instruments à frette utilisant des accords alternés, capables de produire des diagrammes d'accord pour ces instruments.

Lors de la modification d'un instrument déjà utilisé dans la partition, Sibelius affichera désormais le message **Oui / Non / Pas encore**.

## 8.15 Modifier des lignes

- Si une ligne est sélectionnée lorsque vous avez choisi **Style Maison** ▶ **Modifier des lignes**, le style de la ligne sélectionnée est automatiquement sélectionné dans la boîte de dialogue **Modifier des lignes**.
- La liste de styles de texte dans la boîte de dialogue **Texte**, accessible en cliquant sur le bouton radio **Texte** sous **Démarrer** est maintenant ordonnée alphabétiquement (Mac uniquement).

## 8.16 Modifier des têtes de note

Les flèches et la molette de souris fonctionnent maintenant selon le réglage effectué à partir de **Style Maison** ▶ **Modifier des têtes de note** (Mac uniquement).

## 8.17 Modifier des symboles

- Il est désormais possible de naviguer dans la grille dans **Style Maison** ▶ **Modifier des symboles** avec les flèches - cf. **2.31 Symboles** ci-dessus.
- Cliquer sur **Supprimer** alors qu'aucun symbole n'est sélectionné dans **Style Maison** ▶ **Modifier des symboles** ne plante plus Sibelius.

## 9.5 Ouvrir des fichiers MIDI

- Les fichiers MIDI contenant des indications de mesure erronées ne devraient pas plus mettre Sibelius en pause lors de leur ouverture.
- Lorsque **Afficher les indications métronomiques** est désactivé dans **Ouvrir un fichier MIDI**, les modifications de tempo des fichiers MIDI sont désormais importées en tant qu'indications métronomiques masquées, plutôt que régulières précédées d'une tilde (~).
- Les fichiers MIDI d'une longueur de plus de 3 000 bars sont importées correctement.

## 9.6 Ouvrir des fichiers MusicXML

- Les fichiers MusicXML 2.0 sont désormais validés d'après la définition du schéma de MusicXML 2.0 W3C XML. Sibelius continue également de valider selon le schéma de MusicXML 2.0 DTDs.
- Les liaisons discontinues et les liaisons en pointillé sont désormais importées depuis MusicXML files. Les paramètres de **placement** et d'**orientation** ne sont pas importés pour les liaisons de legato : les liaisons de legato des fichiers MusicXML suivront toujours les règles de positionnement par défaut de Sibelius.
- Une grande variété de lignes de fin *en*èmes sont importées correctement. Si le fichier MusicXML indique une ligne de fin qui n'existe pas par défaut dans Sibelius, un nouveau style de ligne sera créé pour correspondre à l'apparence et au comportement de la ligne de fin indiquée dans le fichier MusicXML.
- Les structures de reprises complexes incluant les sauts de "segno", codas, D.C. et D.S. sont désormais importées dans des fichiers MusicXML. Lorsque Sibelius détecte dans un fichier MusicXML une reprise, il utilisera le texte ou le symbole par défaut requis par Sibelius pour une

exécution correcte, plutôt que de reproduire exactement l'apparence du fichier MusicXML original.

- Les indications de respiration et les symboles des césures sont importés.
- Les articulations scoop, plop, doit et fall sont désormais importées.
- Les articulations de coup d'archet, talon ou pointe sont désormais importées.
- Les bends, hammer-ons et pull-offs sont désormais importés.
- Les lignes de pédale (pour piano etc.) sont désormais importées.
- Les altérations des demi-dièses sont désormais importées.
- Les objets en couleur sont désormais importés.
- Les ligne d'arpège sont désormais importées.
- Les ligatures en éventail sont désormais importées.
- L'élément directif, utilisé pour les indications de systèmes telles que les indications de tempo, est désormais importé.
- Sibelius essaie désormais de détecter les numéros des pages dans les éléments crédits qui se répètent sur plusieurs pages. Si possible, Sibelius crée également un objet texte en-tête simple avec une formule de numéro de page, plutôt que des objets texte en-tête individuels sur chaque page.
- L'élément **autre-direction**, utilisé pour les textes divers (et généralement non destinés à l'impression), est désormais importé en tant que commentaire.
- L'élément **partie-groupe**, qui décrit les groupements de crochets, sous-crochets, accolades et barres de mesure, est désormais importé.
- Les modifications de texte permettant de formater dans un objet texte (p.e. pour passer du gras à l'italique) sont désormais importées.
- Les lignes de paroles des syllabes mélismatiques sont désormais créées à une longueur correcte lors de l'importation de fichiers MusicXML.
- Les mesures d'anacrouse sont désormais importées à partir de fichiers MusicXML avec une longueur correcte.
- Le positionnement horizontal des symboles d'accord importés depuis des fichiers MusicXML a été amélioré, lorsqu'il existe des symboles d'accord aux positions rythmiques sans note.
- Il est à présent possible d'ouvrir un fichier MusicXML même si vous n'êtes pas connectés à Internet.
- Dans certains cas de multi-voix complexes, Sibelius veille désormais à ce que les voix appropriées soient utilisées pour les notes, en supposant que les hauteurs les plus hautes doivent utiliser des notes munies de hampes pointant vers le haut, et vice-versa.
- Les lignes d'octava (8va) sont désormais importées.
- Une solution a désormais été trouvée pour résoudre un problème empêchant Sibelius d'importer des fichiers MusicXML contenant des indications métronomiques.

## 9.7 Ouvrir des fichiers de versions anciennes

La boîte de dialogue **Mise à jour de partition** qui apparaît lors de l'ouverture d'une partition créée dans une version antérieure de Sibelius propose désormais de nouvelles options, pour permettre notamment une mise en page magnétique, la conversion du texte symbole d'accord en nouveaux objets de symboles d'accord ou encore la création d'une hampe personnalisée, etc.

Reportez-vous à cette rubrique dans l'ouvrage de référence Sibelius pour tout(e) suggestion ou ajustement nécessaire pour créer une partition à partir d'une version antérieure de Sibelius.

## 9.8 Exporter des images

- Nouvelle case **Anti-crénelage** dans **Fichier ▶ Exporter ▶ Images** pour déterminer si les images couleurs ou les bitmap noir et blanc exportées doivent subir un anti-crénelage ou non.
- Lors de l'exportation de fichiers EPS, pour exporter un fichier incorporé TIFF dans la partition en tant qu'image noir et blanc à 8 bits, désactivez **Inclure les objets colorés**. Si cette option est activée, tous les fichiers TIFF seront exportés en tant qu'images en couleur à 24 bits, même si ces dernières sont monochromes ou sur une échelle de gris.
- Il est désormais possible d'exporter des images bitmap de toute une page à haute résolution : 600 dpi ou supérieur (Windows uniquement).
- Les formules des numéros de page dans le texte se substituent à présent correctement lors de l'exportation d'images, à la fois en "copiant/collant" et via **Fichier ▶ Exporter ▶ Images**.

## 9.9 Exporter des fichiers MIDI

- Nouvelle option **Ignorer instruments mis en sourdine** dans la boîte de dialogue **Exporter fichier MIDI**, activée par défaut. Activée, Sibelius ignore tout instrument mis en sourdine dans la Table de mixage à partir d'un fichier MIDI exporté ; désactivé, Sibelius exporte tous les instruments de la partition vers le fichier MIDI.
- Nouvelle case **Exporter des mesures d'anacrouse en tant que mesures complètes, combinée avec les silences** dans la boîte de dialogue **Exporter un fichier MIDI**, activée par défaut. Sibelius a toujours exporté les mesures d'anacrouse au début d'une partition en tant que mesure complète combinée avec les silences au début de la mesure. Cette option est utile pour l'exécution. Toutefois, si vous exportez un fichier MIDI depuis Sibelius afin de pouvoir l'utiliser en tant que piste de tempo dans un séquenceur ou un DAW pour ReWire sync, il est plus utile d'exporter une mesure d'anacrouse initiale en tant que mesure courte avec une indication de mesure différente de celle de la première mesure complète. Dans ce cas, désactivez la nouvelle option.

# Annexes

# Annexe A :

## Améliorations jusqu' à Sibelius 5.2.5

La liste suivante reprend toutes les améliorations importantes apportées à Sibelius 5.2.5. De manière générale, les résolutions de bogues ne sont pas énumérées dans cette liste.

Les améliorations sont annotées (v2), (v3), (v4) ou (v5), selon la version dont elles dépendent. Si vous mettez votre version de Sibelius à jour à partir de Sibelius 1.x, en plus des nouvelles caractéristiques de Sibelius 6, vous obtiendrez également les 800 et plus améliorations apportées à Sibelius 2, Sibelius 3 et Sibelius 4.

Pour en savoir plus, consultez la section de l'Ouvrage de référence de Sibelius en relation avec le sujet.

Fonction	Améliorations
Altérations	La position des altérations dans les accords (v2) a été améliorée, tout comme la possibilité de les masquer (v3).
Armure	Il est désormais possible de créer différentes armures sur différentes portées (v2)
Arranger	Arranger et orchestrer permettent désormais de gagner du temps en copiant de la musique intelligemment en combinaisons d'instruments, avec plus de 140 styles inclus (dont "distribution" et "réduction") et la possibilité de créer le vôtre (v2)
Articulations	Les articulations peuvent être inversées, elles sont automatiquement positionnées aux extrémités des hampes, et sont centrées sur la hampe lorsqu'elles se trouvent sur l'extrémité d'une hampe de note (v2)
Barres de mesure	Barres de mesure dans la musique ancienne (barres entre les portées, quart de barre, court) et option pour configurer le type de barre de mesure par défaut (v2)
Clés	Les clés peuvent afficher une clé différente si la partition est à une hauteur réelle et transposée (v5)
Code temporel	Le tempo et le code temporel apparaissent dans la barre d'outils lors de l'exécution ; vous pouvez calculer la durée d'une partition et l'imprimer à la fin de celle-ci ; tapez les codes temporels au-dessus de chaque barre de mesure et choisissez entre une grande variété de formats (v2) ; le code temporel ne prend pas en compte les répétitions (v3) ; de nouvelles vitesses d'images sont disponibles (v4) ; les styles de textes peuvent s'appliquer au code temporel ainsi qu'aux points de montage (v4)
Couleur	Sibelius permet désormais de changer la couleur de presque tous les objets d'une partition (v3)
Créateur d'exercices	Le créateur d'exercices propose un choix de plus de 1700 exercices, projets, chansons, morceaux instrumentaux, affiches, matériaux de référence et diverses ressources (4)
Crochets et accolades	Sibelius masque automatiquement les crochets et accolades s'il n'y a pas de barre de mesure initiale à gauche du système (v3)
Diagrammes d'accord	Les diagrammes d'accord (grilles de guitare) peuvent être transposés et enregistrés dans des bibliothèques pour un partage facile (v3) ; les doigtés s'affichent au-dessus ou au-dessous des diagrammes d'accord (v4)
Dictionnaire de l'exécution	Le dictionnaire d'exécution a été considérablement étendu, vous permettant ainsi d'ajuster l'exécution de tous les objets présents dans une partition (v5)
Exécution	L'exécution joue les <i>rits.</i> , <i>accels.</i> , glissandos, bends de guitar, slides (v2), les structures de reprises complexes (D.C., D.S., Coda, etc.), les modulations métriques, etc. (v3) ; une nouvelle fenêtre Exécution a été améliorée par des commandes de déplacement (v4) ; compatible avec tout instrument virtuel VST ou Audio Unit (v5)
Exécution enregistrée	L'option Exécution enregistrée reproduit précisément les informations temporelles et les nuances d'une musique entrée via Flexi-time ou importée depuis un fichier MIDI, vous permettant ainsi de peaufiner l'interprétation (v3)



Fonction	Améliorations
Exporter des fichiers audio	Sibelius peut sauvegarder un fichier audio de votre partition, prêt à être gravé sur CD (v3)
Exporter des fichiers MIDI	Il est possible d'exporter des fichiers MIDI de type 1 ou de type 0 (v5) et de changer la résolution des impulsions (v5)
Exporter des images	Vous pouvez : exporter des images PNG (v5), copier et coller des images vers d'autres applications (v4) ; incorporer des polices dans des fichiers EPS, et choisir automatiquement le format d'export le plus approprié à votre programme (v2)
Extensions	Plus de 80 extensions, dont Réaliser les symboles d'accord (v3), Copier les articulations et les liaisons de legato (v4), Ajouter une harmonie simple (v4), Quoi est où ? (v4), Distribuer/Réduire (v5), Récrire l'interprétation (v5), ont été ajoutées, ainsi que toute une gamme d'extensions de multiplats (v5), etc.
Fenêtre (menu)	L'option Fenêtre ► Masquer les fenêtres d'outil a été ajoutée, tout comme de nouveaux boutons de la barre d'outils pour les fenêtres d'outils (v4)
Fichiers	La boîte de dialogue Démarrage rapide apparaît lorsque vous lancer le programme pour la première fois (v3) ; La boîte de dialogue Nouvelle partition vous accompagne durant tout le processus de création d'une partition (en cinq étapes faciles) (v3) ; vous pouvez exporter des partitions aux formats de Sibelius 2, Sibelius 3, G7 et Sibelius Student (v4).
Flexi-time	Flexi-Time divise automatiquement la musique en deux voix, et appartition de seuils définissables par l'utilisateur pour les staccatos/tenutos (v3)
Idées	Capturez, étiquetez et réutilisez les extraits musicaux de toute une partition ; 2 000 idées prêtes à l'emploi vous sont proposées (v5)
Importer des images	Importez de la couleur et des images TIFF monochromes (v2)
Imprimer	Vous pouvez imprimer un pied de page contenant la date et l'heure. Nouveau mode d'impression 2-up (v4)
Instruments	L'option Changement d'instrument facilite le doublage d'instruments (v5) ; concevez votre propre instrument (v5) ; Sibelius comprend désormais plus de 600 instruments différents (v5) ; les tessitures des instruments "confortable" et "professionnel" s'affichent en utilisant deux teintes de rouge (v2). La boîte de dialogue Instruments vous permet de réorganiser les portées une fois qu'elles ont été créées (v3).
Interprétation	Les options d'exécution Rubato et style rythmique permettent de produire un effet d'exécution bien plus réaliste (v2)
Jeux de sons	Le sound set editor intégré permet aux utilisateurs de créer des jeux de son pour des périphériques MIDI non pris en charge par Sibelius (v3)
Kontakt Player	Sibelius comprend un échantillon de logiciel spécialement écrit pour périphérique d'exécution de Native Instruments, permettant une exécution de haute qualité (v3) ; les bibliothèques d'échantillons de la gamme de produits Sibelius Sounds sont vendues séparément (v4)
L'espacement entre les notes	L'espacement en mode Optical évite toute collision, améliore l'espacement des multiplats, etc. (v3)
L'espacement entre les portées	La boîte de dialogue Aligner les portées vous permet de positionner correctement des portées à travers une partition ; Les Réglettes de portée indiquent la distance entre les portées ; vous pouvez également déplacer les portées en utilisant les raccourcis clavier (v2)
La saisie des notes	Le signe d'insertion vous indique où vous vous trouvez lors de la saisie de notes ; vous pouvez créer du texte, des armures, des accords, etc. tout en saisissant des notes à partir de votre clavier d'ordinateur ; utilisez la copie multiple afin de copier des nuances vers chaque portée d'un groupe/orchestre, ou bien remplissez les mesures avec des motifs d'ostinato, etc. (v2). L' "ombre des notes" vous indique la hauteur de la note à créer. Les notes peuvent être insérées n'importe où dans une mesure vide, à l'aide de la souris. L'option Réentrer les hauteurs de note a été améliorée, vous permettant ainsi de modifier les hauteurs de notes existantes sans avoir à les entrer à nouveau (v3). Lors de la saisie et l'édition de notes, Sibelius déplace à présent l'écran bien moins souvent (v4).
Langage ManuScript	Le langage de programmation ManuScript intégré a été considérablement amélioré.
Les sauts	Pages vierges faciles et modifications de la marge en utilisant Sauts de page spéciaux (v5), sauts de page automatiques pour une tourne aux silences dans les parties extraites (v3)

Fonction	Améliorations
Les symboles d'accord	De nouveaux caractères dans Inkpen2 Chords et Opus Chords ont été ajoutés, ainsi que de nouvelles polices (Opus Roman Chords et Opus Japanese Chords) (v4)
Liaisons rythmiques	Les liaisons rythmiques en mode Optical créent de superbes liaisons par défaut ; vous pouvez déplacer les extrémités des liaisons sur n'importe quelle distance (v4)
Ligatures	Des améliorations importantes ont été apportées à la manipulation des ligatures (dont : ligatures à travers des silences, ligatures de multipliants et la modification des groupements de ligatures) (v3) ; l'algorithme des positions des ligatures en mode Optical, ligatures à travers les sauts de système et les sauts de page, direction des ligatures divisées (qui peuvent être inversées), ligatures à la française (4)
Lignes	Ajustez l'ouverture des soufflets individuels (v5), nouvelles lignes de systèmes sont disponibles pour <i>rit./accel.</i> exécution (v2)
Masquer des objets	Possibilité de masquer presque tous les objets d'une partition, par exemple pour référencer une partition dont les répliques masquées réapparaissent dans les parties extraites (v2)
Menu affichage	Les options Couleurs de note ont été ajoutées, dont colorier les notes d'après les voix auxquelles elles appartiennent, ou encore "gamme colorée" (pour les colorier selon la hauteur réelle) (v2)
Menus et raccourcis	De nouveaux raccourcis claviers pour Clavier coloré Sibelius ont été intégrés par défaut, et peuvent être utilisés via un ordinateur portable (v4)
Mesures de comptage	Les mesures de comptage ont été allongées afin de prendre plus de place horizontalement (v4)
Modifier les styles de texte	La nouvelle boîte de dialogue Modifier toutes les polices vous permet de changer rapidement les polices utilisées dans la partition (v3)
Numérisation	PhotoScore Lite est capable de lire deux voix sur une même portée, de gérer des partitions transposées, de lire des tablatures de guitare (v3), de numériser et lire toutes les pages automatiquement (v4), et enfin, de lire des fichiers PDF (v5)
Numéros de mesure	Le numéro de mesure change dans les formats complexes (v5), les Règles de gravure pour les numéros de mesure sont plus développées (v5), les mesures de comptage affichent désormais en dessous les étendues des numéros de mesure, les numéros de mesure peuvent être déplacés n'importe où, et les numéros de mesure respectent les options de position horizontale des styles de texte des numéros de mesure (v4)
Numéros de page	Les changements de numéros de page supportent les formats de numéros de page complexes (v5), les numéros de page sont désormais alignés au niveau de la marge de la portée et non plus à la marge de la page (v3)
Ouvrir des fichiers MIDI	Les marqueurs sont importés en tant que points de montage (v4) ; la reconnaissance des multipliants a été améliorée (v4).
Ouvrir des fichiers MusicXML	Importez des fichiers MusicXML, tels qu'ils sont créés par Finale ou toute autre application musicale (v4)
Panorama	L'option panorama vous permet de visualiser la partition sur un seul système, comme s'il s'agissait d'un rouleau de papier (v5)
Papiers à musique	Il existe à présent dans Sibelius plus de 60 papiers à musique prédéfinis
Paramètres d'affichage	Nouvelles options d'optimisation (v3) ; une grande gamme de textures de bureau et de papier de haute qualité pour améliorer votre espace de travail (v2) ;
Paramètres du document	Des marges indépendantes pour la gauche et la droite des pages ont été ajoutées, la nouvelle option "marges des portées" détermine la position des portées relative aux noms des instruments (v2), de nouvelles tailles de page standard sont apparues pour les parties (v4), ainsi que différentes marges des portées pour la première page et toutes celles qui suivent (v5)
Paroles	Les césures des paroles sont à présent automatiques (v5), tout comme l'assignation de paroles depuis un fichier texte (v5) ; vous pouvez copier et coller des paroles depuis et vers d'autres programmes, comme par exemple un logiciel de traitement de texte (v2). Les options concernant l'espacement des paroles ainsi que les paroles des langues est-asiatiques ont été ajoutées (v3).

Fonction	Améliorations
Parties dynamiques	Les parties instrumentales sont enregistrées dans le même fichier que la partition entière ; les modifications apportées à la partition sont automatiquement répétées dans les parties, et vice versa ; Sibelius imprime automatiquement toutes les parties ; présence d'une nouvelle boîte de dialogue <b>Mise en page automatique</b> , permettant de fournir des sauts de systèmes et des sauts de page automatiques (v4)
Percussion	L'option roulement (z sur la hampe) a été ajoutée, elle vous permet de jouer un trémolo non mesuré (v4)
Périphériques d'entrée	Une aide concernant les curseurs, boutons rotatifs et boutons normaux des claviers M-Audio a été ajoutée (v5)
Polices musicales	Apparition d'une nouvelle police manuscrite Reprise (v5), de centaines de symboles de musique ancienne et d'avant garde (v5), ainsi que d'une nouvelle police musicale Helsinki (v4) ; les polices Opus Metronome et Opus Figured Bass ont également été ajoutée (v4) ; la police musicale Inkpen2 remplace l'ancienne police Inkpen (v2)
Portée en vue ciblée	Permet de masquer toutes les portées que vous ne souhaitez pas voir (même celles comportant de la musique), en laissant visibles les portées sur lesquelles vous travaillez (v3)
Portées	Sibelius indique par une ligne bleue en pointillé l'emplacement des portées masquées. Les systèmes peuvent désormais être déplacés depuis le côté droit (v3).
Propriétés	La nouvelle fenêtre Propriétés contient 6 panneaux rétractables, et vous permet d'ajuster les objets individuellement ou par groupes (v2)
Publication sur Internet	Sur Mac, Scorch possède un curseur du tempo (v4) ainsi que des fonctions avancées concernant l'exécution et peut désormais imprimer des images en couleur (v2) ; vous pouvez choisir si vous souhaitez que les utilisateurs visitant votre site web soient en mesure d'imprimer et enregistrer vos partitions via Scorch (v2)
Raccourcis-clavier	Il existe sur Sibelius un total de plus de 200 raccourcis clavier – vous pouvez donc pratiquement tout faire sans l'aide de la souris. Créez vos propres raccourcis clavier, et supprimer les options dont vous n'avez pas besoin (v3).
Rechercher et filtrer	Présence de nouvelles boîtes de dialogue : Filtre avancé et Rechercher/Rechercher le suivant (v2), ainsi que de plusieurs nouveaux "filtres rapides" (v5)
Référence de Sibelius	Un manuel de référence complet est disponible à l'écran via Aide ▶ <b>Ouvrage de référence de Sibelius</b> (v4)
Repères de répétition	Possibilité de redéfinir les caractères préfixe et suffixe dans les repères de répétition (v5)
Répliques	Créez des répliques pour parties instrumentales à l'aide d'un simple clic de la souris (v5)
Style maison	Le menu Style maison contient tous les réglages nécessaires pour ajuster l'apparence des partitions (v2) ; beaucoup de styles maisons y sont proposés, dont plusieurs utilisant différentes polices (v4)
Surbrillance	Le surligneur permet de marquer la musique (v2)
Symboles	Plus de 180 nouveaux symboles ont été ajoutés (v5). Ces derniers peuvent être liés aussi bien à un système qu'à une portée (v3).
Tablature de guitare	Une aide complète concernant les indications de tablatures de guitare (et leur exécution) telles que les bends, slides, etc. a été ajoutée. Nouvelle méthode de saisie de tablature à l'aide du clavier, nouveaux types de portées de tablature et nouvelles options pour la longueur des hampes dans les tablatures (v2).
Table de mixage	Un fenêtre de la Table de mixage, dont vous pouvez changer la taille, remplace la boîte de dialogue Sons et vous permet d'ajuster l'exécution en temps réel (v2)
Têtes de note	Il existe à présent 30 types de têtes de note par défaut, dont les têtes de notes silencieuses et sans hampe (v5)

<i>Fonction</i>	<i>Améliorations</i>
Texte	Le texte peut désormais être d'une taille fixe, quelque soit la taille de la portée. Les nouvelles formules magiques remplacent automatiquement les valeurs depuis Fichier ▶ Informations sur la partition de tout objet dans la partition. Les menus contextuels ont été améliorés et un support complet de basse chiffrée a été ajouté (v4). Vous pouvez à présent modifier la taille d'affichage des menus contextuels (v5), faire des textes redimensionnés (v5). De nouveaux styles de page blanche ont également été ajoutés (v5).
Transposition	La transposition peut s'effectuer par clé ou par intervalle (v5)
Trémolos	Les options de Style maison ont été améliorées pour l'apparence des trémolos (v2) ; L'option Propriétés permet de désigner s'il faut jouer ou non un trémolo (v4)
Triolets et autres multiplets	Les multiplets "magnétiques" se positionnent intelligemment telles les liaisons de legato (v2)
Vidéo	Ajoutez une vidéo à votre partition. Cette dernière pourra être synchronisée avec l'exécution, vous permettant ainsi d'écrire de la musique de film (v4)
Vidéos d'apprentissage	20 illustrations vidéo sont disponibles pour vous expliquer toutes les options principales présentes dans Sibelius (v4)

## Annexe B: changements dans les menus

Voici les principaux changements de Sibelius 5 vers Sibelius 6 (ne seront pas détaillés ici les éléments de menu entièrement nouveaux) :

- Le sous-menu **Affichage** ▶ **Couleurs de note** ▶ **Gamme colorée** a été supprimé, dans la mesure où Sibelius ne comprend plus désormais la fonction de gamme colorée.
- Le sous-menu **Créer** ▶ **Diagramme d'accord** a été renommé **Créer** ▶ **Symbole d'accord** (et **Créer** ▶ **Texte** ▶ **Symbole d'accord** a été supprimé).
- Le sous-menu **Créer** ▶ **Autres** ▶ **Arc de liaison supplémentaire** a été supprimé, dans la mesure où les liaisons en S peuvent maintenant être créées à partir de liaisons normales.

Voici les principaux changements de Sibelius 4 vers Sibelius 5 :

- Les sous-menus **Créer** ▶ **Autres** ▶ **Autre Changement de type de portée** et **Changement de transposition** ont été remplacés par **Créer** ▶ **Autres** ▶ **Changement d'instruments**.
- De nombreuses options du menu **Lecture** ont été supprimées, et des réglages de périphériques d'entrée ont été déplacés vers la nouvelle page **Périphériques d'entrée** accessible à partir de **Fichier** ▶ **Préférences** (menu Sibelius sur Mac).
- Le sous-menu **Mise en page** ▶ **Portée en vue ciblée** a été déplacé dans le menu **Affichage**.
- Le sous-menu **Mise en page** ▶ **Instruments et portées** a été redéplacé vers **Créer** ▶ **Instruments**.

Voici les principaux changements de Sibelius 3 vers Sibelius 4:

- Sibelius 4 possède une boîte de dialogue de plusieurs pages accessible à partir de **Fichier** ▶ **Préférences** (menu Sibelius sur Mac), qui combine plusieurs boîtes de dialogues des versions antérieures, y compris les sous-menus **Affichage** ▶ **Optimisation de l'affichage** et **Affichage** ▶ **Textures**, ainsi que de nouvelles options.
- Toutes les opérations d'exportation des fichiers – par ex. sauvegarder dans des versions antérieures de Sibelius, ou sous forme de fichiers MIDI ou d'images, etc. – se font via le sous-menu **Fichier** ▶ **Exporter**, plutôt que via **Fichier** ▶ **Sauvegarder sous**
- Le sous-menu **Style maison** ▶ **Utiliser des mesures de comptage** a été déplacé dans la boîte de dialogue **Mise en page** ▶ **Sauts de page automatiques**, mais le raccourci-clavier **Ctrl+Maj+M** ou **⇧⌘M** reste le même.

Voici les principaux changements de Sibelius 2 vers Sibelius 3:

- La liste des fichiers ayant fait l'objet d'une session de travail récente a été déplacée dans le sous-menu **Fichiers** ▶ **Ouvrir des fichiers récents**, et peut désormais contenir jusqu'à 10 fichiers
- Le menu **Créer** a été simplifié : les objets les moins utilisés ont été déplacés dans le sous-menu **Créer** ▶ **Autres**.

Voici les principaux changements de Sibelius 1.x vers Sibelius 2:

- **Flexi-time** se trouve désormais dans le menu **Notes**
- **Espressivo**, **Swing** et **Reverb** se trouvent maintenant dans le sous-menu **Lecture** ▶ **Interprétation**

## *Annexes*

- Plusieurs éléments du menu **Affichage** ont été déplacés dans le menu **Fenêtre**
- La boîte de dialogue **Fichier ▶ Style maison** a été renommée **Règles de gravure** et déplacée vers le nouveau menu **Style maison**, avec de nouvelles fonctions permettant de modifier tous les aspects du style maison d'une partition.

# Annexe C: raccourcis-clavier

Voici la liste des nouveaux raccourcis de Sibelius 6 et ceux existants qui ont changés.

## Nouveaux raccourcis-clavier

Le tableau ci-dessous donne la liste de tous les nouveaux raccourcis-clavier de Sibelius 6 :

Fonction	Raccourcis Windows	Raccourcis Mac
Éditer ▶ Symbole d'accord ▶ Texte d'accord équivalent	Ctrl+Shift+K	⇧⌘K
Créer ▶ Commentaire	Maj+Alt+C	⇧⌘C
Choisissez Créer ▶ Autre ▶ Changement d'instrument.	Ctrl+Maj+Alt+I	⌘⇧⌘I
Fenêtre ▶ Comparer	Ctrl+Alt+C	⌘⇧C
Fenêtre ▶ Clavier	Ctrl+Alt+B	⌘⇧B
Fenêtre ▶ Manche	Ctrl+Alt+E	⌘⇧E
Basculer en mode QWERTY (pour fenêtre Clavier)	Maj+Alt+Q	⇧⌘Q
Mode QWERTY, augmenter d'un octave	X	X
Mode QWERTY, réduire d'un octave	Z	Z
Mode QWERTY, C	A	A
Mode QWERTY, C#/D♭	W	W
Mode QWERTY, D	S	S
Mode QWERTY, D#/E♭	E	E
Mode QWERTY, E	D	D
Mode QWERTY, F	F	F
Mode QWERTY, F#/G♭	T	T
Mode QWERTY, G	G	G
Mode QWERTY, G#/A♭	Y	Y
Mode QWERTY, A	H	H
Mode QWERTY, A#/B♭	U	U
Mode QWERTY, B	J	J
Mode QWERTY, C au-dessus	K	K

## Raccourcis changés par rapport aux versions anciennes

Voici les changements de raccourcis-clavier depuis les versions précédentes vers Sibelius 6.

Fonction	Avant	Sibelius 6
<b>Changements pour les raccourcis de Sibelius 5</b>		
Créer ▶ Symbole d'accord (avant Créer ▶ Diagramme d'accord)	Maj-K	Ctrl+K ou ⌘K
Éditer ▶ Symbole d'accord ▶ Resélectionner le voicing du diagramme d'accord (avant Éditer ▶ Modifier le diagramme d'accord)	Ctrl+Maj+K ou ⌘⌘K	Ctrl+Maj+Alt+K ou ⌘⌘⌘K
Éditer ▶ Filtre ▶ Notes dans accords (pour copie) ▶ Notes inférieures ou notes seules	Ctrl+Alt+B ou ⌘⌘B	Ctrl+Maj+Alt+B ou ⌘⌘⌘B
Agencements du pavé	F8-F12	F7-F12
<b>Changements pour les raccourcis de Sibelius 4</b>		
Lecture ▶ Interprétation	Maj-P	Aucun raccourci
<b>Changements pour les raccourcis de Sibelius 3</b>		
Marche arrière/marche avant rapide	←/→	[ / ]
Éditer ▶ Masquer ou afficher ▶ Afficher	Ctrl+Maj+S ou ⌘⌘S	Ctrl+Maj+H ou ⌘⌘H
Fenêtre ▶ Table de mixage (Mac uniquement)	⌘⌘M	M
Raccourcis pour utiliser le pavé sur le portable (Windows uniquement)	Ctrl+Alt+Q/W/E/R/A/S/D/Z/X/C/R	Utiliser les fonctions pour les portables jeu de fonctions à la place
Fichier ▶ Extraire les parties	Ctrl+Maj+X ou ⌘⌘X	Aucun raccourci
<b>Changements pour les raccourcis de Sibelius 2</b>		
Affichage ▶ Couleurs de note ▶ Notes hors tessiture	Ctrl+Alt+N ou ⌘⌘N	Aucun raccourci
Affichage ▶ Couleurs de note ▶ Gamme colorée	Ctrl+Alt+P ou ⌘⌘P	Aucun raccourci
Créer ▶ Diagramme d'accord (avant Créer ▶ Grille de guitare)	U	Ctrl-K ou ⌘K
Créer ▶ Texte ▶ Indication métronomique	Ctrl+M ou ⌘M	Aucun raccourci
Notes ▶ Saisie des notes	V	N
Fenêtre ▶ Propriétés	Ctrl+I ou ⌘I	Ctrl+Alt+P ou ⌘⌘⌘P

## Raccourcis changés depuis Sibelius 1.x shortcuts

Il y a beaucoup de raccourcis modifiés depuis Sibelius 1.x. Pour avoir la liste complète de tous les raccourcis utilisés désormais dans Sibelius, ☞ **5.12 Menus et raccourcis** dans l'Ouvrage de référence de Sibelius.